L'homme bien mis s'habille chez
Lucien Hébert
Spécialiste en vêtements pour hommes et garçons
HABITS SUR MESURE
198 PRINCIPALE 372-4911 GRANBY

La Voix de l'Est

La météo
NEIGE OC.
Maximum: 35
Minimum: 15

avec Coke y a d'la Joie!

29e ANNEE – No 278 | GRANBY, MERCREDI, LE 30 DECEMBRE 1964 | SEPT CENTS

Pour bientôt...

Pièces de rechange en plastique pour les organes vitaux!

MONTREAL (PC) - Un scientifique de la recherche a prédit hier que des pièces de rechange en plastique, pour remplacer des organes vitaux malades, dans le corps humain, deviendront une réalité dans quelques années.

Le pharmacologue John Autian a également dit que dans un avenir plus éloigné, des organes artificiels du corps pourront prolonger la vie des astronautes d'un siècle ou plus, afin qu'ils puissent compléter des missions d'exploration très loin dans l'espace.

Le Dr Autian, directeur du laboratoire de recherche des drogues-plastique, à l'Université du Texas, à Austin, a déclaré au congrès annuel de l'Association américaine pour l'avancement des sciences:

"Le premier coeur artificiel que l'on pourra implanté sera introduit dans le premier être humain au cours de la prochaine décennie."

Fondant sa confiance sur les progrès rapides réalisés au cours de la dernière décennie et sur la recherche intensive actuellement en cours, le Dr Autian a dit que la science mettra bientôt au point des foies, des poumons et d'autres organes artificiels qui pourront être importants dans le corps humain.

REGULATION DES NAISSANCES

Un nouvel appareil en plastique, inséré dans l'utérus, a démontré au cours d'expériences qu'il pouvait être un agent anticonceptionnel efficace et sûr, a-t-il dit, et pourrait devenir une mesure importante et économique pour le contrôle des naissances. Vérifié chez des animaux et chez des humains, l'appareil peut-être enlevé si une femme désire avoir un enfant.

Parmi les problèmes qui surgissent dans la fabrication des organes humains artificiels, il y a celui de mettre au point un plastique qui aurait l'élasticité du tissu humain et qui serait sûr et de longue durée. Des ingénieurs sont actuellement à mettre au point des versions miniatures du coeur, du poumon et du foie. Ces machines sont actuellement attachées à des patients immobiles dans les hôpitaux.

Le problème le plus critique, a dit le Dr Autian, est de s'assurer que le plastique ne causera pas le cancer après un contact prolongé avec le tissu humain.

Les hôteliers

TÉLÉGRAMMES DEMANDANT AU GOUVERNEMENT D'INTERVENIR DANS LA GRÈVE À LA RÉGIE

MONTREAL (PC — Les Associations des hôteliers de la province de Québec a fait parvenir hier des télégrammes au gouvernement provincial lui demandant d'intervenir dans la grève à la Régie des alcools et de permettre aux détenteurs de permis d'obtenir des ravitaillements.

M. Gérard Delage, gérant de l'Association des hôteliers de la province de Québec, a dit dans un télégramme au premier ministre Jean Lesage que "nous nous trouvons actuellement dans la situation de ne pouvoir respecter nos contrats pour les banquets, les réceptions, les congrès etc."

Une jeune femme succombe à une fracture du crâne

GRANBY - Nous apprenons en dernière heure que Mme Carolyn Smith, âgée de 20 ans, demeurant au 271, de la rue Main, à Kingston, dans l'Etat de New-York, est décédée des suites de blessures subies lors d'une collision entre deux automobiles survenue vers 6h., hier soir, sur la route no 13, entre Cowansville et Farnham-est.

La victime avait été transportée à l'Institut neurologique de Montréal où elle était traitée pour une fracture du crâne. Trois autres personnes ont subi des blessures dans cet accident. Voir nouvelle et photos en page 4.

Les Pays-Bas, L'Uruguay et La Malaysia

3 nouveaux membres du Conseil de sécurité

NATIONS UNIES (Reuter) — Sans procéder officiellement à un vote, l'Assemblée générale des Nations unies a désigné hier trois nouveaux membres du Conseil de sécurité: les Pays-Bas, l'Uruguay et la Malaysia. Ces nominations deviennent effectives vendredi.

L'Uruguay et les Pays-Bas remplaceront respectivement le Brésil et la Norvège. La Malaysia succède à la Tchécoslovaquie. Les deux pays, candidats au Conseil l'an dernier et qu'un vote n'avait pu départager, étaient convenus de siéger à tour de rôle pendant un an.

Un quatrième siège deviendra vacant jeudi soir: celui occupé par le Maroc auquel la Jordanie et le Mali sont candidats. Les sondages effectués hier par M. Alex Quaison - Sackey (Ghana), président de l'Assemblée, pour désigner les trois premiers membres, n'ont pas permis de réunir une majorité officieuse des deux tiers en faveur de l'un ou l'autre de ces candidats.

M. Quaison-Sackey a annoncé hier soir à l'Assemblée que de nouveaux sondages seraient effectués aujourd'hui et, de l'avis des délégués, le successeur du Maroc au Conseil sera probablement désigné. L'Assemblée se réunira aujourd'hui pour prendre connaissance des résultats de ces derniers sondages et ajournera probablement ses travaux au 11 janvier.

Le secrétaire général des Nations unies, croit-on savoir, lancera aujourd'hui un appel à l'Assemblée pour que ses membres cotisent à un fonds spécial destiné à éviter la faillite de l'ONU et à permettre aux membres en retard dans leurs contributions de s'acquitter de leur dette vis-à-vis de l'organisation.

C'est pour éviter que l'URSS — en regard de plus de deux ans dans ses cotisations à l'ONU — se voie contester son droit de vote à l'Assemblée qu'a été adoptée la méthode des sondages anonymes, et non l'élection officielle prévue par le règlement, pour désigner les nouveaux membres non permanents du Conseil.

Par le département du procureur général

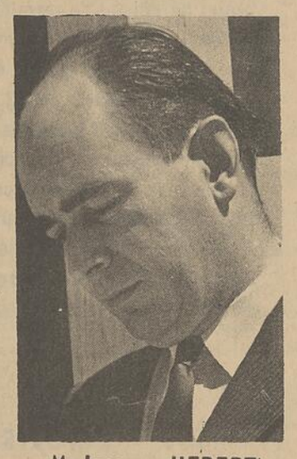
Des procédures criminelles intentées contre l'écrivain Jacques Hébert

QUEBEC (PC) Des procédures criminelles seront intentées par le département du procureur général, au cours des prochaines semaines, contre l'écrivain Jacques Hébert, auteur du livre "J'accuse les assassins de Coffin."

C'est ce qu'a annoncé hier M. Claude Wagner à l'issue d'une réunion du conseil des ministres, au cours de laquelle le rapport de la Commission Brossard sur l'affaire Coffin a été étudié.

M. Wagner a précisé qu'une requête pour outrage au tribunal sera présentée en Cour Supérieure contre M. Hébert. La requête aura trait aux propos tenus par l'auteur touchant les décisions du juge Lacroix de la Cour Supérieure et des juges de la Cour Supérieure, et des juges de la Cour Supérieure qui furent saisis du cas Coffin.

M. Claude WAGNER



M. Jacques HEBERT

Les guérilleros communistes se sont emparés d'un village

SAIGON — Les guérilleros communistes se sont emparés d'un village de la côte où se sont réfugiés 6,000 catholiques mardi. Ils l'occupaient encore hier soir en dépit des assauts des forces vietnamiennes soutenues par les Américains.

Le Viet Cong a abattu trois hélicoptères américains et a blessé six Américains dès le début de l'engagement à Binh Ghia, à 40 milles à l'est-sud-est de Saigon. L'un des hélicoptères a été détruit. Les autres ont été récupérés.

Pendant que les troupes s'approchaient par terre et par la voie des airs, des avions sud-vietnamiens laissèrent tomber bombes et fusées sur les emplacements du Viet Cong qui mitraillaient du sol les avions. Les pilotes de ces appareils croient avoir rendu inutilisables plusieurs pièces d'artillerie.

Le gouvernement craint pour la sécurité des réfugiés ainsi que pour les habitants du village occupé par le Viet Cong pour la raison que celui-ci a subi des pertes énormes au cours d'une attaque.

ON NAIT OU ON PEUT - Le constable Kenneth Adams sourit à sa fille Brigitte, qui est née à bord d'un avion à réaction de la compagnie Air-Canada, alors que l'appareil venant de Montréal allait à Edmonton. Un médecin de la Californie, assisté d'un membre de l'équipage a procédé à l'accouchement.

Au nord-est du Congo

Libération de 121 Blancs mais les insurgés en ont tué 50

LEOPOLDVILLE (Reuter) - AFP) — Les forces de l'armée nationale congolaise ont libéré hier 121 Blancs à Wamba, dans le nord-est du Congo, mais les insurgés en ont tué de 25 à 50 et en ont emmené une centaine dans la jungle, apprenait-on hier à Léopoldville.

Des informations émanant des troupes congolaises, qui avaient à leur tête des mercenaires, indiquent que parmi les Blancs libérés on compte 110 Grecs et un Belge. La nationalité des autres n'est pas encore connue.

Un des tués a été identifié comme étant un évêque belge, Mgr Wittebol. On ignore la façon dont les victimes ont trouvé la mort.

De source digne de foi on déclare que les Blancs qui sont manquants ont disparu de Wamba au cours de ces dernières semaines, et que plusieurs ont été emmenés hier matin dans la brousse juste avant l'entrée dans la localité des forces congolaises. On croit que les insurgés ont entendu une émission de radio étrangère faisant état d'une attaque imminente contre Wamba: ils auraient alors emmené de force avec eux, des Blancs en quittant la localité.

Toujours de source digne de foi on apprend que la colonne qui est entrée à Wamba venait de Paulis, et non de Stanleyville comme primitivement annoncé. Les Blancs libérés seront transportés de Paulis à Léopoldville. Par ailleurs, la colonne venant de Stanleyville a atteint lundi soir la mission de Bafwasende, et effectue maintenant des opérations de sauvetage au nord de la mission. Cinq religieuses missionnaires dominicaines belges ont été recueillies à Viadana.

Selon un communiqué de l'ANC publié hier soir, 66 rebelles ont été tués au cours d'un combat qui s'est déroulé dimanche à Lukala alors que les troupes gouvernementales ont repoussé l'offensive rebelle.

Dans les secteurs de Kindu, les positions de l'ANC ont également été attaquées par les rebelles à Kibila, à 28 milles de la ville. Quatre rebelles ont été tués par les troupes régulières et plusieurs autres blessés. Un important matériel de guerre a été récupéré par l'ANC.

A Léopoldville la confiance renaît après la fausse alerte de Noel. Les Européens qui avaient cru prudent d'aller passer les fêtes à Luanda (capitale de l'Angola) regagnent peu à peu la capitale congolaise où le calme n'a jamais cessé de régner.

Cependant depuis quelques jours il semble qu'on assiste à Léopoldville à une campagne d'intoxication propageant depuis Brazzaville des rumeurs, absolument non fondées, comme celle de l'arrestation du général Mobutu et le "lâchage de M. Moise Tshombé par les gouvernements américains et belge" qui sont sévèrement condamnées tant par les milieux officiels que par l'ensemble de la presse locale.

Mais selon la plupart des observateurs, les jours prochains devraient apporter des éléments nouveaux". Certains vont même jusqu'à penser que M. Tshombé ou le chef de l'Etat lui-même, pourrait proclamer un cessez-le-feu. Il est possible croit-on savoir que M. Kasavubu fasse allusion à cette éventualité dans le message de fin d'année qu'il doit adresser le 31 décembre à la population congolaise.

La Place des Arts

La Cour Supérieure émet une injonction

MONTREAL (PC — L'Actors' Equity — FAT-COI — a obtenu hier une injonction en Cour Supérieure, empêchant la Régie de la Place des Arts de mettre en vigueur une entente qui accorde à l'Union des artistes — CTC — la juridiction exclusive à la Place des Arts.

Le juge Paul-Yves Langlois, de la Cour Supérieure, a accordé une injonction temporaire valide jusqu'au 8 janvier, alors qu'une demande d'injonction permanente sera soumise.

Un arrêté ministériel du gouvernement provincial a donné à l'Union des artiste la juridiction exclusive sur la salle de concert, en septembre 1963.

La nouvelle administration de la Régie de la Place des Arts, nommée par le gouvernement provincial l'automne dernier, a ratifié l'entente de juridiction.

L'Actors' Equity, qui représente certains artistes de concert en Amérique du Nord, en dehors du Québec, a imposé l'embargo sur la salle de concert, empêchant ainsi les membres de ce syndicat américain de se produire à cet endroit après le 1er janvier, si l'Union des artistes maintenait sa juridiction exclusive.

L'Equity a décidé de s'adresser aux tribunaux afin que les imprésarios sachent à quoi s'en tenir, au sujet de la salle de concert.

D'après l'ex-sergent Ronald Crevier

Me Lamontagne aurait reproché à Me Denis de lui avoir offert un POT-DE-VIN de $20,000

OTTAWA (PC) - Un ex-sergent de la Gendarmerie fédérale a déclaré hier à la commission d'enquête Dorion que le 20 août dernier il accepta une invitation d'entendre une conversation téléphonique entre un fonctionnaire du ministère de la Justice et un avocat montréalais au cours de laquelle celui-ci faisait état d'une offre de pot-de-vin de $20,000 qui aurait été faite antérieurement par le premier.

L'ex-sergent Ronald Crevier, 36 ans, a dit que Me Pierre Lamontagne l'invita à entendre la conversation qu'il eut avec Me Raymond Denis, ancien secrétaire exécutif du ministre de la Justice M. Guy Favreau, au sujet de l'enquête que la Gendarmerie fédérale menait relativement à l'affaire Lucien Rivard.

Selon l'ex-sergent Crevier, Me Lamontagne a reproché à Me Denis de lui avoir offert, quelques semaines auparavant au cours d'une réunion nocturne un pot-de-vin de $20,000 pour qu'il ne s'oppose pas, en tant qu'avocat de la Gendarmerie dans la cause de trafic de narcotiques de Lucien Rivard, à la libération sous caution du prévenu.

Le témoin a déclaré avoir alors entendu Me Denis nier qu'il eût jamais offert ce pot-de-vin.

Par ailleurs durant cette conversation, Me Lamontagne aurait cherché à savoir de son interlocuteur le nom de la personne qui avait suggéré la tentative de corruption. Me Denis aurait dit alors qu'il ne pouvait le révéler qu'au ministre de la Justice, M. Guy Favreau.

La commission d'enquête Dorion, qui a repris hier ses séances à Ottawa, a entendu durant la majeure partie de la journée Me Guy Lord, 25 ans, ex-adjoint spécial du ministre de la Justice et étudiant à Oxford.

DEMENTI

Me Guy Lord a déclaré que c'est à la demande de M. Guy Rouleau, député de Dollard aux Communes et ex-secrétaire parlementaire du premier ministre M. Lester Pearson, qu'il chercha à obtenir au début d'août des renseignements sur la cause de Lucien Rivard.

Il a nié par ailleurs la partie du témoignage donné la semaine dernière par Me Pierre Lamongagne dans laquelle celui-ci a fait état de la menace de Guy Lord de lui retirer les causes du gouvernement fédéral s'il s'opposait à la libération sous caution de Lucien Rivard.

Me Lord a précisé qu'il eut une seule conversation avec Me Lamontagne le "4 ou 5 août" dernier au sujet de Lucien Rivard et que cette conversation faisait suite à une demande de renseignements que lui avait fait tenir le député Guy Rouleau.

L'ex-adjoint spécial du ministre de la Justice a déclaré que cette conversation l'a convaincu de l'impossibilité d'une libération sous caution de Lucien Rivard et qu'il fit part le même jour à M. Rouleau des renseignements qu'il avait obtenus.

Il a dit que le député de Dollard s'était présenté à son bureau au début d'après-midi pour déposer sa requête et qu'il revenait quelques trois heures après pour s'enquérir du résultat de la démarche.

En réponse à des questions, Me Lord a dit que de telles demandes de renseignements concernant des causes judiciaires et venant de députés sont fréquentes et que celle du député de Dollard ne présentait rien d'anormal.

L'attention de la commission d'enquête a été portée à plusieurs reprises hier sur le rôle qu'aurait joué Me Guy Rouleau dans l'affaire Rivard au point que deux avocats, tour à tour, ont interpellé trois fois le témoin Lord par le nom de Rouleau.

La commission Dorion poursuit aujourd'hui ses séances et l'on continue d'interroger l'ex-sergent Crevier.

Ex-juge des sessions de la paix

M. Laetare Roy est décédé à l'âge de 82 ans

QUEBEC (PC) — M. Laetare Roy, ex-juge de la cour des sessions de la paix à Québec, est décédé, hier, à l'âge de 82 ans.

Originaire de Lévis, il avait été nommé juge en 1934. Il avait pris sa retraite en décembre 1961.

Alors qu'il était encore étudiant en droit, au début du siècle, M. Roy fut élu député libéral de Lévis à l'Assemblée législative.

A l'occasion d'une élection complémentaire, il avait vaincu l'un de ses professeurs, M. Alphonse Bernier, et siégea pendant une session complète. A l'élection générale subséquente, il devait connaître la défaite aux mains du même adversaire.

Le défunt, connu pour son activité débordante, avait déjà présidé les destinées du jeune Barreau québécois. Il fut aussi pendant quelques années procureur de la couronne et procureur de la Commission des liqueurs.

Il laisse dans le deuil son épouse, un fils et une fille.

Ses funérailles auront lieu samedi.

Aujourd'hui DANS

La Voix de Granby
M. A. Boisvert mérite le premier prix du concours de décorations pour les résidences

La Voix Maskoutaine
M. Joseph Goyette, président de la Société d'Agriculture.

La Voix DE ST-JEAN ET IBERVILLE
Les assises criminelles siègeront le 12 janvier.

En page Régionale
M. Noël Belleau annonce qu'il ne se presentera pas aux élections de 1965.

En pages Sportives
Sherbrooke et Drummondville sont vainqueurs

EDITORIAL DE

La Voix de l'Est

MERCREDI, LE 30 DECEMBRE 1964

Il importe d'accélérer les débats aux Communes

La session fédérale ajournée quelques jours avant la fête de Noel fut de loin la plus longue de l'histoire parlementaire canadienne, mais la députation n'a pas pour aurant abattu beaucoup de travail. Elle a perdu un temps énorme en discussions inutiles, surtout lors du débat sur le drapeau distinctif.

Le programme législatif à étudier est encore considérable, et les députés devront accélérer les débats, s'ils veulent adopter les projets de loi dans un temps raisonnable. Nombreuses sont, en effet, les mesures à étudier, et surtout les mesures controversées. Au nombre de celles-ci, soulignons tout particulièrement le projet de caisse de retraite soumis à un comité mixte des Communes et le projet de code de travail établissant un salaire horaire de $1.25 et des heures de travail dans les industries tombant sous la juridiction fédérale.

Toute la députation reconnaît certes l'importance de la caisse de retraite et sa nécessité, mais elle ne s'entend pas pour autant sur ses conditions. Il est à espérer que les recommandations du comité mixte lui permettront de se mettre d'accord. Autrement, le débat sera très long. Au sujet du code de travail, on s'attend que, pour faciliter son adoption, le gouvernement apporte des changements au projet en vue de satisfaire patrons et ouvriers, mais rien n'indique encore la nature de ces modifications.

La réforme du Sénat, les tarifs à imposer aux périodiques étrangers, les règlements concernant les comités parlementaires et la formule d'option pour les provinces désirant se retirer des programmes conjoints, sont aussi des projets susceptibles de prolonger les débats. La durée de la session qui se continuera en février prochain dépend donc de l'attitude de l'opposition qui jusqu'ici n'a rien épargné pour prolonger indéfiniment les débats. Si son intention est de paralyser l'action du parlement et du gouvernement, on peut s'attendre à une session très longue et à une session fastidieuse pour le contribuable qui n'admet pas, et pour cause..., une telle perte de temps.

Histoire du Canada uniforme dans toutes les écoles

Une histoire du Canada uniforme pour toutes les écoles canadiennes n'est certes pas la moins importante des recommandations de la commission d'enquête sur l'enseignement. Actuellement, on enseigne cette histoire de façon bien différente, non seulement dans les écoles québécoises, mais ailleurs au pays. A la lecture de divers manuels scolaires sur le Canada, on a l'impression de ne pas lire la même histoire. Les faits sont présentés différemment, de telle sorte que deux étudiants qui n'ont pas suivi le même cours, étudié l'histoire d'après le volume du même auteur, donnent chacun une interprétation opposée de certains événements du passé.

Du reste, attache-t-on dans les écoles, à l'enseignement de l'histoire, toute l'importance qu'il devrait avoir? Une telle question se pose, quand on apprend que de nombreux étudiants du cours secondaire ignorent à peu près tout du centenaire que leur pays célèbrera en 1967. Il importerait donc que non seulement on enseigne mieux l'histoire du Canada, mais que l'on enseigne la véritable histoire.

La commission Parent suggère une histoire du Canada uniforme pour toutes les écoles. Voilà une excellente recommandation que devraient chercher à mettre en pratique les historiens les plus avertis et ensuite les éducateurs les plus sérieux. C'est là une réforme essentielle... pour que nos étudiants connaissent dans l'avenir l'histoire de leur pays, sachent en interpréter les faits les plus remarquables et puissent en discuter de façon intelligente, et non d'après l'imagination fertile et fantaisiste d'un auteur. L'histoire est ce qu'elle est et l'on ne peut la déformer. C'est d'après ses données les plus exactes qu'il faut l'enseigner.

Les Etats-Unis prêtent des milliards aux pays étrangers

Les Etats-Unis sont à juste titre considérés le pays le plus riche du monde. Non seulement sont-ils aptes à assurer l'essor de leur propre économie en y investissant des sommes fabuleuses, mais il leur est aussi possible de prêter aux autres nations et de participer à l'expansion de leurs forces économiques, en plaçant des milliards de dollars dans leur industrie et leur commerce.

Une récente analyse démontre qu'à la fin de cette année, les dettes contractées par plusieurs pays envers les Etats-Unis se chiffrent à $16 milliards. La Grande-Bretagne est le plus important de leurs débiteurs. Elle leur doit $4 milliards. L'Inde, d'un autre côté, est endettée pour une somme de $2,273 millions. Les autres débiteurs les plus importants sont les suivants: le Brésil, $862 millions; le Pakistan, $729 millions; le Japon, $842 millions; la France, $637 millions. Même l'Union soviétique doit quelque $200 millions aux Américains.

Comme on le voit, l'aide économique américaine s'étend à presque tous les principaux pays du globe. Mais leurs placements industriels et commerciaux directs sont encore plus imposants. Le Canada qui n'est pas un débiteur important des Etats-Unis est par exemple un pays où les Américains investissent chaque année des centaines de millions de dollars.

En somme, les Etats-Unis sont pour le monde un pays puissant, apte à soutenir tous les pays dans la détresse... ou à participer au développement de leurs ressources naturelles, d'ailleurs souvent essentielles au bon fonctionnement de la gigantesque entreprise américaine. Cette dépendance financière des Etats-Unis est-elle appelée à diminuer dans l'avenir? Rien ne porte à le croire. Car en raison des difficultés que traversent plusieurs pays, on a sans cesse besoin des Américains un peu partout dans le monde.

La Voix de l'Est — Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Limitée, 136 Principale, Granby
Journal fondé en 1935 — Aimé Laurion, Président J. Charles D'Amour, Gérant Général

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Par camelot	Par jour $0.07		Samedi $0.10	Semaine $0.45
Par la poste	1 m.	3 m.	6 m.	1 an
Canada	$1.50	$4.00	$6.00	$10.00
Etats-Unis			$6.00	$10.00	$18.00
Autres pays				$12.00	$20.00

"Le ministère des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication".

L'éducation, l'affaire de tous

(Voici les textes de l'émission diffusée et réalisée par le poste CHEF en collaboration avec la régionale Meilleur et La Voix de l'Est)

Connaissez-vous le Conseil supérieur de l'éducation ?

Bien chers parents et amis,

J'ai la joie aujourd'hui de vous présenter un des meilleurs éléments de notre monde de l'Education, Monsieur Richard Joly, membre du Conseil Supérieur de l'Education, professeur à l'Université de Sherbrooke et président de la Commission Scolaire de North Hatley. Monsieur Joly nous entretiendra du Conseil Supérieur de l'Education et de ses relations avec le Ministère de l'Education. Monsieur Joly.

-Quand la Commission Parent a publié la première tranche de son rapport, il y a presque deux ans, le Conseil Supérieur de l'Education que la Commission recommandait a attiré l'attention, je dirais même la curiosité de tout le public. Dans l'histoire de la province, un organisme comme celui-là n'avait jamais exister encore et le texte de la loi donnait à ce Conseil des responsabilités, disons des privilèges que personne ne comprenaient trop bien, j'ose dire, au moment où le premier projet de loi fut présenté. Il faut cependant que vous sachiez que la constitution du Conseil Supérieur de l'Education était une mesure qui voulait et qui évidemment veut encore, établir une relation - constante, une relation directe, une relation efficace entre la population et l'autorité gouvernementale en matière d'éducation, c'est-à-dire le Ministère de l'Education.

Il y avait longtemps que l'on se plaignait que les parents en particulier, que les employeurs, - que ce qu'on appelle les corps intermédiaires n'avaient rien à voir et rien à dire dans l'évolution des questions scolaires Or le Conseil Supérieur a été constitué justement pour donner au public une voie pour permettre à des groupes qui ont vraiment leur mot à dire dans l'évolution scolaire, de se faire entendre au près du ministre, auprès de la législature.

Le Conseil Supérieur a donc été composé en tenant compte de ce souci de démocratiser la direction des affaires scolaires. Il a été composé après consultation de l'Eglise, après consultation des associations de parents d'éducateurs, d'administrateurs scolaires, après consultation également des associations d' - employeurs et des corps socio-économiques comme les - Chambres de Commerce, les Sociétés St-Jean-Baptiste, etc.

Vous avez au Conseil présentement des gens qui sont venus des syndicats, des instituteurs, des gens qui sont venus des associations de parents. Vous avez des représentants de l'enseignement spécialisé; vous avez des représentants de l'élément catholique, de l'élément protestant, des hommes et des femmes de tous les niveaux de l'enseignement et je dirais toutes les couches de la société.

Le Conseil a comme fonction principale, excusez si je passe un peu rapidement sur des choses qui ont peut-être une petite allure légale détestable, le Conseil d'après l'article 9 de la loi a une valeur strictement consultative. Ce n'est pas lui qui fait les lois touchant l'éducation. Ce n'est pas lui qui fait les règlements régissant les écoles. Il est appelé comme dit la loi, à donner son avis au ministre de l'éducation sur les règlements, de référer au ministre les questions que la population lui présente, de transmettre à la législature, c'est-à-dire à l'ensemble des députés une fois par année, son rapport annuel, etc.

Le Conseil a le pouvoir d'entendre la population, de soumettre les recommandations qui lui sont venues du peuple, de faire effectuer les recherches qui lui paraissent nécessaires, etc.

Donc le Conseil est à mi-chemin entre des gens comme vous qui avez des enfants dans les écoles, qui appartenez à des syndicats, qui appartenez à des organisations professionnelles et d'autre part en communication avec le ministre qui est chargé de promulguer la loi et de la faire appliquer.

Une responsabilité extrêmement importante du Conseil, c'est celle de constituer le Comité catholique et le Comité protestant qui sont chargés de voir à faire respecter le caractère confessionnel des écoles. Le Conseil a aussi des commissions de l'enseignement élémentaire, de secondaire, du technique, du supérieur, etc. qui toutes, elles, aussi, ont la responsabilité de faire parvenir au ministre des suggestions qui, s'il le juge à propos, seront ensuite soumises pour devenir des lois.

Il serait bien malheureux qu'un organisme qui a été mis en place d'abord pour représenter la société n'est personne à représenter. Si le Conseil ne se tient pas en contact avec l'ensemble de la société québecoise, le Conseil manquera à la fonction la plus importante qui justifie son existence. Se tenir en contact, cela veut dire rejoindre tous les groupes qui ont raison de se croire touchés par l'évolution scolaire. Evidemment, il ne faut pas penser que le Conseil s'occupera de tous les détails de chacune des écoles, de chacune des commissions de la province. Mais il reste que par les organismes auxquels vous appartenez, vous appartenez comme parents à votre commission scolaire, il y a des représentants, au moins un, des commissions scolaires au Conseil Supérieur; vous appartenez par votre profession à un organisme syndical, le mouvement syndical à quelqu'un au Conseil qui est capable de parler au nom des syndiqués; vous avez des représentations que vous pouvez faire parvenir à - telle ou telle association dont - vous êtes membres pour qu'elle, à son tour, les fassent remonter vers le Conseil qui les transmettra, s'il y a lieu, au ministre pour législation.

Ce mouvement, de bas en haut c'est-à-dire de la population vers le ministère, doit s'accompagner d'un mouvement du haut vers le bas. Vous savez probablement que le ministère a à sa disposition un service d'information qui est tout à fait compétent et efficace et qu'il est assez facile d'obtenir de la documentation touchant la nouvelle législation scolaire, touchant ce qui ce brasse et ce qui se passe au ministère. Il suffit d'écrire au Service d'Information, Ministère de l'Education, Québec, et on vous inscrira sur des listes d'expédition pour du matériel qui vous intéressera.

Le Conseil lui-même a une responsabilité de communiquer avec vous et cette communication, il l'établira très bientôt - puisque les règlements qui doivent régir nos communications avec le public devraient être acceptés par le lieutenant gouverneur en Conseil dans un avenir assez prochain.

Ce que je voudrais mettre en évidence, c'est le changement qui se trouve être introduit dans notre vie scolaire par la création de cet organisme consultatif qui s'appelle le Conseil Supérieur, changement très - dramatique, très sensationnel - par rapport à la situation que nous avions connue jusqu'à présent.

Le Conseil Supérieur dans ses fonctions actuelles est appelé à se prononcer sur les questions que le ministre lui soumet, des questions comme celles que soulèvent le rapport Parent. Ce n'est pas le Conseil Supérieur qui décidera si, dans telle école on aura telle option; les commissions régionales ont été organisées pour cela et les services du ministère sont capables ou seront capables, on peut l'espérer, d'éclairer les commissaires et les éducateurs sur les questions comme celle-là. Une question d'option, de nombre, de dimension de classe, ce ne sont cependant pas des difficultés trop considérables, trop importantes dans l'évolution - scolaire totale d'une société.

Nous avons au Conseil, et nous avons justement parce que la population dit qu'elle les a, nous avons présentement des - préoccupations extrêmement sérieuses. Vous savez que le Conseil Supérieur comporte deux organismes confessionnels, l'un catholique, l'autre protestant. Comme la Commission Parent n'a encore rien dit des gens qui ne sont ni catholiques, ni protestants, le Conseil a la responsabilité d'assurer aux enfants de ses parents-là, une éducation juste pour une société comme la nôtre.

Le Conseil Supérieur se préoccupera également de l'enseignement universitaire: les universités étant vraiment un des pivots de notre évolution sociale. Tout cela, et je m'en excuse, est une présentation extrêmement rapide, pas trop bien organisée. L'idée majeure, je vous en prie, retenez-la, l'éducation - ce n'est plus quelque chose qui se règle loin de vous, ce n'est plus quelque chose qui se règle par des gens avec qui vous n'avez plus de contact, mais par des organismes auxquels vous appartenez. Vous êtes en mesure d'avoir une participation directe aux changements de tout notre système scolaire.

-Monsieur Joly, nous vous remercions beaucoup de cette première partie.

P.S./ Le texte était de Monsieur Richard Joly, membre du Conseil Supérieur de l'Education et présenté par Monsieur Roger Chamard, conseiller en orientation.

R.J./la.

Commentaires intéressants sur le rapport Parent

Bien chers parents et amis,

Dans cette deuxième partie de l'émission notre invité spécial, Monsieur Richard Joly sera interrogé en regard du Rapport Parent par Monsieur le directeur général des écoles, Monsieur Lucien Lambert, Monsieur Charles-Emile Charbonneau, professeur à l'Ecole Normale de Granby et Jacques Boisseau étudiant de Rhétorique Monsieur Lambert, à vous la première question.

- Monsieur Joly, dans l'optique des instituts particuliers qui devront éventuellement recevoir au niveau des douzième et treizième années, que deviendront, pensez-vous, les écoles normales, les instituts familiaux, les collèges classiques et les institutions indépendantes actuelles qui dispensent de cet enseignement à ces degrés?

Monsieur Joly: "Vous soulevez là une inquiétude très réelle qui se dégage du rapport de la Commission Parent. Nulle part le texte ne mentionne à ma connaissance du moins, ni recommande l'abolition de ces institutions que vous venez de mentionner. On laisse entendre même, qu'il serait bon qu'elles survivent, mais par ailleurs, la Commission leur fait un devoir d'adapter leur enseignement et leur administration aux institutions du ministère, disons aux écoles provinciales.

Jusqu'à présent, le ministre n'a pas relevé de situations qui l'amèneraient à abolir carrément ces écoles. Je vous avoue cependant que plusieurs éducateurs se demandent avec angoisse quel sort leur sera fait maintenant que le rapport est connu".

Monsieur Charbonneau: "La - Commission Parent insiste beaucoup, pour que dans l'enseignement, on fasse appel à ce qu'on est convenu d'appeler les méthodes actives. Pourriez-vous, en quelques mots, caractériser ce qu'on entend par toutes ces méthodes?"

Monsieur Joly: "Je regrette, je ne suis pas un spécialiste de ces questions de pédagogie. J'avoue avoir essayé de préciser, à partir de ce que dit la Commission Parent, le sens de cette expression de méthodes actives et je ne suis parvenu à rien de vraiment très convaincant, ni de très définitif. L'intention de la Commission, comme je la comprends, est d'introduire, dans les écoles, des méthodes, des activités qui permettront aux élèves de chercher les méthodes les plus efficaces pour les apprendre et d'amener la population étudiante à travailler, à construire, à diriger la classe autant qu'à l'écouter, comme on faisait autrefois. Il y a un respect de la liberté individuelle qui est en jeu dans les collectives, il y a le souci de la collaboration constante maîtres-élèves, dans un climat d'intimité plutôt que d'autorité. Une définition plus précise que celle-là, je regrette je n'en aurai pas pour le moment."

Monsieur Chamard: "Le Rapport Parent, semble-t-il, est surtout fait pour les étudiants, alors j'imagine facilement que Monsieur Boisseau à de bonnes questions à poser à notre invité".

Monsieur Boisseau: "Tout d'abord, Monsieur Joly, en tant qu'étudiant, j'aimerais vous demander ceci: Y aurait-il possibilité présentement, d'informer les jeunes de ce qui les attendent pour les années à venir et en particulier du côté académique?"

Monsieur Joly: "Je ne pense pas qu'il soit possible d'informer les jeunes, présentement, de décisions qui ne sont pas prises encore et qui seront mises au point graduellement quand le ministre aura préparé sa réglementation qu'il aura soumise au Conseil Supérieur etc...

Tout le monde est dans l'inquiétude que vous manifestez. Une inquiétude qui se clarifiera dans le cours des prochains mois. Il me semble cependant que si les jeunes sont vraiment intéressés à savoir ce que l'on fera d'eux dans le nouveau système, ils devraient insister auprès des autorités scolaires pour faire établir, dans les écoles des services d'information scolaire et professionnelle compétents, étendus, bien à point, des services qui seront beaucoup plus importants et dirigés par des travailleurs compétents, plus importants, dis-je que ce que la Commission Parent recommande elle-même".

Monsieur Lambert: "Le Rapport Parent recommande que l'enfance exceptionnelle relève des commissions scolaires régionales, d'ailleurs le ministre l'a dit clairement lors du récent congrès de l'enfance exceptionnelle, également dans une autre de ces recommandations, le Rapport Parent demande que la supervision pédagogique primaire soit faite par les régionales. Est-ce que vous ne voyez pas dans cette double recommandation, une seconde phase d'assimilation des commissions scolaires par les régionales et je dirais une sorte d'annonce prochaine, de leur disparition?"

Monsieur Joly: "Je crois que c'est peut-être parce que je suis président d'une petite commission scolaire que vous me posez cette question. Je vous avoue que je serais personnellement en faveur de la disparition de ma propre commission, mais à certaines conditions. Il y a beaucoup trop, je pense, de petites unités administratives dans la province et il est inévitable que l'on centralise à l'élémentaire comme on l'a déjà fait au secondaire. Ce que je croirais très mauvais n'est pas d'enlever aux commissaires leurs responsabilités administratives immédiates d'achat, de paiement de comptes, etc, ce qui serait épouvantable, ce serait que l'on impose aux enfants de l'élémentaire les déracinements que subissent actuellement ceux du secondaire.

Je pense qu'au point de vue pédagogique, au point de vue familial, au point de vue médical, il serait abominable de commencer à transporter des petits de première, deuxième et troisième années comme on le fait déjà avec certains dommages, pour les étudiants du secondaire actuellement. Mais, il persistera un très grand nombre de petites écoles dans les paroisses, dans les villages et même dans les quartiers urbains, des écoles qui serviront directement la population dans leur entourage immédiat".

Monsieur Charbonneau: "Plusieurs parents et même plusieurs titulaires s'inquiètent de la disparition des examens au niveau primaire; ils craignent que la promotion automatique soit un encouragement à la négligence tant chez les professeurs que chez les élèves. Partagez-vous leur appréhension?"

Monsieur Joly: "Je crois que la recherche du moindre effort est une tendance qui a été assez constante dans l'histoire de l'humanité et je serais extrêmement surpris si la Commission Parent avait réussi à déraciner cette espèce de plante empoisonnée que nous avons dans l'âme. Il peut se faire sûrement qu'avec la promotion automatique avec l'assurance, par exemple, qu'on ne peut pas doubler plus d'un an à l'enseignement élémentaire, il y a des élèves qui seront porter à prendre les choses tranquillement.

Par ailleurs, je crois que si l'information scolaire et professionnelle dont nous parlions tout à l'heure est un fait, les parents et les enfants sauront que dès l'élémentaire, et à plus forte raison pendant les premières années du secondaire, il faudra avoir obtenu un rendement idéal si l'on veut se diriger vers certaines voies. Les options facilitent l'orientation, c'est certain, mais je crois qu'elle vont être durs pour les élèves qui sont, di-

(Suite à la page 14)

OBTENEZ une BLOUSE pour 1.00

Achetez n'importe quelle BLOUSE au PRIX régulier et PAYEZ 1.00 pour une 2 ième

Blouses de fantaisie, style tailleur, en arnel, nylon, broadcloth manches courtes ou longues unies, à dessins ou à rayures
Toutes les pointures et teintes.
Faites votre choix.

MAINTENANT

Salon Jacqueline chez T-11

Le plus grand magasin à rayons de Granby et sa région

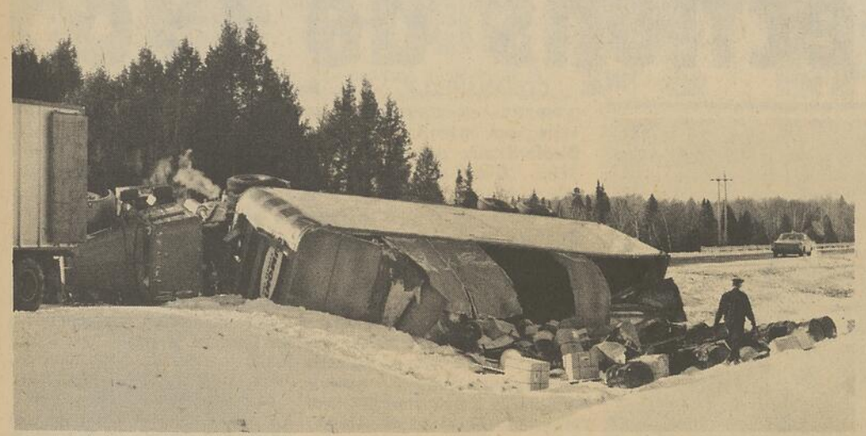
10, St-Joseph GRANBY

EN ONDES
CHEF
SEIZE HEURES PAR JOUR
1000 Watts
La Voix de l'Est
1450 Kcs

La Voix de Granby

C'est bon à se lècher les doigts
OUVERT
De 11h. a.m. à 1h. p.m. 37 8-3948
Lundi terme LIVRAISON 50¢
Mon colonel
Kentucky Fried Chicken
POULET FRIT A LA KENTUCKY

MERCREDI, LE 30 DECEMBRE 1964



Un camion-remorque de la compagnie Dumont Express Ltée a versé après avoir dérapé et quitté la chaussée de l'autoroute des Cantons de l'Est, vers 5h. 15, hier matin, à environ 300 pieds du viaduc de la route de West Shefford. Le conducteur, M. Georges Prince, de Magog, n'a heureusement subi aucune blessure. Comme le laisse voir cette photo, le toit de la remorque a cédé sous le poids des quelque 40,000 livres de matériaux que le véhicule transportait.

Chargé de 40,000 livres

Un camion-remorque quitte la chaussée de l'autoroute

GRANBY -- Un camion-remorque de la compagnie Dumont Express Ltée a versé après avoir dérapé et quitté la chaussée de l'Autoroute des Cantons de l'Est, vers 5 h. 15, hier matin, a environ 300 pieds du viaduc de la route de West Shefford, tout près de la sortie No 47.

Il s'agit là du plus important accident à se produire sur cette grande artère à deux voies, à sens unique chacune, depuis son ouverture à la circulation, le 22 décembre. L'officier responsable de la patrouille de l'autoroute ne rapporte que de très légers accidents pour la première semaine.

Au moment de l'accident, le camion-remorque était conduit par M. Georges Prince, de Magog, et filait en direction ouest-est. Le conducteur s'en est heureusement tiré sans blessure.

Le camion et la remorque se sont arrêtés sens dessus dessous dans le fossé. La remorque, transportait une charge approximative de 40,000 livres, s'est ouverte. Elle était chargée de différents matériaux dont du goudron et de la peinture.

L'on ne sait pas encore à combien s'élèvent les dommages.

CHEZ LAFLAMME (IGA)

PAS D'INAUGURATION AVANT FIN JANVIER

GRANBY - Une visite rapide des lieux hier, au nouveau supermarché d'alimentation IGA, à l'extrémité est de la rue Principale, nous a donné l'occasion de constater que les travaux de transformation de l'ancien édifice Mullins n'empêchaient pas la marche ordinaire des affaires. Les clients vont et viennent à l'intérieur du nouveau magasin que l'on équipe petit à petit de tout l'équipement et accessoires nécessaires à un commerce de ce genre.

M. Eddie Laflamme, de Granby et Sherbrooke, songe déjà à de nouvelles dispositions à l'intérieur de son magasin. La section de l'extrême est serait bientôt désaffectée, et ses marchandises transportées dans la nouvelle partie.

De toutes façons, l'entrepreneur général ne croit pas que l'inauguration pourra se faire avant la fin de janvier. Pour le moment, M. Laflamme ne songe pas à entreprendre des travaux pour la construction d'un parc de stationnement sous le magasin. Toute décision sur ce projet et autres transformations de l'édifice ne sera pas prise avant le printemps prochain.

AU CLUB KIWANIS-GRANBY

Le président élu J.A. Fanning assumera ses fonctions le 1er

GRANBY - Le président sortant de charge et le président-élu du club Kiwanis-Granby ont échangé des voeux, hier soir, à l'occasion du dernier souper-réunion hebdomadaire du club en 1964.

Le Kiwanien J.A. McAuley cédera le fauteuil et le maillet présidentiels au Kiwanien John A. Fanning, à la première minute du Jour de l'An. Il présidait donc sa dernière assemblée régulière du club, hier, au Club Social, rue Elgin. Bien que terriblement éprouvé par la maladie au cours de l'année, et ayant dû s'absenter fréquemment de notre ville à cause de ses occupations professionnelles, le président McAuley a tout de même pu donner un vigoureux coup de barre à ce sympathique club de service social. M. Fanning et ses collègues l'ont chaudement remercié pour le dévouement dont il a fait preuve au cours des derniers 12 mois.

Lors du prochain souper Kiwanien, mardi prochain, M. Fanning présidera. Toutefois, ce n'est que le 19 janvier 1965 que le président-élu sera officiellement installé dans ses fonctions, lors de la visite à Granby du lieutenant-gouverneur du district Ontario-Québec- Maritimes du Kiwanis International.

Avant de quitter son poste, le président McAuley a manifesté sa gratitude à l'endroit de tous ses collègues du comité exécutif et de tous ses camarades du club qui l'ont toujours secondé au cours de 1964. De fait, le club a accumulé un nombre assez impressionnant d'activités de toutes sortes pour venir en aide à l'enfance infirme ou malade.

Au cours du souper d'hier, M. James A. Wright, président du comité de la vente des 'pinottes' du temps des fêtes, a révélé que, si personne ne retourne les boîtes déjà acceptées, son comité recueillerait environ $1,300 cette année. ce qui serait un nouveau sommet dans l'histoire de cette campagne annuelle.

De son côté, M. Guy Cloutier président du comité du Timbre de Noel, avait lui aussi d'excellentes nouvelles à communiquer aux convives. Hier soir, à 6h., le Timbre de Noel, dont le produit de la vente sert à combattre la tuberculose, avait apporté la jolie somme de $1,381, brute, soit un montant beaucoup plus considérable que l'an dernier. Une fois les dépenses payées, cette campagne devrait laisser au trésor kiwanien plus de $800 pour lutter contre ce fléau dans notre ville et sa banlieue.

En fin de soirée, les Kiwaniens apprenaient que les deux jeunes scouts de Granby, en route vers l'Australie, étaient arrivés sains et saufs à Honolulu où ils devaient passer une dizaine d'heures sous un beau soleil estival. Les scouts Ian Tait et David A. Wright participeront au 'Jamboree' australien jusqu'au 11 janvier prochain. Ils seront de retour en notre ville 3 jours plus tard.

Le concours de décoration de la Jeune chambre

M. A. Boisvert se mérite le premier prix pour résidences

GRANBY.- Le jury chargé de parcourir toutes les rues de la cité de Granby pour déterminer les gagnants du concours de décorations extérieures organisé par la Jeune chambre de Granby a attribué le premier prix, section des résidences, à M. Arthur Boisvert, 426 ouest, rue Denison.

Dans la section industrielle, le jury a arrêté son choix sur la Canadian Westinghouse Co. Ltd, pour le premier prix, alors que l'hôtel Mont-Shefford s'est mérité le premier prix dans la section commerciale.

L'organisation de ce concours annuel relève du président de la commission d'amélioration à la communauté. Cette année, c'est Me Yves E. Tétreault qui est président de cette commission de la Jeune chambre.

Outre Me Tétreault, le jury se composait de M. Yves Ménard, président de la Jeune chambre, ainsi que de MM. Laurent Millette, Jos Lajeunesse, Réal Doucet et André Lague.

Leur travail a débuté à 7 heures, hier soir, pour se poursuivre jusqu'à minuit. Quelques petits détails restent encore à vérifier. Ainsi, il arrive que des prix ou mentions ont été attribués pour des décorations dont on ne connait pas encore les noms des responsables.

RESIDENCES

Outre M. Boisvert, les gagnants des prix, dans la section des résidences, sont les suivants: 2e prix: M. Roger Lapointe, 458, rue St-Hubert; 3e prix: nom encore inconnu, 389 rue Fréchette; 4e prix: M. Léo Bouthiette, 107, rue Dieppe; 5e prix: M. L. Gannon, 11, rue St-André; 6e prix; M. Réjean Allaire, 386, rue St-Viateur; 7e prix: M. Charles Langlois, rue Vittie.

Des mentions sont allées à MM. Jean-Louis Hamelin, 115 rue Vittie; Marcel Chapdelaine, 277, boulevard Montclam; Marc Faucher, 109, rue Sherbrooke; Sévère Mayrand, rue Crémazie; Roma Larocque, 301, rue St-Antoine nord.

On a également décerné une mention spéciale à l'hôpital St-Joseph pour sa magnifique crèche.

INDUSTRIES

L'usine d'embouteillage Seven Up a obtenu le second prix dans la section commerciale. La Bow Plastic s'est mérité une mention.

M. Jos Lajeunesse, 305, rue Robinson Sud, s'est mérité le second prix dans la section commerciale. Le troisième prix est allé au Marché Félix, un commerce opérant dans le secteur des rues Raynolds et Papineau.

Une mention a été décernée à tous les marchands de la rue Principale pour l'installation d'un Père Noel et d'une boite à lettres destinée à ce légendaire vieillard, à l'angle des rues Principale et Centre.

Une autre mention a été accordée pour un commerce opérant à 334 ouest, rue Denison. L'on ne sait pas encore qui a décoré à cet endroit où l'on trouve trois commerces, soit celui de Mme Rita Touchette, Ideal Import et le Salon André.

Des mentions ont également été attribuées pour la décoration de l'entrepot du distributeur Dow et du magasin United Store.

Tous les gagnants recevront leurs prix ou mentions à l'occasion du banquet qui sera servi en l'honneur de la personnalité de l'année, dimanche le 24 janvier.

De nombreuses victoires en 1964

M. Ludovic Rousseau demande aux ouvriers d'unir leurs forces pour mieux résister à l'exploitation

GRANBY -- M. Ludovic Rousseau, président du Conseil central des syndicats nationaux de Granby, dans un message qu'il adresse à tous les travailleurs et travailleuses de Granby et la région, rappelle les principaux événements qui ont marqué l'année 1964 dans le monde syndical et présente ses voeux pour l'année qui débutera dans quelques jours.

Nous reproduisons aujourd'hui, pour le bénéfice de nos lecteurs et de tous les syndiqués, le texte intégral du message de M. Rousseau:

"A l'aube d'une année nouvelle il est une heureuse coutume qui veut que l'on fasse des voeux et échange des souhaits.

"Je m'en voudrais de déroger à cette heureuse initiative qui vient consolider les liens d'amitié qui existent entre les hommes, ou renouer ceux qui, parfois, ont été ébranlés ou rompus durant l'année qui passera bientôt à l'histoire.

"Mais auparavant, regardons ensemble dans un rapide tour d'horizon les faits saillants de l'année qui agonise. Il y a de quoi être optimiste puisqu'à peu près sur tous les plans, le monde du travail et le monde syndical accusent un progrès marqué.

"Comme le disait le premier ministre de la province, M. Jean Lesage, l'année 1964 fut placée sous le signe bienfaisant du Bill 54, appelé Code du travail, lequel établit avantageusement pour nous de nouveaux cadres juridiques dans le domaine des relations du travail. Le Bill 16 est également venu améliorer le Code civil en ce qui regarde les droits de la femme.

"Les victimes des accidents de travail et des maladies sérieuses pourront maintenant considérer l'avenir avec moins de crainte et moins d'insécurité, étant donné que le Bill 54 a corrigé certaines déficiences de la Loi des accidents de travail et de l'assurance-hospitalisation, apportant ainsi plus de sécurité pour les jours d'épreuve.

M. Ludovic ROUSSEAU

"De plus en plus, les travailleurs sentent le besoin de s'unir et de prendre leurs responsabilités. L'augmentation appréciable des effectifs de la C.S.N. en est une preuve inéluctable. De 141,000 membres que nous étions en 1964, la C.S.N. en comptera près de 200,000 au début de 1965. Ces chiffres parlent par-eux-mêmes.

"Notre région, enfin, a été dotée, en 1964, d'un Centre d'apprentissage des plus modernes qui nous permettra au cours des années à venir, de compter sur des travailleurs et des techniciens mieux aguerris et mieux préparés pour faire face aux problèmes du travail spécialisé, de l'automation, de l'évaluation des tâches, etc....autant de nuages qui ont assombri le ciel de 1964.

"Cette petite rétrospective nous permet de voir que même si le monde du travail a encore des difficultés à surmonter, il a cependant remporté de nombreuses victoires dans le passé immédiat, ce qui nous permet de regarder l'avenir avec beaucoup de confiance.

"Je souhaite donc à chaque travailleur et travailleuse ainsi qu'à leur famille, une bonne et heureuse année. Puisse l'année 1965 apporter à chaque famille ouvrière un salaire familial convenable et nécessaire pour la sécurité du foyer. J'ose enfin faire le voeu que tous les travailleurs cessent leurs malheureux conflits et leurs luttes mesquines et égoïstes pour enfin se donner la main et unir leurs forces afin de mieux résister ensemble à l'exploitation et assurer la promotion de toute la classe ouvrière. Donnons-nous la main pour bâtir un monde du travail où il fera bon vivre dans la paix, le bonheur et la sécurité."

Le comptoir Emmaüs-Granby

La presse à vieux papier aidera plusieurs familles

GRANBY - Le comptoir Emmaus-Granby a pris un essor extraordinaire depuis qu'il est installé en ses nouveaux locaux, rue Principale, et qu'il a pu se procurer une presse à papier de rebut et à guenilles. C'est ce que nous déclarait, hier, en fin d'après-midi, M. Jean-Charles Leduc, responsable du groupe de disciples d'Emmaus en notre ville. Ainsi, M. Leduc nous apprenait que ses hommes et lui avaient déjà recueilli, mis en balles, et vendu plus de 25 tonnes de vieux papier et carton, au cours des cinq dernières semaines.

Le produit de la vente de ces rebuts servira à la construction de logis salubres pour les familles nombreuses et pauvres de chez-nous.

Malgré le ralentissement de la période de Noel, il ne se passe pas une seule journée sans que les disciples d'Emmaus ne soient appelés quelque part pour recueillir les dons de toutes sortes.

Actuellement, les disciples sont peu nombreux parce que quelques-uns ont pu se rendre passer Noel dans leurs familles. L'activité redeviendra normale vers le 10 janvier.

En attendant. M. Leduc fait appel aux bons samaritains qui voudraient de départir de quelque chose au profit de l'oeuvre de l'Abbé Pierre, le pauvre véridique, ami des pauvres et vivant au milieu d'eux. Il suffit de composer le numéro de téléphone 378-7378 et quelqu'un se rendra. A Granby, les disciples d'Emmaus sont guidés, dirigés et encouragés par un comité que préside M. Marc Leclerc, président des Laiteries Leclerc Incorporées et président du Comité régional de planification scolaire. M. Leclerc et ses collègues vont régulièrement au local d'Emmaus. L'état présent du comptoir et le travail de la presse à papier les enchantent. Ils savent que l'oeuvre est désormais solidement assise et pourra entreprendre de faire du bien aux petits, aux pauvres, aux déshérités.

Mgr T. DUBUC, curé de la paroisse St-Eugène à Granby célèbre aujourd'hui son 64e anniversaire de naissance. Les paroissiens et les amis sont invités à se joindre à Mgr Dubuc qui célèbrera une messe d'action de grâcescet après-midi à 5 h. 15.

Granby est la ville la mieux décorée pour le temps de Noël

GRANBY - M. Emile Poulin, président du comité de décorations des Marchands du centre de Granby, a déclaré que notre ville est la seule de la province de Québec qui peut s'enorgueillir de posséder des décorations de qualité dans ses rues pour le temps des Fêtes. On sait que notre cité a remporté durant les deux dernières années le trophée Molson offert à la ville de la rive sud qui a les plus belles décorations de Noel.

Les Marchands du centre de Granby ont déboursé une somme de $8,000 pour les décorations de Noel qui ornent le centre de Granby. L'installation et l'entretien des décorations coûtent à eux seuls $2,000. La ville de Granby apporte sa coopération en remplaçant les ampoules électriques brûlées et en fournissant l'électricité pour l'éclairage des jeux de lumière.

Le comité de décoration des marchands du centre de Granby est formé par MM. Emile Poulin, président; Claude Deslandes, André Hamel, Denis Bergeron et Jean-Eudes Beaulieu.

Le comité était chargé de la décoration de la rue Principale, de la rue Dufferin jusqu'à la rue Gill ainsi que des rues St-Joseph et Johnson.

Le système de diffusion de musique dans le centre de Granby pour le temps des Fêtes est également de première qualité. Un phonographe muni d'un dispositif spécial à double aiguille diffuse des airs de musique semi-classique et de Noel. Le système a été organisé de façon à ce qu'une pièce de musique ne joue pas de nouveau avant une période de 72 heures.

M. F. Brunet à un congrès national

GRANBY -- Le prochain congrès annuel de l'Association des fabricants de lait en poudre du Canada aura lieu à Ottawa, en février prochain.

C'est ce que nous apprenait, hier, M. François Brunet, de la Coopérative agricole de Granby. M. Brunet est un ancien président national de l'association; il est demeuré membre du conseil exécutif du groupe 'ex officio'. Notre concitoyen nous a déclaré qu'il participerait définitivement à ces assises dont les résolutions annuelles ont toujours des répercussions sur une industrie qui intéresse notre région particulièrement.

DE LA DANSE

GRANBY - L'Escale, 5 rue Principale, à Granby, invite tous les élèves de 10eme année à se rendre au cours de danse, cet après-midi entre 2 heures et 5 heures.

M. René Godin, professeur de danse à Sherbrooke, sera à la disposition des jeunes pour enseigner la danse populaire.

Deux voitures entrent en collision à Granby

GRANBY -- Un accident de la circulation impliquant deux automobiles s'est produit à l'intersection des rues St-Charles Sud, et Ste-Marie, hier, à Granby.

M. Roland Tardif, âgé de 22 ans, domicilié à 87-A, rue St-Antoine Sud, à Granby, était au volant d'une Ford, modèle 1956, alors que M. Régeant Gibeault, demeurant à 349, boulevard Boivin, à Granby, conduisait une Chevrolet, modèle 1957.

La voiture de M. Tardif a été endommagée pour environ $110. Les dommages causés à l'automobile de M. Gibeault atteignent $115.

Les constatations d'usage ont été effc

été effectuées par le constable Paul-E. Dextraze, de la police municipale de Granby.

Deux vehicules sont endommagés

GRANBY -- Deux camions et une automobile sont entrés en collision vers 3 h. 15, lundi après-midi, à l'intersection de la route No 1 et de la route conduisant à Ste-Cécile de Milton, entre Granby et St-Paul d'Abbotsford.

M. Jean-Paul Loignon, âgé de 31 ans, demeurant à Roxton Pond, était au volant d'un camion GMC, modèle 1959, alors que M. Wildey Belval, âgé de 52 ans, de St-Paul d'Abbotsford conduisait un petit camion de modèle 1959, et que Mlle Claudette Thibault, âgé de 19 ans, demeurant à R.R. No 4, à Granby, occupait le volant d'une Oldsmobile, modèle 1962.

Le véhicule de M. Belval a été endommagé pour environ $200. Les dommages causés à l'automobile conduite par Mlle Thibault atteignent les $500.

Les constatations d'usage ont été effectuées par les agents de la Sûreté provinciale, détachement de Granby.

Selon la Chambre de Commerce

Granby devrait financer les décorations de Noël

GRANBY -- La Chambre de commerce du district de Granby a recommandé à l'administration de la ville de Granby de se charger des dépenses nécessaires aux décorations des fêtes, à l'avenir, dès 1965, dans une des quatre lettre qu'elle adressées à des personnes en particulier ou des organismes.

Dans sa lettre au conseil municipal, la Chambre de commerce a fait remarquer qu'elle faisait parvenir la résolution immédiatement afin que ce dernier puisse inclure cette dépense dans le budget de son prochain exercice financier présentement à l'étude.

Dans une autre lettre, cette fois adressée à la Chambre de commerce de la Province de Québec, la Chambre de commerce locale a demandé à cette dernière de faire pression auprès du gouvernement provincial afin qu'il accorde des provisions plus adéquates au ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec, lors de l'établissement de son prochain budget.

La Chambre de commerce de Granby a également demandé dans une autre missive à la Commission d'urbanisme si son délégué avait déjà été accrédité par cette dernière.

M. Jérémia Duhamel, président du Comité mixte de l'eau a été félicité pour son travail accompli au sein du comité par la Chambre de commerce locale, dans une dernière lettre.

Si elles sont sur le trottoir

Un tracteur pourrait démolir vos poubelles

GRANBY-- M. André Laliberté, directeur du bureau des services techniques de la cité de Granby, demande aux propriétaires et locataires de Granby d'éviter de déposer leurs poubelles sur les trottoirs afin de faciliter le travail des employés du service de la voirie municipale.

Propriétaires et locataires ont intérêt à se rendre à cette demande puisque autrement, leurs poubelles pourraient être démolies lors du passage des machines affectées au déblaiement des trottoirs.

Les poubelles doivent toutefois être déposées à proximité du trottoir, sur les propriétés privées.

Coopérer avec les autorités municipales c'est donc s'éviter des pertes matérielles.

CONNIE FRANCIS

et Roger PERRY dans une scène hilarante du film EN SUIVANT MON COEUR

Les nouvelles régionales... Les nouvelles régionales... Les nouvelles régionales...

Fort-Chambly

Mme Jacques Savoie est décédée lundi à l'âge de 35 ans

FORT-CHAMBLY (DNS)--Mme Jacques Savoie, née Estelle Gagné, domiciliée à 1-A, rue Viens à Fort-Chambly, est décédée lundi à l'âge de 35 ans.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil, ses enfants: Diane, Serge, Ginette, Richard, Elise et Sylvain; un frère et une soeur: M. Réjean Gagné, de Pont-Viau, et Mme Miguel Poudrette (Fleurette), de Fort-Chambly; sa belle-mère: Mme Maurice Gagné, de Roxton Falls; ses demi-frères: MM. Jean-Luc, Gaétan, Bernard et Marc Gagné, tous de Roxton Falls; ses demi-soeurs: Mme Paul Pontbriand (Cécile), ainsi que Mlles Jacqueline et Ghislaine Gagné, toutes de Roxton Falls.

La dépouille mortelle est actuellement exposée aux salons funéraires de la maison Y. Desnoyers, à 20, rue Des Carrières à Fort-Chambly.

Le service sera chanté à 10 heures, samedi matin le 2 janvier, en l'église de la paroisse Très- Saint-Coeur-de-Marie, à Fort-Chambly. L'inhumation se fera au cimetière du même endroit.

M. H. Racine est décédé

GRANBY -- M. Hormidas Racine, demeurant au 289 rue St-Jacques, à Granby, est décédé, à l'âge de 64 ans et 4 mois.

Outre son épouse née Anita L'Ecuyer, il laisse dans le deuil ses frères Léo, de Montréal; Armand, de Santa Clara, en Californie et Adrien, de Granby. Il laisse également ses soeurs: Mme Laurent Quintal, de Granby, Mme Donat Perron, de Montréal; ses beaux-frères; M. Adélard L'Ecuyer, de St-Alexandre; M. Eugène L'Ecuyer de St-Jean et M. Eucher L'Ecuyer de Henryville.

Le service sera chanté demain, à 9 heures a.m., à l'église Notre-Dame.

Le convoi funèbre partira du salon J.A. Lesieur Enrg., 255 rue Principale et la sépulture se fera au cimetière de la rue Dufferin.

REMERCIEMENTS

BOUCHARD - La famille de feu M. et Mme André Bouchard désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de Mme André Bouchard, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.

Nécrologie

L'ECUYER -- A Granby le 28 décembre, 1964, à l'âge de 64 ans et 4 mois est décédé M. Hormidas Racine époux de Anita L'Ecuyer demeurant à 289 rue St-Jacques, Granby, Qué.

Les funérailles auront lieu jeudi, le 31 décembre 1964. Le convoi funèbre partira du Salon J.A. Lesieur enregistrée 255 rue Principale, Granby, pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 9 heures et de là au cimetière de la rue Dufferin lieu de la sépulture.

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre avis.

PAQUETTE - A St-Petersburg Floride, le 27 décembre 1964 à l'âge de 82 ans est décédé M. Stanislas Paquette demeurant à Fort-Chambly, autrefois de Granby.

Les funérailles auront lieu jeudi, le 31 décembre.

Le convoi funèbre partira des salons Girardot et Ménard Ltée, 225 rue Principale, pour se rendre à l'église Notre-Dame, de Granby où le service sera célébré et de là au cimetière d'Adamsville lieu de la sépulture.

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre avis.

Directeurs de Funérailles
Girardot & Ménard Ltée
SALONS FUNERAIRES 223 PRINCIPALE 170 DUFFERIN
Ambulances — Lits de malades
Bureau 225 Principale — Granby
FR. 2-4498 — FR. 2-3422
(19-1-64)

Visitez le Centre de Monuments
C. DAIGLE
Claude Daigle, Prop.
Lettrage - Sculpture
Installation - Restauration
818 Principale Granby 378-7388

J.-A. LESIEUR ENR.
Directeur de funérailles
Service d'AMBULANCE
SALONS FUNERAIRES MODERNES
Granby, P.Q. Tél.: FR 2-3309
255 Principale — 411 Notre-Dame
Bureau : 1, rue Paré
(10-12-63)

A la mairie de Bedford

M. Noël Belleau annonce qu'il ne se présentera pas aux élections de 1965

COWANSVILLE - M. Noel Belleau a annoncé hier après-midi, au cours d'une conférence de presse à Cowansville, son intention de ne pas se présenter à la mairie de Bedford aux prochaines élections municipales de février 1965. "C'est après mûre réflexion que j'ai décidé de laisser à d'autres hommes le soin de continuer le travail que j'ai entrepris il y a quatre ans pour le développement de Bedford et le bien-être de mes concitoyens", a déclaré le premier magistrat de la "plus petite ville du Québec" à notre reporter.

"Je n'ai aucunement l'intention d'être candidat à l'élection du 1er février 1965 car je juge que j'ai fait mon devoir envers ma ville et mes concitoyens; il me semble juste de faire place à d'autres personnes qualifiées et bien intentionnées pour qu'elles puissent servir la population à leur tour, a continué M. Belleau."

BIOGRAPHIE

M. Noel Belleau est né à Lévis le 15 février 1909. Il a fait son cours commercial à l'académie Masson, à Danville, dans le comté de Richmond, terminé son cours classique à Lévis. Après deux années de droit à l'université Laval, il a fréquenté le "Alexander Hamilton Institute" où il a suivi son cours de commerce et d'administration.

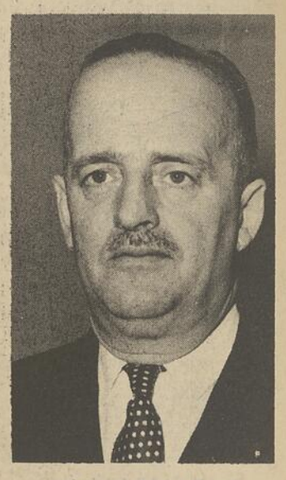
Le maire actuel de Bedford a été courtier à Québec et à Montréal durant douze ans. De 1940 à 1944, il a servi comme volontaire dans l'armée, au Canada et en Angleterre. Il fut ensuite à l'emploi du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration durant quinze ans. En 1959, M. Belleau s'est installé à Bedford. La population de cette ville l'a élu maire pour la première fois en 1961 par une majorité de 126 voix, et la seconde fois par acclamation. A 56 ans, M. Noel Belleau est régistrateur du comté de Missisquoi.

LE TRAVAIL ACCOMPLI

Le maire actuel de Bedford a tracé pour les journalistes les grandes lignes du travail qu'il a accompli depuis qu'il a été élu pour la première fois en 1961. Le premier projet que M. Belleau a mené à bien fut celui de résoudre le problème de l'eau, à Bedford. C'est une conduite de neuf milles de long qui alimente la population de cette ville en eau, à partir du lac Champlain. Celle-ci a une capacité de 9,000,000 de gallons d'eau par jour; avec une pompe additionnelle, cette capacité serait doublée. Cette mesure n'est pas nécessaire à l'heure actuelle.

Depuis que M. Belleau a commencé à administrer les fonds publics de Bedford, les revenus de cette petite ville sont passés de $82,000 à $152,000 et ce, en trois ans. Seule la taxe d'eau a été augmentée. La population de Bedford a passé du chiffre 2,900 à celui de 3,500 environ.

Une nouvelle industrie qui emploie entre 140 et 150 employés à l'année longue, la compagnie Hebberd, s'est installée dans la ville du maire Belleau. L'usine Torrington s'agrandit actuellement et son personnel s'accroîtra de 50 à 75 employés, en février.



M. Noel BELLEAU

Une grande amélioration des rues de la municipalité a été constatée à Bedford. Toutes sont pavées d'asphalte sauf l'avenue Massicotte qui est encore en construction. Le maire Belleau a contribué à obtenir la rénovation de la route Farnham-Bedford qui commencera au printemps prochain.

Le nouveau pont de la rivière aux Brochets est maintenant ouvert à la circulation. Il a une valeur de $100,000. Ce pont facilite l'entrée des automobilistes, du côté est, à Bedford.

M. Noel Belleau a aussi mis en branle un projet de banque pour le financement des municipalités, qui, lorsqu'il sera appliqué, comme le maire actuel de Bedford en est convaincu, profitera à toutes les villes de la province et du pays.

Bal annuel des officiers du 27e Régiment demain

COWANSVILLE.- Les officiers du 27 ième Régiment et de la 75ième Batterie auront leur bal annuel demain soir, la veille du jour de l'An, comme à l'habitude. Plusieurs invités de marque assisteront à ce bal: le député Glen Brown, du comté de Brome; le lieutenant-colonel Merton C. Tyler, de Châteauguay; le lieutenant-colonel Harold Rutledge, de Farnham et le lieutenant-colonel Dougals Smith. de Cowansville. C'est M. Smith qui présidera la fête. Il y aura un orchestre pour la danse et un buffet sera servi

LE JOUR DE L'AN

Dans la matinée du jour de l'An, tous les citoyens de Cowansville pourront assister à la cérémonie de la "levée". Chacun pourra offrir ses souhaits de bonne année à son voisin, dans une atmosphère très cordiale.

LE 2 JANVIER

Samedi le 2 janvier, les sergents et les soldats de la 75ième batterie se réuniront pour la réception du jour de l'An. Un buffet sera servi à 6h. du soir. C'est le sergent-major Jacques Paquette qui est en charge de cette organisation.

Toutes ces festivités du nouvel An se dérouleront au manège militaire de la rue Sud à Cowansville.

Les plaques 1965 seront émises deux jours avant la date prévue

COWANSVILLE -- Les nouvelles plaques d'immatriculation pour les véhicules-moteurs seront émises par le bureau des permis de la province de Québec, à Cowansville, deux jours avant la date prévue, soit le 2 janvier. C'est ce que nous a annoncé un fonctionnaire du bureau des permis, hier après-midi.

Comme nous l'avons déjà annoncé, les personnes qui ont reçu leurs cartes à cet effet, de Québec, pourront obtenir leurs plaques d'immatriculation du bureau des permis qui se trouve le plus près de chez-eux.

Les plaques d'immatriculation 1965 porteront cinq chiffres et une lettre au lieu d'avoir six chiffres comme précédemment. Exemple: 5R 7 4 0 0.

La couleur des nouvelles plaques sera bleu royal. Les chiffres et les lettres qui s'y trouveront seront blancs. Une fleur de lys dans le coin gauche et le chiffre 65 indiqueront que ce sont des plaques de 1965. En haut on pourra lire le nom de la province: QUEBEC, et au bas de la plaque seront écrits les mots LA BELLE PROVINCE.

Autres nouvelles de la région en page 12

Une messe de minuit des plus spéciales

STE-BRIGIDE (DNC) - Cette année, la messe de minuit, à la paroisse Ste-Brigide avait un cachet bien particulier.

Un autel portatif avait été installé au centre du choeur, décoré de fleurs naturelles.

Pour la circonstance, les enfants de choeur revêtaient des aubes, ce qui fut une innovation dans la paroisse et ajoutait plus de solennité aux exercices du culte.

Mme Laurent Benoit avait confectionné, avec l'aide de personnes dévouées, les aubes des enfants de choeur.

Sous la direction de M. Lévis Jacob, le choeur mixte interpréta plusieurs cantiques appropriés à ce jour de Noel.

L'ÉCLAIRAGE DES FÊTES RÉALISÉ D'UNE NOUVELLE MANIÈRE À MARIEVILLE

MARIEVILLE -- Grâce à une initiative de la Chambre de commerce de Marieville et à la collaboration financière de la Ville de Marieville, l'éclairage des fêtes sur les rues principales a été réalisé d'une façon nouvelle tout en étant simple, originale et de bon goût. Environ les 2/3 du coût d'achat, d'installation et d'opération de ce nouveau système d'illuminations ont été défrayés par la Ville de Marieville et la Chambre de commerce s'est chargée de solliciter les industries et les places de commerce pour payer l'autre tiers.

La plupart de ceux qui ont été sollicités se sont montrés généreux et ils ont félicité ceux qui ont pris l'initiative de l'illumination des fêtes.

Les lumières achetées cette année serviront dans le futur et si la Chambre de commerce continue la sollicitation, ce sera pour l'amélioration de l'éclairage des fêtes à la satisfaction de la population. Si les citoyens de Marieville sont satisfaits, ils encourageront le commerce local et en retour ils recevront plus et mieux pour leur argent.

APPROBATION DE TRAVAUX POUR $50,000 À BROME

OTTAWA (PC)— Le ministère du travail fait part de l'approbation de neuf importants travaux d'hiver bénéficiant de subventions fédérales, pour le Québec.

Côte nord du golfe Saint-Laurent, $1,724,480 pour la construction de routes, de ponceaux, de jardins publics et de terrains de jeu $1,083,713; Ste-Blandine, $100,000 pour une usine d'épuration $21,000; Terrebonne, $215,000, pour des tuyaux d'égout et d'aqueduc $33,000; Sherbrooke, $234,400, pour une usine de pompages, des conduites d'eau et d'aqueduc $22,070; Brome, $50,000 pour l'aménagement de parcs et de terrains de jeu $20,250.

Saint-Vincent-de-Paul, $633,256 pour trottoirs, tuyaux d'égout et d'aqueduc $199,500; St-Dominique-de-Jonquière, $228,500, pour aqueduc et égout $64,200; Montréal, $1,119,020, pour un planétarium, des conduites souterraines pour égout et signalisation de trafic $149,222; Préville, $288,707, pour tuyaux d'aqueduc et d'égout $20,000.

Soirée de danse

COWANSVILLE -- Une danse du jour de l'An aura lieu avant et après la messe de minuit à la salle de l'hôtel de ville de Frelighsburg, jeudi soir. Cette veillée a été organisée au profit du club des Jeunes de Frelighsburg. Un orchestre animera les danseurs.

VOILA TOUT ce qui reste de la voiture dans laquelle trois personnes ont failli connaître la mort hier soir sur la route 13. (Photo Studio Eclair)

Quatre personnes sont blessées dans une collision face à face

COWANSVILLE - Trois personnes ont été grièvement blessés et une autre a subi quelques contusions, dans une violente collision d'automobiles sur la route No 13, entre Cowansville et Farnham Est, vers 6h., hier soir. M. Hector Dussault, âgé de 32 ans et demeurant à Farnham Est, était seul à bord d'une voiture de marque Plymouth, modèle 1962. Il a plusieurs lacérations au cuir chevelu et une hanche disloquée. Les trois autres victimes de l'accident voyageaient à bord d'une automobile de marque Buick, modèle 1962, conduite par M. Craig Smith, âgé de 23 ans et domicilié au numéro civique 271 de la rue Main, à Kingston, dans Etat de New-York, aux Etats-Unis. Celui-ci a été gravement atteint mais son état est jugé comme satisfaisant à l'heure actuelle.

Son épouse, Carolyn Smith âgée de 20 ans et demeurant à la même adresse, a été transportée d'urgence à l'Institut neurologique de Montréal où l'on craint pour sa vie; elle a subi une fracture du crâne. Un garçon de quinze ans, Jean-Robert Hénault, fils de M. Bernard Hénault qui demeure au numéro civique 440 de l'avenue Elliston, à Ville Mont-Royal, repose dans un état satisfaisant.

Les deux automobiles sont considérées comme des pertes totales. Ce sont les Dr. N. E. Monast et Sederick Mooney de l'hôpital B-M-P. qui ont donné les premiers soins aux blessés. Les agents de la Sûreté provinciale du détachement de Cowansville ont fait le rapport de l'accident.

LE CONDUCTEUR de cette voiture a été transporté d'urgence à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins. On a d'abord cru qu'il avait une fracture du crâne mais ses blessures ne sont pas aussi graves. (Photo Studio Eclair)

M. Rosaire Raymond demande la collaboration de tous les JC!

COWANSVILLE -- Dans le dernier numéro du journal "Agir" organe officiel de la Jeune chambre de Cowansville, M. Rosaire Raymond, le nouveau président du mouvement affirme que grâce à la collaboration de tous les membres JC, il compte pouvoir mener à bien la destinée de son organisation et la relever à son niveau normal d'ici peu de temps.

"C'est avec espoir que j'entrevois continuer le présent terme de président de la Jeune chambre. Je n'ai nullement l'intention de faire le procès de qui que ce soit ni de m'apitoyer sur le passé, mais plutôt d'envisager l'avenir avec calme.

Si le mouvement n'est pas ce qu'il devrait être, il y a des raisons; il importe de se demander si nous avons fait nous-mêmes ce que nous aurions dû faire?

La population plonge présentement tête première dans un gigantesque flot de prospérité qui va demain exiger un plus grand nombre de gens compétents dans tous les domaines. Est-ce que nous serons prêts?" s'interroge M. Raymond.

Le Rév. Père Gilles Bernier sera ordonné prêtre à Saint-Valérien

ST-VALERIEN-- Le Révérend Père Gilles Bernier, s.v.d. sera ordonné prêtre, comme missionnaire de la Société du Verbe Divin, samedi, le 9 janvier

La cérémonie de l'ordination se déroulera en l'église paroissiale de St-Valérien, comté de Shefford , et commencera à 9 heures du matin.

Le Père Bernier est le fils de M. et Mme. Richard Bernier domiciliés à St-Valérien.

Rév. Père Gilles BERNIER

Le jeune missionnaire a fait ses études au Séminaire du Verbe Divin, à Granby. Présentement, il termine ses études théologiques au Grand Séminaire de la Société des Missionnaires du Verbe Divin tout près de Chicago, dans l'Illinois.

En juin prochain, son obédience le ramènera à Granby pour continuer l'expansion de la Société au Québec.

La cérémonie de l'ordination sera présidée par le nouvel auxiliaire de l'évêque du diocèse de St-Hyacinthe, soit par Son Excellence Mrg. Gaston Hains.

M. l'abbé Jacques-Aimé St-Pierre est le curé de la paroisse de St-Valérien.

Guignolée

STE-BRIDIGE (DNC) -- A la demande du curé de Ste-Brigide, une guignolée a été organisée pour venir en aide aux personnes nécessiteuses.

Grâce à la générosité des paroissiens le résultat fut des plus encourageants.

Les résolutions du chauffeur intelligent

FARNHAM - "Le nombre des accidents de la route diminuerait sensiblement au cours du Nouvel An si tous les chauffeurs de véhicules automobiles prenaient de bonnes résolutions".

Telle est l'opinion émise par le chef de police Antonin Robillard, de Farnham qui souhaite qu'aucun accident mortel ne se produise en 1965 dans le territoire où il exerce ses fonctions.

Les automobilistes, précise-t-il, devraient prendre dès maintenant les résolutions suivantes:

1- Partir tôt pour arriver à temps à destination sans avoir à se presser.

2- S'en tenir à une vitesse raisonnable par égard au climat, à l'état de la route et à la densité de la circulation. Pour cela, il faut souvent circuler à une vitesse inférieure à la limite prescrite par la Loi.

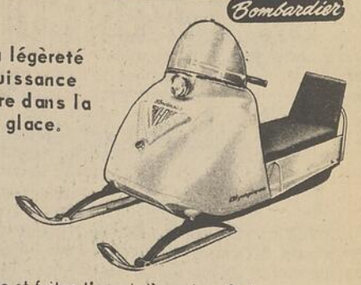
3- Ne boire que du café et d'autres stimulants non alcooliques quand on doit conduire.

4- Faire inspecter périodiquement sa voiture et la faire réparer à la moindre défectuosité qui présente un danger.

5- Au cours des longs voyages, prévoir des arrêts pour se dégourdir, prendre un café ou changer de chauffeur de façon à prévenir l'épuisement au volant.

"Ces précautions contribuent efficacement à la mise en échec de trois redoutables ennemis de l'automobiliste: la vitesse, l'alcool et la fatigue," de conclure le chef Robillard.

ATTENTION
Dr M. KATZ de Waterloo
désire avertir ses clients
que son bureau sera fermé
du 2 au 18 janvier.

LE CHOIX DE LA FAMILLE SPORTIVE
le ski-doo Bombardier
renommé pour sa légèreté et sa grande puissance
35 milles à l'heure dans la neige ou sur glace.

Voyez-le et faites l'essai dès aujourd'hui
Compliments de la saison
Tranchemontagne Automobile Ltée
57, rue Foster Waterloo 539-1282

ABONNEZ-VOUS A "LA VOIX DE L'EST"
COMPOSEZ PR 3-2510
ou encore FR 8-9065
ET SOYEZ DES MIEUX RENSEIGNES

La Voix Maskoutaine

MERCREDI, LE 30 DECEMBRE 1964

Les Carrières de St-Dominique Limitée
Béton préparé "Ready-Mix"
St-Dominique Co. de Bagot
Tél.: PR. 3-2591

Voeux du ministre, M. René St-Pierre

ST-HYACINTHE-- Le député de Saint-Hyacinthe à l'Assemblée législative, M. René St-Pierre, ministre des Travaux publics, adresse ses voeux à l'occasion de la nouvelle année.

Dans son message, le ministre signale que le passage d'une année révolue à une année nouvelle est propice à un temps d'arrêt où passent en revue les joies et les peines d'une vie que chacun sait devoit être plus courte de trois cent soixante-et-cinq jours.

M. René ST-PIERRE

Voici le texte intégral de son message:

"Le passage d'une année révolue à une année nouvelle est à peine perceptible sur l'horloge du temps. Cependant, ne s'accompagne - t - il pas, dans l'esprit de tout adulte, d'un temps d'arrêt plus courte de trois cent soixante - et- cinq jours.

"Nul moment ne saurait convenir davantage à l'expression de la plus fervente gratitude à l'endroit de la Divine Providence pour tous les bienfaits dont elle nous a comblés, individuellement comme collecticement, alors que tant de pays, tant de peuples et de créatures humaines ont connu des malheurs et des afflictions sans nombre.

"Les voeux que contient ce message, je les exprime particulièrement à l'égard de la population de la région; ils s'adressent aux autorités religieuses et civiles; ils englobent toutes les classes de la société, tous les groupes et associations; ils intéressent toutes les familles et tous les citoyens,

"Ce sont des voeux de bonheur de santé, de joies fécondes et d'activités fructueuses qui se résument dans cette formule consacrée par plus de trois cents ans d'usage, au pays du Québec: "BONNE ET HEUREUSE ANNEE".

RENE SAINT-PIERRE,
Député de Saint-Hyacinthe à l'Assemblée Législative,
Ministre des Travaux Publics du Québec.

Entre deux lignes

ST-HYACINTHE - M. Fabien Cordeau reste secrétaire de la Société d'Agriculture et ce n'est pas pour rien. C'est que M. Cordeau se dévoue pour l'Exposition régionale qui fut d'ailleurs un succès, l'été demier.

XXXXXX

M. Jean-Guy Labelle est réapparu sur la scène des activités locales après quelque temps d'absence. En effet, hier il se multipliait à l'assemblée de la Société d'Agriculture donnant ainsi un parfait service d'information.

XXXXXX

Les esprits s'échauffent au sujet des industries qui vont ailleurs et ignorent St-Hyacinthe. Mais, un beau jour, on verra peut-être apparaître le gâteau...

XXXXXX

Un conseil à ceux qui installent des arbres de Noel à l'extérieur: il faudrait simplement entourer ces arbres de Noel d'une solide clôture de fer et la garnir d'un système d'alarme afin que les joueurs de tours n'aillent pas dévisser les lumières décoratives!

UNE BELLE MESSE DE MINUIT À ST-MATHIAS

ST-MATHIAS- (DNC)-- Après avoir pratiqué pendant les deux dimanches précédant la messe de Noel, le choeur régulier, le groupe qui suit les cours de solfège à Iberville et les élèves de l'Ecole centrale de la paroisse St-Mathias n'ont formé qu'un seul choeur pour chanter les cantiques des deux messes lues qui ont suivi la messe de Minuit.

La foule était dirigé par M. Roger Duclos qui s'est surpassé dans cette nouvelle tâche.

Mme. Favreau touchait l'orgue dans l'attente de la messe, et l'attitude calme des participants était remarquable.

ACCIDENTS SUR LES ROUTES D'ALENTOUR

ST-HYACINTHE - Deux automobiles sont entrées en collision près du garage Laperrière, à Ste-Madeleine, sur la route 9, vers 7h. 55 a.m. lundi.

Les véhicules étaient conduits par M. Jean-Luc Leclerc, 1225 St-Louis, St-Joseph et M. Gaston Beauchemin, 2445 Bourdages, St-Hyacinthe. Ils n'ont pas subi de blessures.

L'auto de M. Leclerc a été endommagée pour environ $350 et celle de M. Beauchemin, pour quelque $100.

ST-HILAIRE

Une légère collision est survenue à St-Hilaire, sur la route 17 vers 11h. 47 a.m. lundi.

Les automobiles impliquées étaient conduites par M. Gustave Houle 4707 Fabre de Montréal et M. Henri Chandonnet, 10691 Lauzanne, Montréal-Nord. L'auto de M. Houle a subi des avaries pour environ $50 alors que celle de M. Chandonnet était endommagée pour quelque $75.

ST-HILAIRE

Encore à St-Hilaire, sur la route 17, vers 9h. a.m., lundi, une collision impliquant deux automobiles s'est produite.

Les véhicules étaient conduits par Mme Jacques Conneville, 6523 de Normandville, Montréal et M. Charles K. Csiza, 6000 Yonge, Willondale, Ontario.

Le premier véhicule a subi des avaries pour environ $200 et l'autre pour quelque $300.

ROUTE 9

Toujours à St-Hilaire, sur la route 9 cette fois, vers 7h. a.m. deux automobiles ont été impliquées dans un accrochage. Le véhicule conduit par M. J. Arthur Bouchard, 5505 Peticlerc, St-Hyacinthe a été avarié pour environ $150 et celui conduit par M. Michel Faucher n'a subi qu des dommages très minimes.

Quatre accidents de la circulation

ST-HYACINTHE - A seulement deux jours de la fin du mois de décembre le nombre d'accidents de la circulation atteint maintenant le chiffre de 110. Dans la journée de lundi, en effet, il s'est produit quatre accidents sans gravité et qui n'ont d'ailleurs causé aucun blessé.

A l'intersection des rues Nelson et de Labruère, vers 12h. 45 p.m., lundi, une collision impliquant deux automobiles est survenue.

Les véhicules étaient conduits par Mme Thérèse Couture, 1390 St-Louis, St-Joseph et M. Joseph André Dumont, 8485 Bernard.

Rue St-Denis, vers 8h. 20 a.m., deux camions sont entrés en collision. Les lourds véhicules étaient conduits par M. Robert Larivière, 2610 Sylva Clapin et M. André Benoit, 2480 Bachand. Les dommages aux camions n'auraient pas été lourds.

Toujours sur la rue St-Denis, vers 9h. 25 a.m., une camionnette et une auto se sont accrochées L'auto était conduite par M. Réjean Blanchard, 845 St-Pierre, St-Joseph et la camionnette par M. Gérard Lapointe, 8545 Sauvé.

A l'intersection des rues St-Louis et Duclos, vers 2h. 54 p.m. un camion et une auto se sont accrochés.

M. JOSEPH GOYETTE, PRÉSIDENT DE LA SOCIÉTÉ D'AGRICULTURE

M. JEAN-PAUL LAPOINTE RECEVAIT des invités de marque au Centre Récréatif d'Acton Vale dont il est le propriétaire. Nous voyons dans l'ordre habituel M. Jean-Paul Lapointe, S.H. le maire J. Edmour Gagnon, Mme Marie-Paule Forcada, secrétaire du Centre, M. Gaétan Loiselle, échevin, Mme Loiselle, Mme J.-Edmour Gagnon et M. Juan Forcada, directeur du Centre. Cette photo fut prise lors de l'inauguration du Centre Récréatif.

(Photo Studio Ivano, Acton Vale)

ST-HYACINTHE - M. Joseph Goyette, de Ville Jacques-Cartier, a été élu hier, président du bureau de direction de la Société d'Agriculture du district de St-Hyacinthe lors de l'assemblée générale qui avait lieu dans une salle du Palais de Justice, à proximité des bureaux des agronomes du gouvernement.

M. Goyette remplace à ce poste M. Uldège Normandin, de St-Césaire. Avant d'accéder à la présidence, M. Goyette était dans le bureau de direction. C'est M. Gaston Bussière qui a été élu vice-président du même bureau. M. Fabien Cordeau a de nouveau été nommé secrétaire. Me Jacques Lafontaine, maire de St-Hyacinthe, a été nommé membre du bureau pour représenter la cité; M. Antonio Fiset a aussi été nommé pour représenter les commerçants ainsi que M. Jean-Paul Lagacé pour représenter le comté de St-Hyacinthe et M. Armand Péloquin qui a été nommé par le bureau de direction même. L'agronome du comté, M. Bernard Cossette a aussi été nommé au bureau de direction.

M. Philippe Granger, gérant de la ferme de l'Ecole de Médecine Vétérinaire agissait en tant que président d'élections. Etaient présents, outre les six comtés représentés, M. Alphonse Deschênes, et M. Antonio Fiset, Les comtés que représentaient les directeurs sont St-Hyacinthe, Bagot, Richelieu, Rouville, Chambly et Verchères.

En occupant le siège du président, M. Joseph Goyette a déclaré qu'il était content des résultats et succès connus actuellement par la Société et a affirmé son désir de faire en sorte que la Société d'Agriculture de St-Hyacinthe connaisse encore plus de succès dans la réalisation de son exposition régionale. Il a de plus garanti les membres du bureau de direction qu'il ferait tout en son possible pour mener sa tâche à bien.

Quant au vice-président, il a aussi prononcé une courte allocution pour affirmer qu'il désirait voir le gouvernement accorder de plus fortes subventions à la société.

L'ex-président, M. Uldège Normandin a aussi pris la parole pour remercier S.H. le maire Lafontaine et la cité de St-Hyacinthe de l'appui fourni à la Société d'Agriculture. Il a également souligné le fait que l'exposition régionale de 1964 avait été un succès qui a permis des records de revenus, d'assistance attribaunt ce succès à l'étroite collaboration qui a régné entre les différents organisateurs et responsables et à la température qui fut idéale.

L'assemblée s'est terminée, après discussions, par une réception dans la salle même où elle était tenue et un dîner à l'hôtel Ottawa.

A Acton Vale

Le centre récréatif a ouvert ses portes

ACTON VALE (DNS) - Le Centre Récréatif d'Acton Vale a été inauguré par une grande réception offerte à la population d'Acton Vale. Cette réception était rehaussée par la présence de S. H. le maire M. J.-Edmour Gagnon, Mme la mairesse, MM. les échevins et leurs épouses et MM. les commissaires et leurs épouses.

SPECTACLE

M. Juan Forcada présenta un spectacle de danses espagnoles qui fut très apprécié de l'assistance. L'orchestre Roger Chevanelle faisait aussi partie du spectacle.

Le maitre de cérémonie, M. André Chevanelle, souhaita la bienvenue à l'assistance en ces termes: "C'est avec un immense plaisir que nous vous souhaitons la bienvenue à l'inauguration officielle du Centre Récréatif "Au Carrousel" mis à la disposition de tous par M. Jean-Paul Lapointe, marchand de meubles d'Acton Vale."

"Ce nouveau centre Récréatif sera ouvert aux jeunes comme aux moins jeunes qui se seront munis auparavant d'une carte de membre." "Cet établissement pourra également être un rendez-vous pour les personnes âgées qui voudront passer d'agréables après-midi. Une seule condition à remplir pour être admis "Au Carrousel", c'est de se procurer sa carte de membre à un coût très minime si on considère les nombreux avantages que vous procurera cette carte."

DIRECTION

Le propriétaire de la salle, M. Jean-Paul Lapointe, a confié à M. Juan Forcada la direction du "Carrousel", et à son épouse le secrétariat et le comptoir restaurant.

MESSAGE DE M. J.P. LAPOINTE

M. Jean-Paul Lapointe, propriétaire de l'établissement, confia au maitre de cérémonie, le soin de transmettre son message à l'assistance: "Je désire remercier toute la population d'Acton Vale pour son appui. "Cà va faire bientôt 20 ans que je suis parmi vous et vous m'avez toujours fait confiance. C'est pour cette raison, que je me suis toujours dévoué et ce, par tous les moyens dont je dispose. Ce centre Récréatif que vous voyez est une preuve de mon dévouement à la population, d'un établissement sans vie, j'en ai fait un établissement vivant. Je crois que ce sera un actif pour ma ville et je demande la coopération du clergé et du Conseil de ville pour mener à bien cette nouvelle entreprise. Merci à tous." JEAN-PAUL LAPOINTE (prop.)

DANSE

La soirée s'est poursuivie avec de la danse populaire au son de l'orchestre Chevanelle.

Il se tire indemne d'une dure embardée

ST-HYACINTHE -- Un citoyen de St-Hilaire n'a pas subi de blessures lorsque l'automobile qu'il occupait sur la route 21, vers 8 h. 55 a.m. lundi, à St-Hilaire, a quitté la route pour entreprendre une brutale embardée.

M. Marcel Sabourin, 1757 Boul. Bordeleau, St-Hilaire, s'est tiré indemne de l'accident.

Apparemment, le véhicule aurait dérapé soudainement pour glisser, quitter la route et s'arrêter durement dans le fossé.

L'automobile aurait été endommagée pour environ $125.

C'est la Sûreté provinciale qui a effectué les constatations d'usage.

MGR DOUVILLE INVITE LES DIRIGEANTS DE MOUVEMENTS

ST-HYACINTHE - Mgr Arthur Douville invite les dirigeants de mouvements d'Action sociale et de Bien-Etre social à une cérémonie religieuse qui aura lieu ce soir à 8 heures, à la Cathédrale.

Il s'agira d'une brève célébration liturgique de la parole suivie de la messe dont Mgr Douville prononcera l'homélie.

Un café sera ensuite servi au sous-sol de l'église en présence de l'évêque.

Les dirigeants de ces mouvements sont invités à se rendre au sous-sol, quinze minutes avant la cérémonie où des instructions précises seront données.

Mgr Arthur Douville bénira alors le travail apostolique.

PALAIS DE L'AGRICULTURE: UNE RÉALITÉ POUR BIENTÔT

(Le maire Lafontaine)

ST-HYACINTHE -- Dans une courte allocution qu'il prononçait hier, à la fin de l'assemblée de la Société d'Agriculture du district de St-Hyacinthe, au Palais de Justice, S.H. le maire, Me Jacques Lafontaine, président du comité exécutif de cette Société, a déclaré que le Palais de l'Agriculture serait une réalité bientôt.

Il a affirmé que les plans du futur complexe culturel ont été approuvés par le gouvernement provincial et que la Société d'Agriculture aura sa place dans ces édifices au même titre que d'autres organismes et qui comprendra une bibliothèque municipale, des salles de conférences, une piscine municipale, une salle de réception etc...

Il va sans dire que le maire voulait parler du futur centre culturel dont la construction doit être terminée pour 1966.

Il a de plus déclaré que le site de l'exposition agricole n'était plus à l'extérieur de la ville de St-Hyacinthe comme autrefois, depuis les annexions importantes des territoires de St-Thomas d'Aquin et de Ste-Rosalie.

Il a souligné le fait que ce site se trouvait bientôt dans le centre de la ville avec tous les développements qui se produisent et se produiront et qu'il importera de tenir ce site propre et même de lui donner un cachet particulier qui sera en même temps une espèce d'attraction.

Il a ajouté que l'exposition agricole régionale de St-Hyacinthe est une des plus belles de la province et qu'elle est justement réputée comme telle et qu'il fallait absolument lui conserver cette réputation. Puis, il a affirmé qu'il continuerait à faire son possible pour promouvoir l'expo régionale et aider la Société d'Agriculture du district de St-Hyacinthe.

Le maire fut fort applaudi.

Un entrepôt d'élevage de visons est incendié

ST-THOMAS D'AQUIN- Un entrepôt de nourriture d'un complexe d'élevage de visons, propriété de M. Adélard Gauthier a été sérieusement endommagé par un incendie vers la fin de l'après-midi hier.

Les pompiers de St-Hyacinthe sont accourus sur les lieux de ce nouveau quartier nouvellement annexé à St-Hyacinthe après que le feu se fut soudainement déclaré dans cette bâtisse de la grosseur d'une petite maison.

Ils n'ont pas été longs à contrôler l'incendie, mais il leur fallut plus d'une heure et demie pour éteindre les flammes complètement. On n'a pas craint que le feu se communique à plusieurs bâtisses voisines et dans les quelles sont logés quelque 350 visons. Toutefois, on craignait que la fumée épaisse qui se dégageait ne les fasse périr.

L'entrepôt n'a pas été complètement détruit, mais les dommages sont assez importants si l'on considère que des instruments ont été endommagés par l'eau.

On ne connait pas le montant exact des dommages, mais on croit qu'ils atteindraient deux ou trois milliers de dollars.

Journée d'éducation syndicale pour les employés de la Régie

ST-HYACINTHE -- M. Gustave Steenland, représentant de la CSN et coordonnateur pour la région de St-Hyacinthe de la grève des membres du syndicat de la Régie des Alcools a déclaré hier, que les grévistes de la région de St-Hyacinthe conservaient un très bon moral et qu'ils étaient prêts à poursuivre cette grève aussi longtemps qu'il le faudra.

"Les grévistes gardent un très bon esprit et sont prêts à poursuivre cette grève pour régler leurs problèmes et afin qu'ils n'aient pas à en faire une autre avant quinze ans, si jamais la nécessité d'en faire une autre survient."

M. Steenland faisait cette déclaration à la fin de la journée d'éducation syndicale des membres du syndicat de la Régie des Alcools qui avait lieu au local des Syndicats Nationaux.

Au cours de cette journée furent étudiées la responsabilité et les fonctions du syndicat, celles des délégués etc..

Cinquante syndiqués sur un nombre de 61 ont participé à l'assemblée, qui était dirigée par M. Réal Lapointe, président de la section du syndicat pour St-Hyacinthe, M. Steenland, M. R. Chabot, trésorier et M. Lucien Grenier, secrétaire.

Les 51 membres présents représentaient les magasins de la Régie des Alcools de Sorel, Tracy, Beloeil, Iberville, St-Jean, Farnham, Cowansville, Bedford, Marieville, Granby, Waterloo, Acton Vale, les deux magasins de Drummondville et St-Hyacinthe.

La Société d'Agriculture décide d'acquérir une nouvelle bâtisse

ST-HYACINTHE - Après avoir bien pesé le pour et le contre, la Société d'Agriculture du district de St-Hyacinthe a décidé d'acheter la bâtisse d'une ancienne écurie à chevaux appartenant à l'Oeuvre des Terrains de Jeux Sacré-Coeur.

L'Oeuvre des Terrains de Jeux Sacré-Coeur a proposé à la Société d'Agriculture de St-Hyacinthe de lui vendre cette bâtisse au prix de $2,500.

Il s'agit d'une bâtisse de 140 pieds par 30 pieds de longueur, solide, équipée d'un système électrique, de plomberie et même d'un système de chauffage.

Toutefois, la Société devra faire déplacer cette bâtisse du terrain des Terrains de Jeux à celui de l'Exposition. On prévoit que ce déplacement coûterait quelque $1,100. Il faudra de plus, construire un solage pour la soutenir qui devrait coûter environ $3,600.

Ce qui a incité la direction à décider de l'acheter, c'est qu'il en coûterait plus cher pour en construire une neuve même sans les frais de déplacement. Il aurait fallu aussi construire un solage pour soutenir une bâtisse neuve.

Cette bâtisse sera utilisée pour loger les volailles lors des concours, les moutons et les troupeaux des exposants inscrits en toute dernière minute et qui ne trouvent pas place dans les écuries régulières Elle pourra servir également à diverses fins, telles que l'entreposage de paille et de foin, entrepôt qui n'existe pas actuellement sur le terrain de l'exposition.

D'autre part, la Société songe à agrandir d'autres bâtisses qui s'avèrent exiguës, telles que les écuries à bovins. Mais, ces agrandissements ne seront pas effectués maintenant parce que la Société désire plutôt régler ses problèmes peu à peu, d'année en année, afin de ne pas avoir à supporter un trop lourd fardeau financier.

Mais, tout compte fait, la Société d'Agriculture du district de St-Hyacinthe espère accroître l'importance de l'exposition régionale, lui donner un cachet particulier et la faire connaître à travers la province. On ne peut douter que la Société atteindra son but, si elle continue à évoluer de la sorte.

La Voix Féminine

378-3983
6 Services de buanderie
RESIDENCE - COMMERCE
HOTEL - MOTEL
LES BUANDIERS GRANBY Ltée
701, Principale
UN SERVICE COMPLET DE BUANDERIE

La joie des petits orphelins est une découverte merveilleuse

GRANBY –Le groupe des petits pensionnaires de l'orphelinat Ste-Croix de Marieville qui compte 55 enfants a été reçu, lundi dernier, au Café Oriental du restaurant Belval. Les parents adoptifs des petits enfants pour la période des Fêtes les ont conduit au restaurant vers 5.30 hres et sont venus les chercher vers les 7 hres.

C'était vraiment impressionnant d'entrer dans cette salle où les 55 petites voix de nos orphelins se faisaient entendre dans un tumulte de joie et de bonheur. Cet endroit habituellement très calme était envahi par les agitations de la gaité, de l'enthousiasme et de la joie; même les serveurs et les serveuses s'en donnaient à coeur joie pour aider les enfants à couper leur viande et à manger.

Quelques dialogues avec ces petits orphelins nous ont prouvé que même dans la situation difficile où ils se trouvent,ils savent avec l'aide de personnes bienveillantes trouver du charme à la vie et à ce qui les entoure.

Il a été très difficile d'avoir l'avis d'une seule petite personne à la fois;toute la table répondait dans un tumulte à la question posée et tous voulaient "se faire poser des questions".

Un jeune garçon âgé de 9 ans à qui l'on a demandé ce qu'il regardait dans la longue vue qu'il a reçu en cadeau nous a répondu:"Je regarde 'Rocket-Belles Oreilles' à la télévision"

Deux petites jumelles,Lina et Line Arsenault âgées de 9ans nous raconte les événements de la nuit de Noel.Lina qui passe son séjour à Granby chez des gens qui ont deux bébés âgés de 3 ans et 1 an s'est beaucoup amusée à faire la petite maman.Elle a trouvé sous l'arbre de Noel un jonc,une poupée un set de manicure et une chaine,elle a aussi un chien qui s'appelle Ricki. Sa petite soeur Line a après la messe de minuit ,réveillonné jusqu'à 7 hres du matin et s'est bien amusée, elle a reçu entre autre un chien qu'elle a nommée Rickette. Toutes deux et leur petit frère,Dominique Arsenault sont ravis du séjour qu'ils passent à Granby.

Lise Gagné,une adolescente de 14 ans nous a donné un aperçu d'une journée passée à l'orphelinat Ste-Croix de Marieville:" On se lève à 7 hres,il y a la messe à laquelle on est libre de participer,on y va par équipe,Nous avons chacun continue-t-elle,une occupation à remplir quotidiennement,cette occupation est en général le ménage à faire dans la salle de toilette,le dortoir,la salle de jeux et le réfectoire.Les religieuses sont très gentilles et très bonnes pour nous.Les garçons peuvent s'adonner à différents sports comme le hockey,le baseball,et le ballon coup de pied ect... et les filles,elles ont des jeux plus féminins.Vers l'âge de 6 ans, ajoute-t-elle,les enfants commencent à aller en classe, ils s'y plaisent généralement.

Quel âge ont les jeunes dans cette institution ? Environ de 6 à 14 ou 16 ans.

"Moi j'ai beaucoup de sous", nous dit la petite Diane Miron,âgée de 7 ans."Tu es chanceuse toi d'avoir des sous;que feras-tu ,est-ce que tu t'achèteras des bonbons ? ".."Oh non, répondit-elle en souriant de bon coeur,je garde mes sous pour les donner à maman".Cette fillette aurait désarmée n'importe qui avec sa réponse inatendue et son air candide.

Tous les enfants sont enchantés de leur vacance des Fêtes et ont reçu de la part de leur famille adoptive mille gentillesses et beaucoup de présents.

Ils ne nous reste plus qu'à féliciter M. Roméo Vincent pour l'oeuvre immense qu'il a accompli auprès de ces jeunes enfants et à l'encourager dans les prochaines organisations qu'il se propose de mettre sur pied.

M. ROMEO VINCENT a répété sur une plus vaste échelle l'expérience qu'il avait tenté il y a deux ans. Quelques 105 petits orphelins ont en effet passé la Noël dans des foyers de Granby. Ces petits enfants venaient des orphelinats de Marieville et de St-Jean. M. et Mme Philippe Pariseault comme à la première expérience ont reçu dans leur foyer deux petits enfants de l'orphelinat Ste-Thérèse de St-Jean, ce sont Joane et Daniel Auclair. M. Pariseault qui est un homme très généreux a acheté à Daniel des patins, un hockey, des livres de Tintin et à Joane, une poupée et des vêtements de poupée; ils ont reçu aussi des cahiers à colorier, des bas de Noël, etc... On remarque sur la photo de gauche à droite: Mme Pariseault, Ginette Pariseault, Joane Auclair, Daniel Auclair et M. Philippe Pariseault. Daniel et Joane ont quitté la famille le 25 décembre enchantés de leur nuit de Noël.

Nouveau-nés à Granby

GRANBY - Voici la liste des nouveau-nés baptisés dans les différentes paroisses de notre ville

ST-BENOIT

DURANLEAU - A M. et Mme Réjean Duranleau (Jeannette Denis) est né un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Robert Jean-Guy.

Le parrain et la marraine sont M. Robert Denis et Alice Denis.

PARE - A M. et Mme Gérard Paré (Monique Gaucher) est né une fille baptisée sous les prénoms de Marie Cécile Chantal.

Le parrain et la marraine sont M. et Mme Armand Gaucher (Délia Larivière).

BOUDREAULT - A. M. et Mme René Boudreault (Monique Paquette) est né un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Alphonse, Alain.

Le parrain et la marraine sont M. et Mme Alphonse Boudreault (Marie-Anne Roberge).

LAMARCHE - A M. et Mme Camille (Micheline Bernier) est née une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Estelle,Josée.

Le parrain et la marraine sont M . et Mme Aubert Bernier (Estelle Bégin).

ST-LUC

LABRANCHE - Au Dr. et Mme Dorian Labranche (Ghislaine Boudreault) est née une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Johanne, Julie.

Le parrain et la marraine sont M. et Mme André Beaudry (Aline Labranche), oncle et tante de l'enfant.

ST-EUGENE

DUBOIS - A M. et Mme Jean-Guy Dubois (Thérèse Gagné) est né un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Luc, Michel Guy.

Le parrain et la marraine sont M. et Mme Ovide Gagnon (Eleonard Laliberté) grands-parents de l'enfant.

NOTRE-DAME

SANTAROSSA- A M. et Mme Bruno Santarossa (Brigitte Boyer) est née une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Elise Corine Ester.

Le parrain et la marraine sont M. et Mme Giobotta Santarossa (Anna Buora), cousin et cousine de l'enfant.

DURANLEAU - A M. et Mme Roger Duranleau (Cécile Trépanier) est né un fils baptisé sous les prénoms de Joseph Conrad, Pierre.

Le parrain et la marraine sont M. et Mme Conrad Trépanier (Pauline Patenaude), oncle et tante de l'enfant.

BLANCHARD - A M. et Mme André Blanchard (Micheline Gazaille) est né un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Jean, André Pierre.

Le parrain et la marraine sont M. et Mme Jean Blanchard (Simone Catudal), grands parents de l'enfant.

IMMACULEE-CONCEPTION

GOYETTE- A M. et Mme Pierre Goyette (Marguerite Pomerleau) est née une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Andrée, Aimée, Sophie, Josée.

Le parrain et la marraine sont M. et Mme Adolphe Marcil (Emérentienne Goyette), oncle et tante de l'enfant.

LALONDE - A M. et Mme Raymond Lalonde (Kiliane Hébert) est né un fils baptisé sous les prénoms de Joseph Kilian, André.

Le parrain et la marraine sont M. et Mme Kilian Hébert (Juliette Boulay), grands-parents du bébé.

McDUFF- M. et Mme Marcel McDuff sont les heureux parents des jumeaux dont un garçon et une fille.

Le garçon a été baptisé sous les prénoms de Joseph, Laurent André, Sylvain.

Le parrain et la marraine sont M. et Mme Laurent McDuff (Lise Bouvier), cousin et cousine de l'enfant.

La petite fille a été baptisée sous les prénoms de Marie, Paulette, Andréa, Sylvie.

Le parrain et la marraine sont M. André McDuff et Mlle Paulette McDuff, cousine et cousin de l'enfant.

ASSOMPTION

COURCHESNE - A M. et Mme Roland Courchesne (Mariette Roberge) est née une fille baptisée sous les prénoms de Marie Fernande, Josée.

Le parrain et la marraine sont M. et Mme Hilaire Roberge (Fer

(Suite à la page 14)

La semaine provinciale des CED aura lieu en septembre

ST-JEAN --- -La semaine provinciale des Cercles d'économie domestique se tiendra au cours de la troisième semaine de septembre.

Telle est la décision prise par le conseil général des Cercles d'économie domestique qui siégeait au Cap-de-la-Madeleine, répondant ainsi a un voeu exprimé lors du dernier congrès de cette association.

Au cours de cette réunion, il a été déterminé dans quelle mesure et de quelle façon les cercles participeront à divers mouvements de grande envergure tels le C.O.F.C.C. - l'I. C.E.A. et l'Entr'aide internationale.

Le conseil général a également cherché les formules les plus appropriées afin que soient plus efficaces les directives préconisées par les dirigeantes provinciales. Auxcomités d'éducation et d'art ménagers déjà existants, on a ajouté celui de la publicité dont la responsabilité fut confiée à Mme Donat Mayrant.

Cette assemblee se tenait sous la présidence de Mme Philippe Laliberté de Shawinigan. Assistaient également M. le Curé Ovila Gagnon de Trois Rivières, aumônier général; Mme Donat Mayrand de Dolbeau, vice présidente; et les conseillères suivantes; Mme Roméo Marcotte de Richmond; Mme Gustave Bédard d'Iberville; Mme Eugène Landry de Saint-Jean; Mme J.M. Leblanc de Rimouski Mme Eddy Parent de Shawinigan et Mlle Thérèse Marchand de Shawinigan, secrétaire.

Une belle fête pour l'UCFR de St-Alexandre

ST-ALEXANDRE (DNC) - - -C' est en la salle St-Joseph de la municipalité de Saint - Alexandre que s'est déroulée la réunion mensuelle des membres de l'U.C.F.R., sous la présidence de Monsieur le Curé ainsi que de la nouvelle présidente, Mme Wilfrid Choinière, à l'occasion des fêtes.

Cette soirée revêtait un cachet plus particulier. Un joli sapin avait été dressé pour la circonstance et une longue table était remplie de cadeaux apportés par les membres pour être ensuite échangés au cours de cette soirée.

Il y eut une démonstration ravissante de cintres de table pour Noel, des bûches. des gâ-

(Suite à la page 14)

François, lui, il est beau même dans le bain. Il est le fils de M. et Mme Jean-Marc Lebeau, de St-Jean.

PATRONS DE LA VOIX DE L'EST

by Alice Brooks

Vous pouvez vous confectionner une belle couverture avec de simples retailles. L'assemblage en est très simple, quatre carrés joints ensemble forment déjà ¼ de la couverture. Pour avoir les renseignements concernant le patron des pièces, les directions et les mesures procurez-vous le patron no. 7328, pour la modique somme de 50 cents.

Un gilet fait au crochet qui se porte en toutes circonstances sera votre compagnon pour toutes les saisons. Le crocheté est fait par carré et prend peu de votre temps si vous le faites dans vos moments perdus. Vous serez ravie de l'avoir pour accompagner un ensemble sport, des pantalons ou une robe de toilette. Le patron s'obtient dans les grandeurs 32-34; 36-38, pour la modique somme de 50 cents.

Pour obtenir ces patrons, envoyez le prix en argent (non en timbres) à Service des Patrons, La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby. Ecrivez très lisiblement (de préférence en lettres moulées) vos noms, adresse, grandeur désirée.

Nous ne sommes pas responsables des lettres égarées. Veuillez vérifier si vos lettres sont suffisamment affranchies.

VOTRE HOROSCOPE

21 mars au 19 avril (LE BELIER) La lutte sera probablement ardue pour conquérir le coeur de la personne aimée.Manifestez plus de sympathie aux personnes de votre entourage immédiat.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Comptez seulement sur vos propres moyens si vous voulez connaître une belle réussite.Des complications peuvent survenir au jourd'hui ,mais ne sont pas nécessairement désastreuses.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Ce n'est pas le moment propice pour vous lancer dans de nouvelles sphères d'activités Il existe une agitation inaccoutumée dans votre esprit.Sur un plan inédit agréables surprises

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Le succès vous attend si vous faites preuve de sens pratique.Ne laissez pas le sentiment l'emporter sur la raison, un danger s'éloigne rapidement

22 juillet au 21 août (LE LION) Même si une aventure vous semble remplie de promesses,vous devrez suivre les mêmes principes qu'autrefois. Vous abandonnez une idée après une entrevue.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Une erreur pourrait vous coûter cher;soyez sur vos gardes plus que d'habitude.Une faveur longtemps espérée peut vous être accordée.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Vous obtenez d'utiles renseignements .Un compromis rehausse votre prestige.Vous exagérez énormement un fait sans importance.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Certains soucis se dissipent à la suite d'une rencontre ou d'une conversation importante,Vos idées feront leur chemin en temps opportuns.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Vous ne comprenez rien aux agissements d' une personne de votre famille. Un étranger vous influence dans le sens contraire.Evitez de discuter inutilement.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Un projet d'organisation vous captive,mais vous ne pouvez vous engager dans une voie remplie d'obstacles.Vos intentions peuvent changer rapidement .

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Vous pouvez déjouer certains plans si vous cherchez à établir des preuves.Vous serez probablement obligé de faire une démarche pour autrui

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Ne refusez aucune proposition sans l'avoir bien considérée;toutes les possibilités vous sont accessibles.Les

(Suite à la page 14)

ASSEMBLÉES À ACTON VALE

ACTON VALE (DNC) - Des cours de préparation au mariage seront donnés à Acton Vale à partir du 10 janvier prochain à 2 hres p.m. Ces cours seront tenus au sous-sol de la sacristie de l'église St-André.

M. Jean-Luc Roy et Mlle Jocelyne Girard s'occuperont de l'organisation de ces cours. Ils en profitent, ici pour inviter tous les jeunes gens et jeunes filles qui envisagent de se marier au cours des dix huit prochains mois à s'inscrire à ces cours.

Les principales directives et les heures des rencontres seront données au cours de la prochaine assemblée.

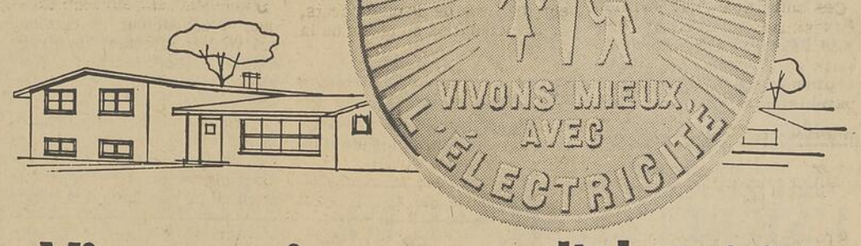
Les jeunes peuvent s'inscrire dès maintenant à la Tabagie Acton Enr. ou encore à M. l'abbé Adélard Houle, au presbytère. Les inscriptions se feront aussi sur les lieux mêmes, avant le début des cours.

DATES A RETENIR

Voici les principales dates à retenir pour la population d' Acton Vale concernant les prochaines réunions:

Le 4 janvier: Réunion du Conseil de la Campagne (St-André d'Acton); 5 janvier; Assemblée du Conseil de ville d'Acton Vale à l'Hôtel de ville, et Réunion des Filles d'Isabelle d'Acton Vale; 10 janvier: Début des cours de préparation au mariage; 12 janvier: Réunion des Fermière au local des Chevaliers de Colomb, à 2 hres., Assemblée de la Commission Scolaire à 8 hres, et la Soirée Fraternelle des Chevaliers de Colomb à 8 hres.

aujourd'hui la maison vraiment moderne est une maison médaillon...



Vivons mieux avec l'électricité
dans une
MAISON MÉDAILLON

• VOTRE MAISON MÉDAILLON POSSÈDE: LE PANNEAU HOUSEPOWER
Entrée de service de 100 ampères avec panneau de distribution à 20 circuits — capacité suffisante pour vos besoins immédiats ET VOS BESOINS FUTURS!

• VOTRE MAISON MÉDAILLON EST ADAPTÉE AUX APPAREILS
un chauffe-eau électrique fabriqué par un manufacturier et complètement installé. Un câble de raccordement pour poêle électrique à l'endroit éventuel d'utilisation. En outre, elle doit posséder des circuits supplémentaires installés en prévision de l'installation d'au moins quatre appareils électriques majeurs.

• VOTRE MAISON MÉDAILLON EST BIEN ÉCLAIRÉE
de la lumière au moment voulu, aux endroits voulus.

La vie moderne par excellence . . . La Maison Médaillon. Recherchez-la . . . Exigez-la

Symbole d'excellence MAISON MÉDAILLON VIVONS MIEUX AVEC L'ÉLECTRICITÉ

Cher client, projetez-vous

☐ de construire une maison?

☐ Projetez-vous des améliorations à votre maison actuelle?

Si oui, c'est le temps de songer à vos besoins électriques.

Inscrivez vos nom et adresse ici-bas et faites parvenir au gérant du bureau SOUTHERN CANADA POWER le plus proche.

NOM _____

ADRESSE _____

_____

Seuls des Spécialistes Qualifiés vous aideront à tracer vos besoins électriques.
Il est bien entendu que ceci ne vous impose aucune obligation.

6009FR

Pour vos appareils électriques modernes, voyez votre marchand favori
ou

Southern Canada Power
Filiale de l'Hydro-Québec
NOUS OFFRONS GARANTIE ET SERVICE SUR TOUT CE QUE NOUS VENDONS

Votre quotidien local
La Voix de l'Est
vous renseigne chaque jour
Dites-le à vos amis

La Voix DE ST-JEAN ET IBERVILLE

MERCREDI, LE 30 DECEMBRE 1964

Les annonces classées de
La Voix de l'Est
rapportent. Essayez-les
tél. FI 7-7596

C'était la visite du père Noel au Conseil (3206) d'Iberville des Chevaliers de Colomb récemment. Les enfants des membres reçurent à cette occasion de magnifiques bas de Noel. Nous remarquons sur la photo: MM. Bernard Larocque, député de district; Armand Goyette, maire de la ville d'Iberville; A.E. Létourneau, grand-chevalier et Eleaudore Lord, intendant. Le jeune Daniel Rémillard cause avec le père Noel.

Les assises criminelles siègeront le 12 janvier

ST-JEAN -- Le terme des assises criminelles pour le district judiciaire d'Iberville débutera vraisemblablement le 12 janvier prochain, devant le juge Philippe Lamarre, de la Cour Supérieure.

Quelque dix causes sont inscrites sur le rôle présentement mais plusieurs d'entre elles ne seront pas entendues à ce terme.

Il semble que seulement trois causes seront entendues devant le juge Philippe Lamarre et que les autres le seront devant un juge seul.

AUX ASSISES

Parmi les causes qui devront être entendues devant le juge Lamarre, il y aura celle de Jean-Denis Robillard, Paul-Ernest Taillebois et Jean-Paul Pratte.

ROBILLARD

En ce qui regarde Jean-Denis Robillard, ce dernier doit répondre à une accusation de meurtre qualifié sur la personne de M. Alexandre Aubry, de Saint-Michel-de-Napierville. Ce meurtre remonte à plusieurs mois.

TAILLEBOIS

Paul-Ernest Taillebois devra répondre à une accusation de meurtre non qualifié de Louise Lajeunesse-Moore, une jeune mère de famille de quatre enfants, âgée de 26 ans, trouvée sur les bords de la rivière Richelieu.

Finalement, il y a la cause de Jean-Paul Pratte, contre qui pèse une accusation de viol sur une fillette âgée de 8 ans, à Ste-Brigide, comté d'Iberville.

LES PROCES

Il est tout à fait probable que les autres causes seront entendues devant un juge seul.

D'ici quelques jours, les accusés demanderont de changer leur option et subiront leur procès devant un magistrat. Ceux qui n'ont pas encore fait les demandes d'option sont: Henri Labelle, Gabriel Gabor Kien Claude Bernais, Claude Laliberté, Jean-Claude Seney, André Gagnon et Alain Boivin.

LABELLE

Henri Labelle, de la métropole, devra subir son procès sous une accusation de vol avec effraction commis chez Richelieu Sales, à Saint-Jean et qui se chiffre en valeur marchande à quelque $16,000.

KUN GABOR

De son côté, Gabriel Gabor Kun, accusé de vol et de recel dans une collection d'argent et de médailles de grande valeur appartenant à M. Maurice Lorrain, de Saint-Jean, devra se présenter à son procès.

BERNAIS

Claude Bernais, un jeune récidiviste de Saint-Jean fera probablement option d'ici quelques jours. Il doit répondre à une accusation de vol qualifié.

LALIBERTE ET SENEY

Claude Laliberté et Jean-Claude Seney feront tout probablement option pour subir leur procès devant un juge seul. Ceux-ci sont accusés de recel.

GAGNON

André Gagnon, récidiviste de carrière doit répondre à une plainte de vol de marchandises perpétré à la résidence d'été de M. Vernon Longtin, à Cantic, il y a quelques mois.

BOIVIN

Enfin, Alain Boivin devra subir son procès pour fraude.

On se souviendra que les assises criminelles du district judiciaire d'Iberville devaient avoir lieu normalement en octobre dernier; mais des irrégularités dans la liste des jurés avaient décidé le juge Philippe Lamarre à reporter les assises en janvier et permettre ainsi à l'administration de la justice d'émettre un nouveau rôle pour le choix des jurés et aussi un nouveau rôle d'évaluation.

Pour fins industrielles

Iberville construira un immeuble sous peu

IBERVILLE -- De la lecture de l'article 299, adopté, hier soir, lors de l'assemblée régulière de décembre du conseil de ville d'Iberville, il ressort que la ville construire à des fins industrielles, et au coût approximatif de $81,000. un immeuble vendu à une firme.

Le montant de $72,000 sera financé par une émission d'obligation.

Ces obligations, qui devraient être émises au 1er mars prochain, seront remboursables en vingt ans, à taux d'intérêts ne dépassant pas 6%, intérêts payables par des coupons détachables semi-annuellement et payables à la Banque Canadienne Nationale.

Le remboursement de ces obligations sera fit directement par le paiement, capital et intérêt, fait par la firme ayant acheté l'immeuble à construire, et ne viendront donc pas, par une taxe spéciale, graver le budget des administrés de la ville d'Iberville.

Deux accidents de la circulation

ST-JEAN -- La Sûreté provinciale du détachement de Saint-Jean nous a rapporté tôt dans la soirée d'hier qu'elle avait été appelée à se rendre sur les lieux de deux accidents, de la circulation au cours de la journée.

A STE-BRIGIDE

A Sainte-Brigide, les agents Laval Lacroix et André Leduc ont été demandés sur les lieux d'un accident impliquant une voiture et un camion.

La voiture, une Meteor 1962 était conduite par le Dr. Paul Rioux, de Sutton, qui se dirigeait vers Iberville.

Le chauffeur du camion était M. Laurent Beaudry de Saint-Alexandre.

L'accident est survenu lorsque le conducteur du camion, qui voulait effectuer un virage à gauche s'est vu frapper l'arrière de son camion par le Dr. Rioux.

Selon les quelques renseignements que nous avons pu obtenir, la chaussée à cet endroit était glissante et le Dr. Rioux n'aurait pu appliquer les freins à temps et ainsi éviter la collision.

Le Dr. Paul Rioux n'a subi que de légères blessures, qui n'ont pas nécessité son hospitalisation.

Vers les cinq heures hier après-midi, deux automobiles sont entrées en collision causant des dommages matériels assez élevés.

Personne n'a été blessé dans cette collision survenue à l'intersection de la rue Saint-Jacques et de la route du Grand Bernier.

Marguillier

ST-VALENTIN (DNC)- - - M. Georges - Aimé Bouchard a été nommé marguiller de la paroisse de Saint-Valentin en remplacement de M. René Sauvage, marguiller sortant de charge. Sincères félicitations.

La population de Saint-Valentin désire également souhaiter des prompts rétablissements à Mme. Maurice Surprenant qui a subi une intervention chirurgicale à l'hôpital de St-Lambert.

Claude Bernais est envoyé aux assises criminelles en janvier

ST-JEAN -- Claude Bernais, 19 ans, de Saint-Jean subira son procès au prochain terme des assises criminelles qui débutera le 12 janvier devant le juge Philippe Lamarre.

Lors de son enquête préliminaire, tenue au palais de justice de Saint-Jean, devant le magistrat André Régnier, la couronne a fait entendre douze témoins.

Ce jeune homme, comme on le sait, doit répondre à une accusation de vol qualifié perpétré le 11 novembre dernier au restaurant "Claude Lareau" à Iberville.

On sait que Mlle Jeanne d'Arc Archambault, gérante de cet établissement, a été grièvement blessée d'une balle de révolver de calibre 22 au bras droit.

LES TEMOINS

L'un des premiers témoins à être entendu fut Marcel Barrière qui déclara avoir eu en sa possession une arme à feu de calibre 22. Cette arme fut par la suite vendue à Germain Séguin.

TEMOIN HOSTILE

Germain Séguin, pour sa part, fut déclaré témoin hostile par le magistrat André Régnier.

Au cours de son témoignage, le procureur de la couronne, Me Jean Frédérick a trouvé fort curieux que cet homme ait des blancs de mémoire assez prolongés.

Ce témoin de la couronne a, par ailleurs, déclaré qu'il s'était porté acquéreur de l'arme, un Colt de calibre 22 de Barrière. Cependant, l'arme en question, selon ses propres termes ne fonctionnait guère.

Séguin affirma alors dans la boîte au témoin, qu'il alla porter cette arme à M. Onil Bachand pour que celui-ci l'a répare, quelque trois semaines après son achat au montant de $12.

Ce témoin a admis qu'à trois reprises, il s'est présenté chez M. Bachand pour aller chercher l'arme, en compagnie de Serge Goyette, Jean Bélair et Claude Bernais.

A une question de Me Jean Frédérick, à savoir si Bernais, nais aurait manifesté son intention de commettre un crime, il a répondu d'une façon vague que Bernais lui aurait laissé entrevoir qu'il ferait un "breack" à un certain endroit.

LA VICTIME

Quant à Mlle Jeanne d'Arc Archambalut, la victime de ce lâche attentat, elle raconta les circonstances de la soirée du 11 novembre dernier.

Au moment du vol, elle déclara qu'elle était seule dans cet établissement.

Celle-ci affirma devant le juge Régnier qu'elle se trouvait à l'arrière du restaurant, où un autre appartement sert de bureau quand elle entendit p bureau quand elle entendit ouvrir la porte. Il était vers les 6 h. 30 p.m.

Elle vit alors un homme d'une taille moyenne, vêtu d'un gilet noir avec bordure bleu, portant une cagoule et des gants bruns et muni d'un révolver lui demander le contenu du tiroir-caisse.

C'est alors qu'elle lui aurait cité ses paroles: "Tires pas, fait pas le fou".

Ce cagoulard se trouvait alors à l'arrière du comptoir et lui ordonna d'agir plus rapidement.

A un certain moment, le jeune bandit fit feu sur elle. Le projectile atteignit Mlle Archambault au bras droit.

Malgré la perte de sang, la gérante de cet établissement réussit tout de même à sortir à l'extérieur du restaurant pendant que le jeune bandit masqué ramassait les recettes qui s'élevaient entre $400 à $450.

A sa sorit du restaurant, Mlle Jeanne d'Arc Archambault reconnut l'automobile de M. Jean-Guy Beauvais qui était stationnée à proximité du restaurant.

Elle aperçu alors un jeune homme couché sur la banquette avant et qui portait selon ses paroles, un gilet de couleur rouge clair.

Pendant ce temps, elle se dirigea sur le côté de l'établissement et vit la voiture filer vers la route 7 menant vers Sabrevois. Mlle Archambault réussit à revenir à l'intérieur du restaurant et alerta alors la sûreté provinciale de Saint-Jean et demanda aussi une ambulance.

Transportée d'urgence à la clinique du dispensaire de l'hôpital Saint-Jean, Mlle Archambault reçut les premirs soins par le Dr. J. Gérard Landry.

Au cours de la journée, d'autres témoins furent entendus. Ce sont MM. Onil Bachand, qui a réparé l'arme; Jean-Guy Beauvais, propriétaire de l'automobile qui aurait servie au crime et qui a été rapportée volée dans la soirée; Claude Lareau, propriétaire du restaurant. Les agents de la sûreté provinciale de Saint-Jean, MM. Laval Lacroix, Michel Perreault et Rémi Lapointe.

Un autre témoin fut également attendu. Il s'agit du jeune homme âgé de 16 ans qui fut le témoin principal dans cette affaire et qui purge actuellement une sentence de deux ans de pénitencier.

4 jours de prison

ST-JEAN -- Raymond Provost, de Saint-Jean, a été condamné à quatre jours d'emprisonnement par le juge André Régnier, hier matin.

L'inculpé s'est reconnu coupable d'avoir signé un faux chèque.

Grâce à Mlle Hélène Trahan

Claude Guimond, 15 ans, est sauvé d'une noyade

ST-JEAN -- Grâce à la présence d'esprit de Mlle Hélène Trahan, 22 ans, du 1 de la rue Saint-Maurice, à Saint-Jean Claude Guimond, 15 ans, du 4 de la rue St-André, à Saint-Jean a eu la vie sauve, vers les quatre heures trente, hier après-midi.

En effet, le jeune Claude Guimond, fils de M. et de Mme Yvon Guimond était en train de jouer en compagnie de son petit frère, Guy, sur les bords de la rivière Richelieu, lorsque tout à coup les glaces se brisèrent sous le poids de Claude.

C'est au même instant que Mlle Hélène Trahan, qui était dans la cuisine à faire de la couture, vit le petit Claude tomber à l'eau.

Elle sortit alors en toute hâte et réussit à se glisser jusqu'à lui pour lui tendre un cable afin de parvenir à le diriger jusqu'au bord de la rive.

Les agents Réal Poirier et Claude Brault, de la Police municipale de Saint-Jean ont été immédiatement appelés sur les lieux, mais à leur arrivée, ils constatèrent que l'enfant avait été sauvé.

Ceux-ci nous demandent de remercier publiquement Mlle Hélène Trahan, pour son geste de bravoure au nom de la famille Guimond ainsi que de la population en général.

L'Office des techniques de diffusion apporte des suggestions à l'O.N.F.

ST-JEAN -- A la suite d'une grande enquête menés à travers les diocèses de Valleyfield, Saint-Jean, Saint-Hyacinthe et Sherbrooke, auprès des institutions d'enseignement utilisants les films, il a été indiqué à l'Office des techniques de diffusion du diocèse de Saint-Jean, qu'un grand nombre d'usagers sont déçus des servides reçus des cinémathèques locales.

Il leur est difficile d'obtenir exactement les films qui leur seraient nécessaires pour illustrer les sujets qu'ils veulent mettre en valeur, et cela pour plusieurs raisons.

La plus importante de ces raisons est le fait que la plupart des cinémathèques locales sont tenues par des personnes bénévoles qui ne donnent qu'un temps limité à cette tâche très lourde.

D'autres raison peuvent être invoquées, manque de matériel, de personnel, de locaux, d'organisation, d'information des responsables locaux, de formation cinématographique de ceux chargés de la distribution etc...

Trop souvent les cinémathèques locales ne sont pas connues du public, et les intéressés ne savent pas où ils peuvent obtenir les renseignements qui leur permettraient de faire le choix sur les productions de l'O.N.F.

Il serait souhaitable que dans chaque région il y ait une cinémathèque groupant plusieurs localités, où chacune de celles-ci pourraient venir s'alimenter et qui serait tenue par un cinémathécaire ayant reçu une formation sérieuse professionnelle, tant pour faire connaitre que pour conseiller l'emploi de tel ou tel autre film, selon des demandes des usagers.

Il serait également souhaitable que lors des réservations de films par les usagers, les responsables soient en mesure d'assurer à ceux-ci la disponibilité du film choisi pour la date déterminée. Actuellement, le mécontentement est surtout axé sur le manque de cohésion entre l'O.N.F., distributeur de films d'information et les cinémathèques organisme de diffusion auprès du public.

Il est à souhaiter, qu'à la lumière de cette enquête, les autorités responsables puissent apporter une amélioration à cet eétat de fait, afin que chacun puisse profiter de ce gigantesque apport, qu'est au xxème siècle, le film documentaire.

Un accident de la route cause des dégâts élevés

ST-JEAN - Deux automobiles sont entrées en collision vers les 8 heures p.m. hier soir, à l'angle des rues Champlain et Saint-Jean, causant des dégâts matériels se chiffrant à plusieurs centaines de dollars.

L'une des automobiles impliquées dans cet accident de la circulation était conduite par M. Jean-Paul Lapalme, de Saint-Jean, qui était au volant d'une Cadillac.

L'autre véhicule était piloté par M. Léonard Clouâtre, également de Saint-Jean.

Son véhicule-moteur était de marque Ford.

Selon les quelques renseignements que nous avons pu recueillir, il appert que M. Lapalme circulait sur la rue Saint-Jacques de l'ouest à l'est et que M. Clouâtre se dirigeait sur Champlain du nord au sud quant l'impact se produisit.

Les constatations d'usage ont été faites par les agents Réal Poirier et Claude Brault, de la Sûreté municipale de Saint-Jean.

Un octroi est versé aux oeuvres

La Jeune chambre a offert ses voeux à Son Excellence Mgr Gérard-Marie Coderre

ST-JEAN -- Les membres de l'exécutif de la Jeune chambre de Saint-Jean et d'Iberville ont rencontré hier soir, à l'Evêché de Saint-Jean, Son Excellence Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque du diocèse de Saint-Jean.

La délégation de la Jeune chambre locale était présidée par M. Claude Laffage.

Au cours de cette réunion intime avec Son Excellence Mgr Coderre, les membres du bureau de direction ont profité de la circonstance pour offrir à notre pasteur diocésain leurs meilleurs voeux à l'occasion de la Nouvelle Année.

En outre, la Jeune chambre locale a fait la remise officielle d'un chèque à Son Excellence Mgr Coderre pour subvenir aux besoins multiples de ses nombreuses oeuvres.

COURS D'ANGLAIS
Complètement en anglais
Professeur de l'Université
spécialiste en anglais

COURS D' ANGLAIS
Val Richelieu

1 fois par semaine 7½ heures à 10 heures P.M.

DU 19 JANV. AU 6 MAI

Réservez votre place immédiatement
Inscrivez-vous maintenant

TEL. 8-5495

Les membres de l'Association s'unissent à moi pour vous offrir à tous nos meilleurs voeux de

Bonne Année

Clovis Tremblay
président

L'Association des Constructeurs
de la Vallée du Richelieu
SAINT-JEAN, P.Q.

LE CENTRE de la FOURRURE

rue Richelieu à St-Jean est heureux de souhaiter à sa nombreuse clientèle

Bonne et Heureuse Année

Le Centre de la fourrure désire aviser sa clientèle qu'au cours des premiers jours de janvier, les portes de son établissement seront fermées pour des raisons de santé.

Le Centre de la Fourrure désire remercier publiquement sa clientèle qui au cours des dernières années a contribué au succès de cette entreprise.

Prop. Mme Lucienne BRAULT
M. E. LEVESQUE.

expo

Les "Mille et une Nuits"

Les "mille et une nuits" revivront à Montréal lors de l'Exposition universelle de 1967. M. Pierre Dupuy, commissaire général de l'Exposition, de retour d'un voyage de 25,000 milles en Orient, en a donné l'assurance.

Il a annoncé la participation du monde arabe à l'EXPO, une participation éclatante qui prendra probablement la forme d'un mosquée et d'un "orchestre" de 250 oiseaux qui exécuteront, selon M. Dupuy, un concert divin. Interrogé par des journalistes, il n'a pas voulu en dire plus long sur cet orchestre de rêve. Il a souligné cependant que tous les pays arabes manifestent un vif intérêt envers l'Exposition de 1967 et qu'ils seraient désireux d'y montrer leurs trésors folkloriques, un artisanat d'une incroyable richesse, le premier alphabet connu que l'on peut admirer à Damas et des vieilles reliques de Téhéran datant de l'âge de pierre.

Le dernier voyage de M. Dupuy a duré trois mois. A Paris, il a eu des conversations avec le secrétaire général de la Ligue arabe qui agira comme coordonnatrice de la participation des pays arabes à l'EXPO. M. Dupuy ne croit pas que les pays arabes érigent un seul pavillon commun, mais plutôt que leur participation sera individuelle, de sorte qu'il pourrait bien y avoir 17 pavillons représentant le monde arabe dans sa diversité.

M. Dupuy a révélé qu'une soixantaine de pays sont désireux de participer à l'EXPO. "J'avais déjà prédit que 70 pays prendraient part à l'EXPO, a déclaré M. Dupuy, et peut-être qu'à l'époque j'étais trop optimiste. Je mentionnerais plutôt maintenant le chiffre de 80. Le problème, c'est de trouver de la place pour toute le monde.

Une excellente publicité

La presse mondiale a publié 50,000 articles sur l'EXPO 67, dont 35,000 dans des journaux hors du Canada, soit 5,000 aux Etats-Unis et 30,000 en Europe et dans d'autres régions du globe.

On estime qu'il se publie dans la presse canadienne entre 300 et 400 articles par semaine sur l'EXPO. Tous n'ont pas la même importance, mais la plupart sont fort détaillés.

Dans la presse étrangère, l'annonce de la construction future d'un pavillon tient, la plupart du temps, la manchette de première page dans les journaux du pays en question. On ne lésine pas sur les photos ni sur les reportages explicatifs.

Une tour Montréal-Paris

Une tour géante sera construite sur l'emplacement de l'EXPO. Cette tour, plus haute que la tour Eiffel même, mesurera 1,066 pieds (325 mètres) et coûtera $20,000,000. Elle sera l'entreprise commune des villes de Paris et Montréal.

Déjà, les conseils municipaux de ces deux villes ont voté des crédits pour l'étude du projet, qui a été soumis au Conseil d'administration de l'EXPO, le 16 décembre. Le projet a été accepté. La tour sera érigée à l'extrémité est de l'île Sainte-Hélène.

Cette tour sera permanente et sa hauteur symbolisera, en 1967, le 325e anniversaire de la fondation de Montréal par le Sieur de Maisonneuve.

Elle sera de 350 pieds plus haute que la Mont-Royal. Et de son sommet, l'on pourra admirer le paysage à 50 milles à la ronde.

Vivent les sports

L'EXPO 67 annonce la formation d'un comité consultatif des sports composé de six membres. Selon M. Robert F. Shaw, sous-commissaire général, ce comité aura pour mission d'élaborer un vaste programme englobant tous les aspects du sport, à l'échelle nationale et internationale.

En voici les membres:

Le lieutenant-colonel John (Jack) W. Davies, sportsman de renommée internationale, président de l'Association canadienne des Jeux de l'Empire et du Commonwealth et ancien président de l'Union athlétique amateur du Canada.

M. Kenneth P. Farmer, de Montréal, président du Conseil consultatif canadien des sports amateurs, ancien président de l'Association olympique canadienne, ancien chef de mission aux Jeux olympiques de 1952 et membre de l'équipe olympique canadienne de hockey au Jeux olympiques de 1936.

M. Jack S. Guest, de Toronto, tireur d'aviron de renommée mondiale, gagnant des "Diamond Sculls", ancien président de l'Association canadienne d'aviron amateur et administrateur de l'Association olympique canadienne.

M. Lionel Lemay, de Montréal, directeur des services aux étudiants à l'Université de Montréal, ancien directeur des sports et des manifestations sociales à la même université de 1956 à 1964 et ancien directeur de la Maison canadienne à Paris.

M. Robert Lebel, de Montréal, membre du Conseil consultatif canadien des sports amateurs, ancien président de la Fédération internationale du hockey sur glace et de l'Association canadienne du hockey amateur.

M. R.L. Jack, de Vancouver, ancien président de l'Association canadienne de natation amateur, chef de l'équipe olympique canadienne de natation lors des Jeux olympiques de Rome, ancien président de la succursale de la Colombie-Britannique de l'Union athlétique amateur du Canada.

La jetée Mackay

La jetée Mackay part de l'île de Montréal et déroule son ruban de roc vers l'emplacement principal de l'EXPO qui est, comme on le sait, le groupe d'îles situées en face du port de Montréal. Sur cette jetée, on bâtira de belles et grandes choses. Le colonel Edward Churchill, directeur de l'aménagement, révèle que les plans progressent et qu'ils comprennent les travaux suivants:

* la pose des fondations de l'immeuble administratif principal de l'EXPO;
* la construction d'un stade de 25,000 places;
* l'agencement de la Place d'accueil et de l'entrée principale de l'EXPO;
* le prolongement de la rue University jusqu'à la jetée Mackay, afin de donner accès au pont qui reliera la jetée à l'emplacement principal de l'EXPO. Ces travaux de prolongement seront effectués par la ville de Montréal, en collaboration avec la direction de l'EXPO.

Un film sur Montréal

L'Office national du Film s'affaire ces jours-ci à "croquer" Montréal sous tous ses angles. Montréal... et plusieurs autres villes et régions du Canada, d'un océan à l'autre.

Il s'agit d'un film documentaire d'une durée d'une heure, qui montrera les divers aspects du Canada à travers les quatre saisons. Il a reçu provisoirement le titre suivant: "Le Canada en hélicoptère."

Le film est un projet conjoint de l'Office national du film et de la Commission du centenaire. M. Peter Jones en est le réalisateur.

Les faits saillants dans la région en '64

(SUITE DE LA SEMAINE DERNIERE)

SEPTEMBRE

1 - - - M. Le chanoine Gaston Hains est nommé auxiliaire de l'évêque du diocèse de St-Hyacinthe.-

M. A.-J. Beaulieu, pionnier de l'enseignement à St-Jean et père de M. Jean-Paul Beaulieu, ancien ministre de l'Industrie et du Commerce dans les cabinets Duplessis et Sauvé, est décédé.-

2 - - - Un tribunal d'arbitrage légalise le congédiement du policier Robert Lapalme par la cité de Granby.-

3 - - - L'annexion de Sweetsburg par Cowansville est maintenant officielle.-

4 - - - L'Union des municipalités et l'Association des chefs de police de la province de Québec s'entendent sur la présentation à la prochaine législature provinciale d'un projet de loi de police, lors d'une réunion tenue à l'hôtel de ville de St-Hyacinthe.-

M. l'abbé Robert Fontaine, curé de St-Ignace de Stanbridge, entre en fonction comme visiteur ecclésiastique de la Commission scolaire régionale de Missisquoi.-

Un violent incendie détruit aux trois quarts la ferme de M. Pierre Bisaillon, dans le 3e rang de Ste-Christine, causant pour $10,000 de dégats.-

5 - - - La grève prend fin à l'usine Plastube Ltée, de Granby.-

La firme Moore Business Forms annonce officiellement qu'elle construira une usine de $2,000,000 à Cowansville.-

La taxe scolaire est fixée à $1.35 pour l'année financière '64-65, à Iberville.-

M. Pitirim Sorokin, un sociologue américain de réputation mondiale visite Mansonville.-

8 - - - La girafe Quindy est victime d'un accident mortel, au Jardin zoologique de Granby.-

Une importante délégation de hauts fonctionnaires, à l'emploi d'ambassades sud-américaines, visite l'usine Eastern Rebuilder Lted, à Bedford.-

9 - - - La Commission scolaire catholique de Granby termine son année financière '63-64 avec un déficit de $347,340.-

10 - - - La Commission scolaire régionale Meilleur décide à l'unanimité la construction d'une école polyvalente de 48 classes, à Granby.-

La Commission scolaire régionale Meilleur de Granby enregistre un surplus de $37,291, pour son premier exercice financier.-

Mlle Pauline Drolet est couronnée reine du Club de Chasse et pêche Acton Vale-Bagot.-

11 - - - Le secrétariat de la province de Québec approuve en principe le projet de centre sportif et culturel préconisé par le conseil municipal de St-Hyacinthe.-

Avec l'annexion d'une partie du territoire de la municipalité de Ste-Rosalie, la ville de St-Hyacinthe agrandit son territoire d'un tiers.-

12 - - - Trois missionnaires laïques de la région, Mlles Colette et Marie-Paule Dion, d'Adamsville et Marielle Brouillette, de Ste-Anne de la Rochelle partent pour le Congo.-

Vingt fermes du comté de Bagot sont ravagées par les chenilles.-

La cité de St-Jean emprunte $2,485,000.-

La Commission scolaire de Farnham enregistre un déficit de $20,290.03 dans son bilan financier annuel.-

16 - - - La Commission scolaire de Cowansville négocie un emprunt de $25,000.-

La compagnie Singer of Canada achète l'usine Thurso Pulp, de St-Jean.-

18 - - - Les plans de construction du nouvel hôtel de ville de St-Césaire lequel coûtera $150,000, viennent d'être terminés.-

21 - - - 350 délégués, venant des 70 paroisses rurales du diocèse de St-Hyacinthe participent au congrès diocésain de l'Union catholique des cultivateurs tenu en l'école St-Vincent de St-Césaire.-

La compagnie Fuller Tool annonce qu'elle construira une usine de 7,000 pieds carrés de plancher à Iberville.-

22 - - - La Caisse populaire St-Benoît est ouverte officiellement à Granby.-

23 - - - La Voix de l'Est, le plus important quotidien de la région de Granby est dotée d'un nouvel exécutif d'administration dont les membres sont MM. Aimé Laurion, président; J.-Charles D'Amour, vice-président; P.-A. Leduc, secrétaire; Gaston Guertin, trésorier; Ernest Thibodeau, Alcide Racine, Orélien Noel et J.-Amédée Leroux, directeurs.-

La Commission scolaire catholique de Granby et l'Association des professeurs de Granby tombent d'accord sur les termes d'une convention collective stipulant que les instituteurs au service de la Commission toucheront $90,000 de plus en 2 ans.-

24 - - - Le poste de sous-chef de la police est aboli à Farnham.-

Le ministère de l'Industrie et du Commerce de la province de Québec signale qu'il ne s'objecte pas à la construction d'une succursale de la Dominion Rubber, à St-Jean.-

26 - - - L'Association parents-maîtres des écoles secondaires de la Commission scolaire régionale de l'Yamaska est fondée, à St-Hyacinthe.-

L'Office du développement municipal et de prêts aux municipalités accorde trois prêts totalisant $240,000 à la cité de St-Jean.-

28 - - - Mille personnes assistent à la remise officielle des diplômes aux finissantes de l'école d'Agriculture Notre-Dame des Erables, à Brigham

M. Georges Vanier, gouverneur général du Canada, dévoile un monument pour le 50e anniversaire de fondation du Royal 22e Régiment, à St-Jean.-

OCTOBRE

1 - - - Mme Fernand Danis, de Granby, donne naissance à des triplets dont deux de 3 livres et 13 onces et l'autre de 3 livres et 11 onces.-

M. Maurice Goulet est réélu président de la Fédération des Associations parents-maîtres du diocèse de St-Hyacinthe.-

2 - - - 3,400 adultes apprennent le chant avec l'Action Musicale Liturgique dans le diocèse de St-Hyacinthe grâce à M. Claude Tessier.-

3 - - - 100 glaciers français visitent Granby-

Le 4e congrès des techniciens des eaux s'ouvre à Granby en présence de 125 délégués.-

Les trois bandits qui ont tenté de commettre un vol à main armée à la Banque canadienne nationale de Upton, André Ménard, Roger Faucher et Robert Gagnon écopent de 5 ans de prison.-

5 - - - L'aide des Chevaliers de Colomb de Cowansville, à l'Amérique latine, est maintenue.-

La Commission scolaire de St-Paul termine son bilan avec un surplus de $140.29.

6 - - - Plus de 250 personnes participent aux recherches pour retrouver le petit Guy Gazaille égaré dans les bois de Valcourt.-

Les échevins de Granby adoptent un règlement d'emprunt de $1,250,000 en vue de la construction d'un bassin réservoir d'eau potable.-

Le maire Jacques Lafontaine, de St-Hyacinthe, est nommé président du comité de l'Opération 55.-

Un bandit armé pénètre chez St-Jean Automobile et somme le gardien de lui mettre le contenu de la caisse, soit $60, à St-Jean.

7 - - - Le jeune Guy Gazaille, de St-Valérien qui s'était égaré dans les bois a été retrouvé sain et sauf.-

Le Club "3 fois 20 ans" veut une salle de réunion à St-Jean.-

M. Lionel Deneault, de Napierville, a perdu la vie lorsque son camion à lait est allé s'écraser contre un autre camion.-

8 - - - Trois cagoulards armés commettent un hold-up de $3,300 à l'Ange-Gardien.-

Le maire Trépanier recourt à son véto pour empêcher un règlement d'emprunt de $1,250,000 pour la construction d'un bassin.-

Le 500e permis de construction est accordé à Granby.-

9 - - - Quelque 100 élèves du Centre d'apprentissage des métiers de la construction de Granby font la grève et crient "On veut du chauffage".-

L'achat d'un camion à incendie soulève de vives protestations à Dunham.-

10 - - - Donald Côté, Gilbert Chalut, Pierre Guy, Cioacchino Sittecosi et André Sittecosi sont arrêtés à la suite de la découverte d'un alambic sur une ferme à St-Jude près de St-Hyacinthe.-

Un accident de la route fait un mort à Ste-Brigide, soit M. Ovide Laramée, de Farnham.-

12 - - - La police trouve une bombe à l'hôtel de ville de Granby quinze minutes avant qu'elle n'explose sous les réservoirs d'huile.-

Mgr Gaston Hains est sacré évêque à St-Hyacinthe.-

13 - - - Un violent incendie jette sur le pavé les familles de M. Georges Lussier et Mme Jeannine Lépine, à St-Hyacinthe.-

14 - - - Granby accueille dix attachés commerciaux canadiens-

Le Dr L. Pinard est élu président de l'Association des anciens au séminaire de St-Hyacinthe.-

Le conseil de ville de St-Jean demande l'appui des électeurs pour un emprunt de $2,485,000 pour l'aménagement d'égouts.-

15 - - - Un violent incendie détruit le logement de M. Raymond Ducharme, de Granby, laissant sur le pavé quatre personnes.

3,000 syndiqués sont en faveur de l'emprunt de $2,485,000 à St-Jean.-

16 - - - Le ministre de la Santé, M. J.-Alphonse Couturier reçoit une délégation de Granby pour discuter de la reconstruction de l'hôpital St-Joseph.-

Le plan hospitalier d'urgence de l'hôpital BMP de Cowansville, est accepté.-

17 - - - Un sondage de la JOC prouve que les jeunes ne sont pas préparés à travailler.-

19 - - - La population de Roxton Falls se prononce massivement contre le projet d'emprunt de $175,000.-

Le Dr H. Picard de Granby pratique la médecine depuis 50 ans.-

Les propriétaires de St-Jean ont consenti à l'emprunt de $2,485,000.-

20 - - - M. Réal Désourdy est nommé président honoraire de la Jeune chambre de St-Jean.-

21 - - - 236 électeurs demandent un référendum pour le projet d'emprunt de $1,250,000 pour la construction d'un bassin à Granby.

La Best Form Brassiere Co. projette la construction d'une manufacture de 20,000 pieds carré et qui emploiera 250 personnes, à St-Hyacinthe.-

M. Paul Marcil est candidat à la mairie de St-Luc.-

22 - - - Les prévisions budgétaires de la Régionale Meilleur sont de l'ordre de $1,742,204.-

La Commission Industrielle fait le point sur ses travaux à St-Hyacinthe.-

24 - - - Le jeune Germain Coulombe, 14 ans, de Granby meurt deux jours après avoir heurté une automobile avec sa bicyclette.-

MM. Israel Caouette, Philippe Jolin et Frédéric Perras ont totalisé 160 années de travail dans une manufacture de Waterloo.

La taxe municipale de St-Athanase d'Iberville est réduite de 15 cents du cent.-

26 - - - Un individu tente de semer la peur auprès de 600 personnes avec 23 bâtons de dynamite à l'hôtel Tourbillon, à Waterloo.-

Le feu oblige 16 prisonniers à quitter la prison, à Sweetsburg.-

27 - - - M. Gervais Désourdy est élu maire de Chambly, par acclamation.-

J.A. et M. Côté Ltée, de St-Hyacinthe, conclut un contrat de $134,585 avec le ministère de production de la Défense.-

M. Paul Marcil et les quatre échevins sont réélus par acclamation à St-Luc.-

28 - - - M. Pierre-Joseph Casavant, de Granby et M. Claude St-Laurent, de St-Césaire, perdent la vie alors que leur auto entre sous la boîte d'un camion chargé de gravier, sur le chemin de Canaan, à Granby.-

Trois bandits tentent un hold-up à la Caisse populaire de Ste-Cécile de Milton mais après une dramatique chasse à l'homme l'un d'eux, Jean-Louis Morin, de Montréal est capturé.-

L'actif de la Caisse populaire E. Boivin, à Granby, augmente de $33,890.-

Les urbanistes de St-Jean présentent le plan du quartier nord.-

29 - - - Un citoyen de Granby, M. Henri Ostiguy succombe à une crise cardiaque quelques minutes après que son auto ait été impliquée dans un banal accident de la circulation, à Granby.-

Demandes de permis de construction prévoyant des travaux de $404,650. à Cowansville.-

31 - - - Le sous-ministre de la Santé, le Dr Laurent Lizotte, m.d., est reçu par les médecins de Granby et de la région pour déterminer l'urgence de l'agrandissement de l'hôpital St-Joseph de Granby.-

NOVEMBRE

2 - - - Le Dr Laurent Lizotte, sous-ministre adjoint de la Santé du Québec, visite les locaux de l'hôpital St-Joseph de Granby.-

11 chalets sont visités par des voleurs, à St-Blaise et Iberville. Des articles évalués à quelque $400 sont portés disparus.-

Le congrès permet la formation d'un comité d'action politique au Conseil central des syndicats nationaux, à Granby.-

L'UCC lance sa campagne de recrutement dans le diocèse de St-Hyacinthe.-

3 - - - M. Léo Laforest, directeur de l'école de métiers, est nommé président de l'Association des directeurs de l'enseignement professionnel du Québec.-

St-Hyacinthe fait quatre emprunts temporaires de $445,000 pour payer la balance des taxes et défrayer le coût des travaux déjà commencés.

Le conseil municipal de Granby adopte des règlements d'emprunts de $271,500 pour l'aménagement d'un parc municipal de stationnement.-

Seize directeurs et chefs de police et feu, des Cantons de l'Est participent à une réunion à St-Hyacinthe.-

M. Simon Baillargeon est élu échevin de la ville de St-Luc.-

5 - - - Les métiers de la construction ont un nouveau contrat de travail, dans les comtés de Brome, Missisquoi et Shefford.-

Le jury du Coroner rend un verdict de mort accidentelle dans le cas de M. W. Cleary mort électrocuté, à Waterloo.-

Un verdict de négligence est prononcé par le jury du coroner à la suite de la mort du jeune Jean-Guy Robert, décédé dans un accident survenu à quelques milles de Waterloo.-

La Fédération des SSJB demande une enquête approfondie et impartiale sur le samedi de la matraque, lors d'une réunion à St-Hyacinthe.-

Un comité de planification scolaire régionale est formé à St-Jean.-

6 - - - M. Marc Leclerc est nommé président du comité de planification, à la Commission scolaire régionale Meilleur.-

Me André Nadeau, originaire de St-Césaire est nommé juge de la cour supérieure.-

7 - - - Granby souscrit $2,342.07 pour les Jeunesses musicales.-

Les travaux de construction débutent à Mont St-Hilaire pour établir une usine pour irradier les patates au cobalt 60.-

M. Fernand Roy est élu président du comité inter-municipal pour la région du Haut-Richelieu, lors d'une réunion, à St-Jean.-

Richard et Jean-Pierre Marcil, demeurant à Iberville, sont tués dans un accident survenu à Iberville.-

9 - - - Cowansville reçoit le ministre de l'Education, M. Paul Gérin-Lajoie qui déclare devant un millier de personnes que le système scolaire doit être réformé.-

M. Roland Gariépy, de South Stukely est tué dans une collision près de Waterloo.-

L'actif de l'Union régionale de St-Hyacinthe, des caisses populaires Desjardins passe à $63,635,617.

10 - - - La caisse populaire de St-Sébastien a 25 années d'existence.-

M. Fernand Lussier, de Beloeil, est victime d'un attentat au couteau à Otterbrun Park.-

Inauguration de l'exposition industrielle et commerciale à St-Jean.-

La SSJB de St-Jean se prononce en faveur de la nationalisation des compagnies de téléphone.-

11 - - - La Commission des relations du travail de la province de Québec remet un certificat de reconnaissance syndicale en faveur du Syndicat national des employés de Slack Brothers Ltd, à Waterloo.-

Un jeune dur à cuire de 16 ans est abattu par la police, mettant ainsi fin à une vague de cambriolages, à St-Hyacinthe.-

12 - - - Mlle Jeanne d'Arc Archambault, d'Iberville est victime d'un attentat lorsqu'un bandit tire sur elle lors d'un hold-up au restaurant où elle travaillait, à Iberville.-

Le budget de la régionale Yamaska dévoile que l'enseignement au secondaire coûtera en 1964-65, $1,900,171.

$7,120.20 sont recueillis dans le diocèse de St-Jean, pour le Prêt d'Honneur.-

13 - - - Les propriétaires approuvent le projet du parc de stationnement municipal au coût de $150,000, à Granby.-

Le RIN forme un exécutif à Granby mais les membres préfèrent garder l'anonymat.-

La Commission scolaire de St-Jean accuse un déficit de $109,155.82 pour l'année 1963-64.-

14 - - - Une explosion fait ouvrir les murs du garage de la Laiterie Leclerc, à Granby.-

Après 20 ans d'expérience, la Caisse populaire de Cowansville atteint $1,300,000 de capital actif.-

16 - - - Devant les 175 délégués venus assister au congrès de l'Association diocésaine des commissions scolaires du diocèse de St-Hyacinthe, tenu à St-Césaire, M. Lévis Sauvé parle de l'urgence de la structure diocésaine pour les commissions scolaires.-

M. Conrad Lemelin, de Verdun perd la vie après que son auto ait percuté contre un hangar entre Waterloo et Stukely sud.-

Un jeune bandit réussit à prendre la fuite les mains vides après avoir blessé d'une balle M. Fabien Barré en tentant un hold-up dans son épicerie à St-Hyacinthe.-

17 - - - Le maire et les échevins de Granby sont d'accord que la ville a besoin des services d'un commissaire industriel.-

18 - - - Selon un projet, Granby aurait un centre d'achat intérieur sur la rue Principale. Le conseil autorise l'exécution de travaux totalisant $131,975.-

La cité de St-Hyacinthe achètera au prix de $65,000 les deux anciens immeubles du bureau de postes et du Revenu national.-

La cité de St-Jean et les employés de la voirie municipale en viennent à une entente pour renouveler la signature du contrat collectif.-

19 - - - La section de créations et attractions touristiques du comité granbyen de l'Expo 67 projette d'inviter la Chine communiste à venir installer un pavillon à Granby.-

La Régionale Meilleur accepte la commission scolaire de Béthanie.-

20 - - - Les employeurs des métiers de la construction des régions de St-Hyacinthe, Sorel, St-Jean et Granby projettent de former une régionale.-

M. Théo Ricard, député fédéral de St-Hyacinthe craint le morcellement de son comté dans le remaniement électoral.-

Le futur hôpital de St-Jean, dont les travaux débuteront en 1965, aura une capacité de 300 lits.-

23 - - - M. Gérard D. Lévesque, ministre de l'Industrie et du Commerce clôture les fêtes du cinquantenaire de l'entreprise "Les laiteries Leclerc Ltée", à Granby.-

M. Arthur Darrah est nommé l'homme de l'année, à Sutton.-

Sous le patronage de M. Guy Favreau, ministre fédéral de la Justice, plus de 400 personnes rendent un vibrant hommage au député libéral Bernard Pilon, à St-Basile-le-Granby.-

24 - - - Gérard Jacob, de Bedford est condamné à 15 ans de pénitencier pour vol qualifié.-

Les procès de Victor Lévesque, Antoine Facchino et Jean-Claude Messier débutent aux assises criminelles de St-Hyacinthe.-

Deux incendies causent $15,000 de dommages à St-Luc et à St-Jean.-

25 - - - Un camion appartenant à M. J.P. Harbec, de St-Jean, chargé d'une cargaison de 1,000 caisses de rye, soit une valeur de $50,000 est volé.-

1,650 propriétaires rejettent le projet du bassin de réserve d'eau, à Granby, alors que 684 l'approuvent.-

St-Hyacinthe obtient des prêts du gouvernement provincial totalisant $78,400.-

26 - - - Pour assurer le progrès de Granby, les marchands et les hommes d'affaires réclament l'harmonie au Conseil municipal.-

Le juge Elie Salvas de la cour du Banc de la reine, à St-Hyacinthe condamne Victor Lévesque à 20 ans de pénitencier.-

27 - - - Le club Automobile du Québec remet à M. Raymond Forand, un certificat d'honneur pour la protection des piétons à Granby.-

Après avoir plaidé coupables aux Assises criminelles à St-Hyacinthe, Jean-Claude Messier est condamné à 20 ans de prison et Antoine Facchino, à 10 ans.-

Le feu rase le stadium municipal de St-Jean.-

28 - - - La route transcanadienne est ouverte officiellement

(Suite à la page 14)

Vue aérienne de l'Expo

Rien n'indique mieux les progrès accomplis sur l'emplacement de l'EXPO 67 que la photographie aérienne.

De telles photos prises récemment pour le compte de l'EXPO 67 font voir la jetée Mackay et la nouvelle forme qu'ont prise les îles de l'EXPO.

La jetée Mackay apparaît agrandie. On distingue également les piliers du pont qui reliera la jetée à l'emplacement. Il ne reste plus qu'à y ajouter le tablier, ce qui s'effectuera en 1965.

Sur l'emplacement principal, on voit la Place des Peuples se dessiner. On n'est pas sans remarquer la tranchée profonde creusée à l'extrémité ouest de l'île Saint-Hélène, tranchée qui recevra le métro reliant Montréal et la rive sud à l'emplacement de l'EXPO.

L'événement de 1964

C'est, sans nul doute, la remise des îles de l'EXPO 67 par la ville de Montréal à M. Pierre Dupuy. Cette cérémonie, qui s'est déroulée le soir sous le feu de milliers de projecteurs, présentait un éclat inusité.

A minuit et une minute exactement, le 1er juillet, le maire de Montréal, Me Jean Drapeau, remettait les documents officiels à M. Dupuy pendant que les drapeaux de toutes les nations invitées à participer à l'EXPO étaient illuminés l'un après l'autre et qu'un feu d'artifice éclairait le ciel. Cérémonie inoubliable à laquelle assistèrent des milliers de Montréalais.

SPORTS

Hockey...baseball..football..courses...tennis...natation...
pêche...chasse...golf...curling...lacrosse...pétanque...boxe...
lutte... soccer... cyclisme...quilles...balle-molle...ski...judo...

Pour une meilleure qualité exigez
WHITE ROSE
LES HUILES G-R INC.
Huile à chauffage
Calculateur automatique
G. Choquette rue St-Charles S. R. Wilcott
378-2172 C.P. 13 378-2171

Sherbrooke et Drummondville vainqueurs

Les Vics font "cadeau" d'une victoire aux Rockets qui comptent 4 buts à la toute fin..!

GRANBY - Il ne faut jamais faire aux autres ce que l'on ne veut pas qu'on nous fasse.. . Les Vics se sont peut être souvenus de cette "mémorable phrase" hier soir. Combien de fois depuis quelques années les Vics ont-ils effectué des ralliements dans les dernières minutes pour gagner, soit en temps réglementaire...soit en temps supplémentaire...Drummondville et St-Hyacinthe en savent quelque chose.

Les 1,000 spectateurs présents à la joute d'hier soir étaient loin de croire, à cinq minutes de la fin, que les Vics allaient subir une défaite. Ces derniers menaient 4 à 1 avec 5 minutes à jouer..Mais, depuis cinq minutes, soit plus précisément depuis la 10 e minute de la 3e période, les Rockets ne sortaient plus du territoire des Vics...On s'attendait au pire....et le pire s'est produit.

Incroyable.. mais vrai; les Rockets ont enfilé quatres buts dans les cinq dernières minutes pour "voler" aux Vics une victoire qu'on croyait jusque là richement méritée. Les Vics avaient patiné...bousculé..et compté des buts importants. Ils avaient trop bien fait..si bien qu'ils croyaient sans doute que les cinq dernières minutes allaient s'écouler sans plus de dommage..Et bien non...Les Rockets n'ont pas lâché...Les Vics eux ont tout lâché, avec le résultat que les Rockets sont retournés à Drummondville avec une victoire de 5 à 4....après avoir tiré de l'arrière 4 à 1 à 15.07 minutes de la troisième et dernière période..Les spectateurs n'en croyaient pas leurs yeux.. . les joueurs des Vics encore moins.. et probablement aussi ceux de Drummondville.

Frank Gougeon des Rockets déclare: "C'est une revanche que nous vous devions depuis trois ans"....C'est vrai, car les Vics ont déjà fait la même chose à Drummondville, à trois occasions...Mais, là ce ne fut pas une raison pour les joueurs de lâcher de la sorte hier...L'instructeur Roger Bédard est demeuré dans la chambre,.. et a inscrit au grand tableau noir: "Pratique générale samedi"....

dimanche soir

Ce fut sans aucun doute la plus amère défaite à encaisser, c'est le cas de le dire. Même si on dit que le sport est ainsi fait... les Vics ont fait hier soir leur "CADEAU DU JOUR DE L'AN"..non pas à leurs partisans....mais aux Rockets de Drummondville... C'était seulement la 2e défaite des Vics devant leurs partisans.. Normalement, elle aurait été bien acceptée...mais pas dans les circonstances que nous connaissons.

Il faut oublier dit-on....Sans doute, mais on oubliera si les Vics peuvent se venger. .

La prochaine partie de nos favoris....car ils demeurent malgré tout nos favoris....aura lieu dimanche soir à 7h30 (et non 2h. 30). .Les Gaulois de St-Hyacinthe seront les visiteurs à Granby.

Hier soir, les Vics ont perdu une formidable occasion de s'éloigner du peloton. Avec la défaite des Gaulois à Sherbrooke, 8 à 4, on retrouve aujourd'hui trois équipes en 2e place, soit Granby, St-Hyacinthe et Drummondville.. . et n'oublions pas que Verdun s'en vient...

LES COMPTEURS

Roger Bédard était privé hier de son 2e meilleur compteur, Gilles Bédard qui a demandé lui-même à être remplacé à cause de maladie. Inutile de dire que son absence s'est faite sentir. André Robidoux ne jouait pas également. Jacques Tremblay était au poste..

Jacques Gagné et Jean-Pierre Mallette se sont partagé la besogne chez les Vics avec deux buts chacun. Pour les Rockets, Bégin a été le héros avec deux buts en 9 secondes dans la 19e minute de jeu de la 3e période, pour donner la victoire à son club. Maurice Boivin a compté un but et fourni quatre assistances. Côté et Aubry ont été les autres compteurs.

BUT REFUSE

Les deux premiers buts des Vics ont été fort discutés par les Rockets. Mais il faut admettre qu'un juge de ligne a volé un but à John Mentis à la 3e période alors que le compte était 4 à 1..Ce but aurait probablement découragé les Rockets...et changé l'aspect du duel. Mentis a saisi une passe très légale près de la ligne bleue des Rockets pour se diriger seul vers Evans qu'il déjoua sans difficulté.. On rappela le jeu à la ligne bleue... Mais, là n'est pas une excuse au spectaculaire ralliement de la 3e période, pour les Rockets..

Les deux clubs étaient sur un pied d'égalité 1-1 après la première. Les Vics menaient 3 à 1 après 40 minutes, et Gagné porta le compte à 4 à 1 dans la 6e minute de la 3e, lorsqu'il s'échappa seul pour aller compter son 2e but..

A compter de la 10e minute, le spectaculaire Andy Payette vit ses coéquipiers l'abandonner nettement..Les Rockets lancèrent 15 fois sur Payette dans les 8 dernières minutes... et quatre buts furent comptés...Les quatre points ont été réussis alors que Payette avait, à chaque fois, trois ou quatre joueurs devant ses filets..Certes que "dame chance" a souri aux Rockets dans ce ralliement...mais il est certain qussi que les Vics ont "lâché"...

Aubry compta à 15.08...suivi de Boivin à 1801, puis de Bégin à 19.03 et à 19.12 minutes..Le but égalisateur a été réussi après que Drummondville eut remplacé Evans par un 6e avant..La tactique a téussi. .

Chose encore plus curieuse..les Vics se sont sortis de plusieurs impasses durant le match, dont à la 2e période alors qu'ils ont joué à court de 2 hommes pendant une minute et 45 secondes..

Il est difficile aussi de passer sous silence le piètre travail de l'arbitre Mooregouse...d'un côté comme de l'autre; son incertitude dans ses décisions prouve qu'il n'est pas plus de calibre aujourd'hui qu'il ne l'était il y a deux ans.. Avis aux intéressés.

PREMIERE PERIODE

1-Drummondville: Côté (Boivin) 1,09
2-Granby: Mallette (Doyle-Lesage) 9.11
Punitions: Leclerc 7.37, Therrien 17.28

DEUXIEME PERIODE

3- Granby: Gagné (Deslauriers) 1.32
4- Granby: Mallette (Doyle-Lesage) 16.39
Punitions: Lambo 6.50, Bouchard 10.43, Strike 11.10, Fortin et Gagné, majeure, à 17.39

TROISIEME PERIODE

5- Granby: Gagné (Lambo-Charbonneau) 5.15
6- Drummondville: Aubry (Leclerc-Boivin) 15.08
7- Drummondville: Boivin (Leclerc-Bégin) 18.01
8- Drummondville: Bégin (Picard-Boivin) 19.03
9-- Drummondville: Bégin (Boivin) 19.12
Punitions: Gagné 3.05

ARRETS: Evans 11-12 6 29
Payette: 9- 10-13-32

Hockey

LIGUE PROVINCIALE

Sherbrooke	22	14	8	0	87	71	28
St-Hyacinthe	23	11	10	2	78	82	24
Granby	24	11	11	2	88	79	24
Dr'Ville	24	12	12	0	86	77	24
Verdun	23	8	15	0	78	108	16

HIER SOIR

Dr'ville 5 Granby 4
St-Hyacinthe 4 Sherbrooke 8

LIGUE BMS

Granby	12	10	0	2	98	50	22
Iberville	11	7	3	1	59	56	15
Cowansville	10	4	5	1	64	72	9
Waterloo	14	3	9	2	72	94	8
St-Jean	13	3	10	0	57	78	6

HIER

Granby 4 St-Jean 2

DIMANCHE

Granby à Waterloo
Cowansville à St-Jean

LIGUE NATIONALE

	G	P	N	PP	PC	PTS
Chicago	18	11	3	110	84	39
Montréal	16	8	7	94	74	39
Detroit	15	11	5	82	78	35
Toronto	12	11	8	92	80	32
New York	10	17	7	76	101	27
Boston	7	20	4	70	107	18

RESULTAT

Chicago 4 New York 2

LIGUE AMERICAINE

	G	P	N	PP	PC	PTS
DIVISION DE L'EST						
Québec	23	10	1	133	92	47
Hershey	17	13	2	107	89	36
Baltimore	12	17	3	110	109	27
Spring.	11	20	2	95	128	24
Provid.	10	21	0	83	118	20
DIVISION DE L'OUEST						
Rochester	20	10	2	112	84	42
Buffalo	17	10	3	97	85	37
Pittsb.	13	15	3	98	111	29
Clevel.	9	16	4	81	100	22

RESULTAT

Pittsburgh 2 Baltimore 4

NOUVELLE BRÈVE

BOSTON (PA)— Dean Prentice. meilleur compteur des Bruins de Boston, sera inactif pendant une autre semaine à la suite d'une blessure subie dimanche dernier. Les rayons X ont révélé une blessure au bas de la colonne vertébrale et il devra rester au lit pendant une autre semaint avant de subir d'autres examens.

GRANDMONT GAGNE ENCORE

ST-JEAN - Les Braves de St-Jean ont subi une autre défaite après avoir pris l'avance dans la partie, cette fois aux moins du puissant Grandmont de Granby au cours d'une joute très enlevante disputée devant environ 500 personnes hier soir à St-Jean. C'était le plus bas pointage dans le circuit cette année.

En effet, Couture a ouvert le pointage pour les Braves après seulement 29 secondes de jeu. Les Braves ont pû conserver cette avance à la première période mais Granby a compté à trois reprises au deuxième vingt. Desroches, Vachon et Gaétan Jacques ont compté tour à tour pour mettre leur club en avant. En dernière reprise, Yvon Thibodeau donnait un autre but au Grandmont avant que Pascal Farella ne compte un dernier but pour les Braves à 6.25, assisté de Couture.

Les joueurs de défense du Granby ont bien joué à l'attaque. Julien Charbonneau et Gérard Larose se sont mérité: chacun deux assistances et Noel Caron, une. Paul Desroches a aussi récolté deux assistances en plus de son but.

Dimanche, les Braves de St-Jean reçoivent Cowansville...

SOMMAIRE:
1ère période.-
1- St-Jean Couture (Larchevêque, Farella) 0.29
Pun. Couture, Duquette, Pelletier.
2ième période.-
2- Granby Desroches (Charbonneau, Larose) 4.05
3- Granby Vachon(Desroches, Poirier) 9.36
4- Granby Jacques (Caron, Desroches) 16.25
Pun. Charbonneau, Sénécal, Larchevêque 2.
3ième période.-
5- Granby Thibodeau (Larose, Charbonneau) 3.17
6- St-Jean Farella (Couture) 6.25

Une Messe pour les skieurs, à Bromont

Bromont - La direction du nouveau centre de ski de la ville de Bromont nous a informés hier qu'une Messe sera célébrée tous les dimanches et jours de Fêtes, au super chalet de ski de Bromont, et ça à compter du 3 janvier prochain, à 11h. 15 A.M.

Cette décision fait suite aux milliers de demandes des skieurs et skieuses qui sont déjà abonnés à ce centre ou qui le fréquentent déjà.

La dernière chute de neige a fait de ce site enchanteur quelque chose d'extraordinaire. Inutile de dire que les autorités espèrent encore une autre bonne tempête qui rendrait les pentes parfaites.

Tout indique que Bromont sera le centre le plus fréquenté cette saison...Tout est prêt...

UN AUTRE FORMIDABLE SPECTACLE COMMENCANT LUNDI LE 28 DEC. POUR UNE SEMAINE

Spectacles
Dimanche à 5 hrs.
8 hrs. – 10 hrs.
Lundi – Mardi – Mercredi
a 10.30 hrs. et 12.30 hrs.
Jeudi le 24 déc. 2.30 hrs.
5 hrs. – 8 hrs.
Samedi 5.30 hrs.
10.30 hrs. – 12.30 hrs.

Salles pour noces
Banquets et réceptions.

A
l'Hôtel Royal
800 Principale GRANBY

Loisirs de Granby

GRANBY - Chez les Mosquitos, Ste-Famille a blanchi St-Joseph 4 à 0. G. Lapierre a réussi deux buts et obtenu une assistance; G. Huotte et A. Cloutier ont compté les autres buts au cours de cette joute relativement calme, une seule punition ayant été décernée. C'est M. Larose qui a blanchi St-Joseph.

Un autre blanchissage chez les Pee-Wee. St-Eugène a vaincu Assomption par 6 à 0 G. Cabana et R. Massé ont compté chacun à deux reprises et R. Beauchemin et Y. Lacroix ont obtenu les autres buts. Deux punitions mineures dans cette partie. J. Compagnat a récolté le blanchissage.

Les Castors se rallient pour battre les Gaulois de St- Hyacinthe 8 à 4, hier soir

ST-HYACINTHE - Les Castors de Sherbrooke ont conservé leur emprise sur la première position de la ligue Provinciale Senior hier soir, en remportant une éclatante victoire de 8 à 4 sur les Gaulois de St-Hyacinthe.

Après avoir vu les Gaulois prendre les devants tôt dans la partie, les hommes de Georges Roy se sont superbement ralliés dans les deux dernières périodes pour remporter la victoire.

PUNITIONS COUTEUSES

Les punitions ont joué un rôle important sur l'issue de la rencontre d'hier soir à Sherbrooke. En effet pas moins de six punitions ont été coûteuses dont quatre aux Gaulois de St-Hyacinthe.

C'est donc dire que l'attaque à cinq des deux équipes a très bien fonctionné et que ces punitions ont influencé le pointage à plusieurs reprises.

COMPTEURS

Simon Nolet et Gilles Cartier ont compté à deux reprises pour les vainqueurs tandis que les autres buts sont allés à Robert Dupré, Rodrigue Gaudreau, Georges Roy et Claude Cardin.

Le meilleur compteur du circuit O'Donnell, René Pépin, a été tenu en échec, mais il s'est quand même mérité trois mentions d'assistance pour se maintenir en tête du classement.

Pour les Gaulois, c'est encore une fois Claude Vinet qui s'est le plus distingué avec une paire de buts. Guy Black a également brillé dans la défaite en participant à tous les buts du club St-Hyacinthe. Guy a marqué un but en plus d'obtenir trois assistances. L'autre but des perdants est allé à René Beauregard.

PREMIERE PERIODE

Les hommes de l'instructeur Claude Savary n'ont pas tardé à prendre les devants dans la partie. En effet, l'as compteur des Gaulois, Guy Black, a compté son dixième but de la saison, après seulement deux minutes d'écoulées dans la partie.

Quelques instants plus tard, le dangereux trio des Castors formé de Cardin, Dupré et Pépin, a attaqué furieusement mais sans toutefois réussir à marquer un but.

Les Castors ont été puni dans la septième minute de jeu. Cardin et Nadeau étaient au banc des punitions lorsque les Gaulois ont marqué un deuxième but. C'est Claude Vinet qui a réussi à déjouer Aubry. Black et Mandella se sont mérité des assistances sur ce but.

Mais les Sherbrookois n'ont pas tardé à riposter. Ce fut tout d'abord Robert Dupré qui compléta un magnifique jeu de René Pépin à 10.14 minutes. Moins de deux minutes plus tard, R. Gaudreault nivelait les chances durant une punition à Mascotte des Gaulois.

René Beauregard redonna l'avance au club St-Hyacinthe alors que les deux clubs jouaient à court d'un joueur.

Encore une fois les Castors ont profité d'une punition aux Gaulois pour égaliser le compte. C'est le joueur-gérant Georges Roy qui permit à son club de niveler les chances.

La première période a offert du jeu très ouvert et les deux clubs ont oublié complètement leur défensive.

deuxieme periode

Au début du deuxième engagement, les Gaulois n'ont pas profité d'un avantage de deux joueurs et c'est à ce moment là que les Castors ont éclaté.

Le jeu est devenu un peu plus viril et une bagarre a éclaté entre Lévesque et Mascotte.

Les deux belligérants se sont échangé plusieurs coups avant que les arbitres ne les séparent. Claude Cardin a habilement enlevé le disque à Vinet pour se diriger seul devant Binette et compter, permettant aux Castors de prendre les devants pour la première fois. Les Sherbrookois ont ajouté à leur avance par la suite.

SOMMAIRE:
Première Période.-
1- St-Hyacinthe- Black (Mandella) 2.33
2- St-Hyacinthe: Vinet (Black-Mandella) 8.12
3- Sherbrooke: Dupré (Pépin-Cardin) 10.14
4- Sherbrooke: Gaudreau (Nolet-Roy) 12.00
5- St-Hyacinthe: Beauregard (Lirette-Black) 16.16
6- Sherbrooke: Roy (Dupré-Pépin) 17.36
Punitions: Cardin 7.49, Nadeau 8.49, Mascotto 11.10, Lirette 13.38, Banville 14.46, Dupré 14.49, St-Vincent 17.25, Dupré 19.16, Lévesque 19.29
Deuxième Période.-
Buts. -7- Castors: C. Cardin (Sans aide) 8.56
8- Castors: S. Nolet (Thibeault) 13.41
Punitions. Wilton 4.03. Lévesques mineure et majeure 7.40, Mascotto mineure et majeure 7.40. Lirette mineure et mauvaise conduite 16.42.
Troisième Période.-
Buts.- 9- Castors: Cartier
Btus.- 9- Castors: Cartier (Brooks-Lévesque) 4.08
10- Castors: Nolet (Gaudreault-Guilbault) 11.36
11- Gaulois : Vinet (Wilton-Black) 16.12
12- Castors: Cartier (Cardin-Pépin) 18.07
Punitions. Wilton 12.07. Thibeault 15.19, Banville 17.15.
Arrêts.- Aubry 9-8-12---29
Binette 8-14-10-- 32

HULL PERMET À CHICAGO DE MONTER EN TÊTE — 11ième JOUTE SANS DÉFAITE DES HAWKS

NEW YORK (PC)— Bobby Hull a déclenché un ralliement de quatre buts pour le Chicago, alors que les Blacks Hawks ont défait les Rangers de New York au pointage de 4-2 hier soir, dans une partie de la Ligue Nationale de hockey.

Hull a compté ses 30e et 31e buts de la saison, alors que les Hawks sont revenus de l'arrière après avoir permis aux Rangers de prendre une avance de deux buts.

Cette victoire permet aux Hawks , qui n'ont subi aucune défaite au cours de leurs 11 dernières parties, de monter en permière place, sur un peid d'égalité avec les Canadiens de Montréal, dans le classement. Chicago a remporté 10 victoires et a fait un match nul depuis sa dernière défaite.

Les Rangeers, qui n'ont remporté qu'une seule victoire depuis 11parties, en étaient à leur quatrième rencontre en cinq soirées. New York a débuté en lion mais a semblé perdre de la vapeur après la première période.

Les Rangers ont compté à deux reprises dans le premier engagement. Donnie Marshall a arrêté un lancer à un certain moment et s'est dirigé seul vers le gardien du Chicago, Glenn Hall. Marshall a exécuté une feinte puis a déjoué Hall avec un lancer de 10pieds.

Rod Gilbert a donné à New York une avance de deux buts après un lancer de Rod Seiling. Chicago était privé d'un homme quand Gilbert a logé le disque derrière Hall à 13:36.

Un peu plus de trois minutes plus tard, Hull a déclenché le retour des Black Hawks. Le gardien de buts Jacques Plante avait effectué un magnifique arrêt devant Phil Esposito, mais a laissé tomber le disque aux pieds de Hull et la vedette des Hawks l'a logé dans les filets.

Pierre Pilote a nivelé le compte avec son premier but de la saison, sur une passe de Chico Maki à 8:35 du second engagement.

Hull a donné l'avance au Chicago à 14:42 de la période lorsque Plante qui tentait de dégager le disque à sa droite, a raté son geste et Hull a cueilli le caoutchouc et l'a logé dans un coin ouvert, juste en face de lui.

Bill Hay a porté le pointage à 4-2 avec un filet sans aide au début de la troisième période.

SOMMAIRE

Première période: 1. New York Marshall 6 , 9:02: 2. NEW York, Gilbert 14 (Seiling, Howell) 13:36; 3. Chicago, B. Hull 30 (Esposito) 16:55.

Punitions: Ravlich 2.40, Seiling 7:49, Pilote 12:16, Nesterenko 18:09.

Deuxième période: 4, Chicago Pilote 1 (Maki) 8:35; 5. Chicago, B. Hill 31 (Esposito, Maki) 14:42.

Punitions: Brown 8:43, Vasko 17:42.

Troisième période: 6. Chicago Hay 5 1:11.

Punitions: MacNeil 12,47, Wharram 18:45, Gilbert 20:00, Mikita 20:00.

Arrêts:

Hall	17	9	10—36
Plante	5	11	9—25

WATERLOO GAGNE À ASBESTOS

WATERLOO -- Les Maroons de Waterloo ont pris le premier rang de la ligue Junior B des Cantons de l'Est, un point en avant de Drummondville hier soir par suite de leur victoire de 9 à 4 remportée à Asbestos.

Serge Caouette avec trois buts et deux assistances, Gilles Papineau avec deux buts et quatre passes, Fernand Gaudreau, avec deux buts et deux passes, Lampron, un but et deux passes et Deschamps, un but et une passe ont été les compteurs des vainqueurs. Pierre Chagnon a joué une autre magistrale partie avec un total de 48 arrêts dont 21 dans la seule troisième période. Pour Asbestos, Lallier et Bergeron ont compté chacun deux buts.

Gilles Papineau a été sur la glace pour environ 50 minutes au cours de cette partie assez rude. 26 punitions ayant été décernées dont 15 à Waterloo. Waterloo a maintenant 23 points au classement en 14 parties.

Dimanche, les Maroons rendent visite au club de Richmond.

Sous le signe de l'hospitalité,
au Québec, pendant le temps
des Fêtes, on sert de la
Kébec, la bière au goût
du Québec moderne

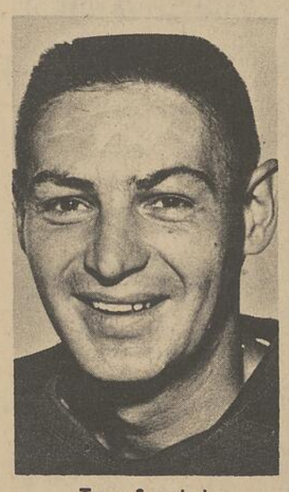
Kébec

UN AUTRE PRODUIT DE DOW LES MAÎTRES-BRASSEURS

Le monde des sports...en 1964

JANVIER

3 - Béliveau choisi le joueur le plus utile et Laperrière la meilleure recrue pour la première moitié de la saison.
Les Vics remontent en tête de la Provinciale un point en avant de Drummondville - - Red Sullivan condamné à $200. par le président Campbell
4 - Roger Bédard démissionne de son poste d'instructeur des Chevaliers de Granby - -
7 - Floyd Patterson commence une campagne de retour en battant Sante Amonti au 8ème round.
8 - Joey Giardello est choisi le boxeur de l'année par la WBA. - - Howie Young suspendu indéfiniment par le président Campbell.
9 - George Chuvalo demeure l'aspitant no. 1 au titre de champion poids lourd du Canada, titre qui est vacant.
10 - Robert Bibeau, l'athlète de l'année 1963 à St-Hyacinthe.
13 - Québec passe en tête de la ligue Américaine en battant Providence - - Hull compte trois buts et Chicago défait Détroit 6 - 3.
16 - Les Russes écrasent l'équipe canadienne 8 à 1 - - Willie Mays signe un contrat de $105,000 avec San - Francisco.
17 - La guerre Finley-Kansas-City continue: la ligue Américaine lui ordonne de demeurer à Kansas-City avec son club.
18 - Le Canada perd 2 à 1 contre la deuxième équipe soviétique.
20 - Terry Sawchuk obtient son 95è blanchissage, soit un nouveau record.



Terry Sawchuk

Le club Stanley Roxton Pond se mérite le trophée "Argent"
22 - Gaétan Jacques du Grandmont a une avance de 9 points en tête des compteurs de la BMS.
23 - Les Canadiens prennent la tête de la Nationale - - Claude Raymond signe avec les Colts de Houston.

24 - Montréal sera représenté dans la ligue de football United - - Warren Spahn signe pour $85,000 avec Milwaukee - - -Les Tchèques battent l'équipe olympique canadienne 6 à 4.

27 - Les Vics ont une avance de 5 points en tête de la Provinciale. Le Grandmont s'assure le championnat de la BMS en battant St-Jean 3 à 2, Les As de Québec remportent leur 10è gain en 11 parties.

28 - Mike Burack est nommé instructeur des Chevaliers de Granby

29 - Les Jeux Olympiques débutent aujourd'hui.

30 - Finley et Kansas-City ne peuvent s'entendre - - Les Vics offrent une Plymouth 1964 ce soir - - - Howie Young offert au repêchage par les Hawks - - - Les Russes remportent la 1ere médaille d'or des Jeux 1964 - - -Au hockey, le Canada blanchit la Suisse 8 à 0. - - - André Samson à deux points de la 1ère place des compteurs. - - -

Howie Young

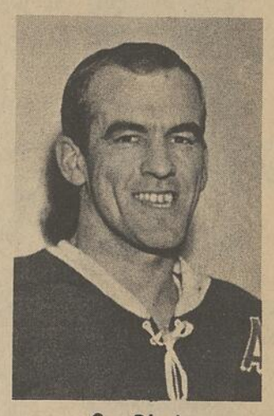
31 - Les Vics prennent une avance de 7 points en tête - - M. Jacques Boulais de Milton gagne l'auto des Vics. - - Le Canada gagne 3 à 1 contre la Suède.

FEVRIER

3 - Le Canada bat l'Allemange 4 à 2 - - Bob Rousseau compte cinq buts contre Détroit - -
4 - Le Canada bat les Etats-Unis 8 à 6 - - - M. Alcide Gosselin réélu président du club Acton-Bagot - -
6 - Le Canada bat la Finlande 6 à 2 - - Les séries de la ligue BMS débutent - - -
8 - Le Canada remporte sa première médaille d'or aux Jeux Olympiques en remportant le championnat de bobsleigh à quatre places - - Le Canada perd 3 à 1contre la Tchécoslovaquie - -
10 - C'est la fin des 9è Jeux Olympiques - L'équipe canadienne de hockey se classe quatrième après avoir perdu contre les Russes 3 à 2.
11 - Emile Griffith bat Ralph Dupas à la troisième ronde.
12 - Le Grandmont passe en finale de la BMS en battant Cowansville.
13 - Guy Rousseau compte son 100e but dans la ligue Américaine - - Geoffrion devient le 3e meilleur compteur de tous les temps dans la Nationale.
14 - Les Vics sont champions de la Provinciale - -

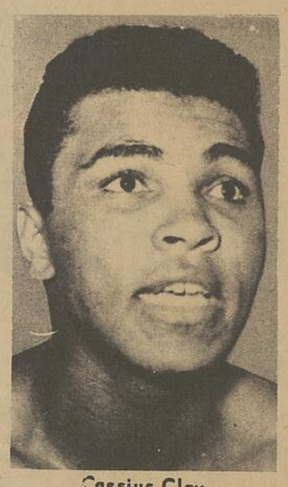
Roger Bédard

15 - On fête Roger Bédard ce soir pour ses 20 ans dans le monde du sport.



Guy Black

17 - Les Vics et les Gaulois s'affrontent en semi-finale - - Guy Black remporte le championnat des compteurs - - Plus de 500 personnes ont rendu hommage à Roger Bédard - - Ken Hubbs se tue dans un accident d'avion.
18 - Iberville passe en finale contre le Grandmont en battant St-Jean - -
24 - Andy Bathgate et Don Mc Kenney passent des Rangers aux Leafs contre Dick Duff et Bob Nevin et trois joueurs des mineures - - Chicago et Canadien se livrent une chaude lutte pour la première place.
25 - Le combat Clay Liston à Miami ce soir - - Liston favori à 7-1 - -
26 - Les Vics passent en finale en battant St-Hyacinthe quatre parties de suite- - -Cassius Clay, le nouveau champion poid lourd à la boxe - -



Cassius Clay

27 - Charlie Hodge blanchit les Leafs pour une troisième fois de suite et une quatrième fois en cinq parties - -

Mickey Mantle

28 - Mickey Mantle signe un contrat de $100,000 avec les Yanks- - Iberville mène 3 à 1 contre le Grandmont dans la finale 4 de 7 - -
29 - Finley fait la paix à Kansas-City et signe un bail de 4 ans - - -

MARS

2- St-Jean se retire de la ligue Provinciale - - Sandy Koufax signe un contrat de $70,000 - - - Iberville gagne le championnat de la BMS en battant Granby quatre victoires à une.

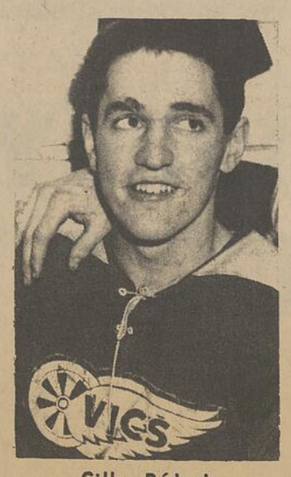
3 - Les Américains ne joueront pas cette année dans la ligue Provinciale.

4 - Sherbrooke passe en finale contre les Vics grâce à leur gain en 7 parties sur Drummondville - -

5 - M. Claude Roy élu président du club Stanley-Roxton-Pond- -

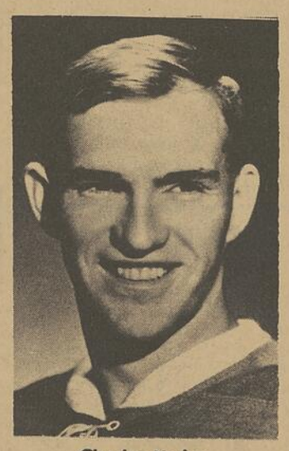
9 - Les Vics prennent les devants 1-0 contre Sherbrooke en gagnant 4 - 3

10 - Cassius Clay est nommé le boxeur du mois de février,



Gilles Bédard

11 - Gilles Bédard compte cinq buts et conduit les Vics à un 2ème gain sur Sherbrooke, 8 à 3
13 - Troisième victoire des Vics, 2 à 1. - -
16 - Sherbrooke évite l'élimination en l'emportant 3 à 1. Une équipe de baseball Junior évoluera à St-Jean.
17 - Les Vics battent Sherbrooke 9 à 2 et sontchampions - - Paul Hornung et Alex Karras sont réinstallés dans la ligue Nationale de football - -
18 - M. F.Houghton élu président du club de golf Granby Inc Les Vics perdent contre le Boisclair de Montréal.
20 - Premier championnat des As de Québec dans l'Américaine
21 - Granby bat Boisclair 9 à 1 et égalise la série - - Cassius Clay est refusé par l'armée - -



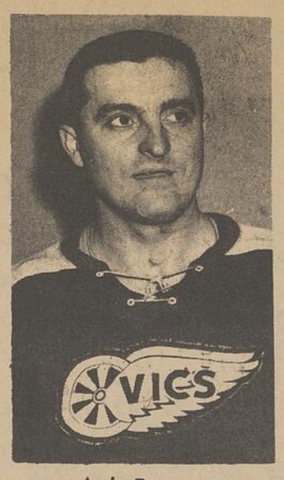
Charlie Hodge

23 - Les Canadiens remportent le championnat à 1 dernière partie et Charlie Hodge remporte le trophée Vézina - - Les Vics sont déclarés trop puissants pour le Boisclair et la série est arrêtée en faveur des Vics. Ils remportent le championnat du Québec mais ne participent pas aux éliminatoires de la Coupe Allan
25 - Les As d'Iberville remportent la finale de la ligue Régionale Richelieu.
31 - Le Boisclair est humilié une troisième fois dans les provinces maritimes.

AVRIL

1 - M. H. J. Rutledge élu président du club de golf de Farnahm.
2 - Alejandro Lavorante meurt 1 1/2 an après avoir été mis KO. Il était sans connaissance durant tout ce temps.
8 - Simonds Saw remporte les honneurs de la ligue Dépression de Granby.
9 - St-Hyacinthe remporte le championnat Bantam à Québec
10 - Détroit et Toronto passent en finale pour la Coupe Stanley en battant Chicago et Montréal respectivement, les deux en sept joutes - - Robert Descheneaux nommé gérant du St-Jean - -

14 - C'est l'ouverture du baseball majeur et Cincinnati perd contre Houston - -
15 - Souper sportif des Chevaliers de Granby; le Père Marcel de la Sablonnière est l'invité d'Honneur - -
25 - Soirée en l'honneur des Vics de Granby - - Début des 6-jours à Montréal - -

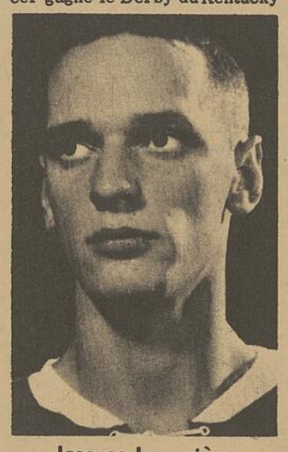


Andy Payette

27 - Les Leafs remportent une 10è coupe Stanley en battant Détroit en 7 joutes - - Québec est éliminé par Cleveland dans la ligue Américaine - Andy Payette choisi le joueur le plus utile aux Vics - Les Chevaliers débutent leur entrainement - -

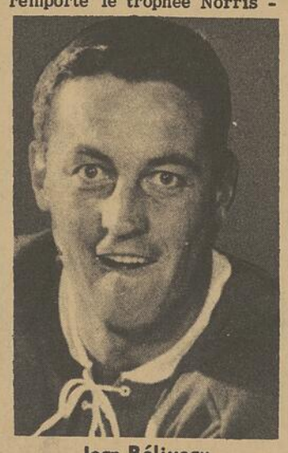
MAI

1 - Cinq Hawks sur la première équipe d'étoiles de la ligue Nationale; Hall, Pilote, Hull, Mikita et Wharram ainsi que Horton du Toronto sont choisis Sur le deuxième club, on voit Hodge, Laperrière et Béliveau des Canadiens avec Mahovlich de Toronto, Vasko de Chicago et Howe des Red Wings.
2 - Louis de Vos, blessé aux "Six Jours" meurt - - Jack Niklaus gagne le tournoi des Champions - - Lindsay Smith est nommé instructeur des Bombers de B-M. - - Northern Dancer gagne le Derby du Kentucky



Jacques Laperrière

6 - Jacques Laperrière est élu la recrue de l'année dans la ligue Nationale - -
8 - Ken Wharram se mérite le trophée Lady Bing.
9 - Kenney Reardon quitte le hockey - - Farnham aura du baseball dans la ligue Inter-Comtés
11 - Les Malboros de Torontos remportent la coupe Memorial contre Edmonton - Ouverture de la ligue de balle-molle Industrielle - -
13 - Jos Louis a 50 ans aujourd'hui - - Pierre Pilote remporte le trophée Norris -



Jean Béliveau

15 - Le trophée Hart va à Jean Béliveau - -
16 - Dave Molson est le nouveau président des Canadiens, Maurice Richard est nommé son adjoint et Sam Pollock remplace Frank Selke - -
19 - Jim Bunning lance une partie de 1 coup sûr contre Houston
25 - Granby débute bien avec deux victoires sur Drummondville
26 - Bernard Geoffrion est nommé instructeur des As de Québec -
27 - Les Mets battent les Clubs de Chicago19 à 1. . .-
29 Maurice Dion est vendu au Acton Vale - - - Georges Roy est nommé instructeur des Castors de Sherbrooke. - -
30 - Ouverture de la saison au Granby Speedway - -

JUIN

1 - Un double dure 10 heures et 16 minutes entre les Giants et les Mets - Lamoureux est vendu à Coaticook - - A. J. Foyth remporte le 500 milles d'Indianapolis mais Eddie Sachs y trouve la mort. - -
5 - Sandy Koufax lance une partie sans point ni coup sûr contre les Phillies - -
11 - Dickie Moore et Terry Sawchuk repêchés par Toronto 25 années de vie sociale et sportive pour M. J. Gaston Forand - - Exploit d'un handicapé; Claude Smith d'un seul bras cogne un circuit pour Notre-Dame à St-Césaire.
15 - Les Pirates de St-Jean remportent une 5ème victoire consécutive - -
17 - Ernie Broglio et Bobby Shantz ainsi que Doug Clemens passent des Cards aux Cubs de Chicago contre Lou Brock, Jack Spring et Paul Toth- -
22 - Jim Bunning lance une partie parfaite contre les Mets de New-York - - Northern Dancer remporte le Queen's Plate à Toronto - - Ken Venturi gagne l'omnium américain - -

Claude Savary

23 - Claude Savary nommé instructeur des Gaulois de St-Hyacinthe pour la prochaine saison.
26 - Cassius Clay de retour de son voyage en Afrique - -
27 - Don Clark annonce sa retraite - - M. Léo Dandurand est décédé - - -69 joueurs à l'entrafnement avec les Alouettes - - -
30 - Festival d'été à Granby jusqu'au 5 juillet - - -

JUILLET

2 - John Mentis est le meilleur cogneur des Chevaliers - - Baltimore et San Francisco sont en tête au 1er juillet - - Granby en tête de la Provinciale - -
4 - Roy Emerson gagne le tournoi de Wimbledon contre Fred Stolle - -
5 - Maria Bueno gagne chez les femmes à Wimbledon - -
7 - Floyd Patterson bat Eddie Machen aux points en 12 rondes - -
8 - La ligue Nationale bat l'Amérícaine 7 à 4 grâce à Johnny Callison - - - Charles Bozon, champion skieur, tué dans une avalanche - - -
11 - Tony Lema gagne l'omnium Britannique - -
15 - Jacques Anquetil gagne le Tour de France - -
20 L'Australie a blanchi le Canada 5 - 0 à la coupe Davis
22 - Herman Willemse gagne le marathon d'Atlantic City
23 - Jean - Pierre Gauthier, Gilles Bédard, Paul Desroches et Jim Proulx des Chevaliers choisis sur l'équipe d'étoiles de la Provinciale - -
27 - La Provinciale défait celle de Québec 19 à 4 - -
30 - C'est aujourd'hui que débute l'omnium canadien à Pine grove - -

AOUT

3 - L'australien Kel Nagle remporte l'omnium canadien de golf à Pinegrove -
6 - L'exposition industrielle et commerciale est ouverte à l'aréna de Granby - - -
10 - Les Alouettes ouvrent leur saison en battant Hamilton 33 à 5 - - -
11 - Roger Bédard est élu au temple de la Renommée du hockey à Providence - - Le belge A. Dhaene remporte le Tour du St-Laurent - - -
12 - Le Dr. Bob Lambert est champion du club Granby-St-Paul - -
13 - Notre-Dame de Stanbridge est champion de l'Inter-Comtés. - - Mickey Mantle frappe un circuit de 500 pieds contre Chicago - -
14 - Les Yankees sont vendus à CBS - -
17 - Drummondville est champion de la Provinciale - - Les Chevaliers dans les éliminatoires - - Ville-St-Pierre et Drummondville annulent 5 à 5 dans une joute de lacrosse à Granby.
18 - Robert Cossette traverse la Manche sur une seule jambe - - Les Chevaliers affrontent Acton-Vale en semi finale et Coaticook affronte Drummondville - -
22 - Les 18 nageurs qui prennent part au marathon du lac Ontario, abandonnent tous.
25 - Les Alouettes congédient Ed Nickla - -
27 - Les Pirates de Verdun, acceptés dans la Provinciale de hockey - -
29 - Gerry Lamoureux de Coaticook remporte le championnat des frappeurs avec une moyenne de .389 dans la Provinciale - -
31 Les Chevaliers passent en finale en battant Acton Vale en 6 parties Les Baronets à l'aréna de Granby.

SEPTEMBRE

3 - Milt Pappas lance une partie de un seul coup sûr contre Minnesota - - -
4 - Les Royaux de Drummondville passent en finale contre les Chevaliers par suite de leur victoire en 7 partie contre Coaticook - - -
8 - Roland Godin dispose de Henri Rochon dans l'omnium de Granby - - -
Réjean Field établit un record au Granby Speedway - - Léo Cahill démissionne de son poste avec les Alouettes - - Walter Brown, président des Bruins de Boston meurt - - Alain Lebeau brille aux quilles à St-Jean - -
10 - Les Maroons de Waterloo s'affilient aux Vics de Granby - - Notre-Dame passe en finale contre St-Césaire dans l'Inter-Comtés en battant les Cardinaux de Farnham - -
11 - La Provinciale rejette le club Boisclair - - Esmond Mills est champion de la ligue Industrielle - - St-Césaire a tout balayé dans l'Inter-Comtés "B"
14 - Drummondville bat Granby en 6 parties et remporte le championnat de la Provinciale - - - 1ère victoire de l'histoire des Rifles de Montréal - - -
15 - Les Alouettes congédient Luster et Hoppman - -
16 - Les Canadiens débutent leur entrafnement - - Bobby Bauer est décédé - - -
17 - Jack Gotta passe aux Alouettes - - -
22 - La Coupe America revient aux Etats-Unis grâce à la victoire du Constellation sur le Sovereing britannique - -
25 - Gillen et Lelangue gagnent les "6 jours" - -
28 - Les Vics débutent leur entrafnement - - Waterloo est accepté dans la BMS - La Coupe Davis retourne en Australie.

OCTOBRE

1 - La Grandmont débute son entrafnement - -
3 - Phil Pinard nommé instructeur du Grandmont
5 - St-Louis et les Yankees sont champions de leur ligue respective - -
7 - Les Vics annulent 4 à 4 avec le Canadien Junior - -
8 - Les Cards gagnent la première 9 à 5 - - Notre-Dame de Stanbridge élimine St-Césaire 4 parties à 0 et remporte le championnat de l'Inter-Comtés
9 - Les Yankees gagnent la 2è 8 à 3 - -
10 - C'est l'ouverture des 18ème Jeux Olympiques - -

Claude Montpetit

12 - Les Vics et les Etoiles annulent - - La Série mondiale est égale 2 à 2 - Toronto perd aux mains des Etoiles 3 à 2 - - Claude Montpetit élu président des Braves de St-Jean
13 - Les Cards mènent 3 à 2.
14 - Trente années de vie sportive pour Paul Stuart - -

Jules Boulais

15 - - Les Yankees égalisent la série 3 à 3 - - Jérome et Crothers brillent aux Olympiques mais Kidd désappointe - - Jules Boulais élu président des Renards d'Iberville - -
16 - Les Cards sont champions du monde - - George Hungerford et Roger Jackson donnent au Canada sa première médaille d'or dans les duos sans barreur - - - Bernard Choinière élu président de la BMS.
17 - Yogi Berra est congédié et Johnny Keane démissionne.
19 - Les Vics gagnent à l'ouverture 5 à 4 sur Verdun - -
21 - Johnny Kean devient instructeur des Yankees Red-Schoendienst lui succède à St-Louis - - Ted Lindsay de retour au jeu avec Détroit - -
31 - Muzz Patrick démissionne de son poste de gérant-général avec les Rangers et Emile Francis lui succède - -

NOVEMBRE

2 - Les Bisons de Buffalo arrêtent la série de victoire des As de Québec à 10 - -

Maurice Hébert

3 - Maurice Hébert pilotera les Braves de St-Jean. - -
7 - Le président Loignon démissionne - - -
9 - Jacques Plante revient avec les Rangers et blanchit Toronto 3 - 0 - - -
10 - Le Grandmont fera son ouverture le 19 - - -
11 - On prépare une fête pour les Vics - - - Jimmy Piersall a effectué le plus beau retour dans les Majeures - - -
12 - Granby est admis dans la ligue Nationale Junior de baseball - -
14 - Cassius Clay est hospitalisé pour une hernie; il doit être opéré et le match de championnat des poids lourds est remis- - -Les Braves de Milwaukke veulent déménager à Atlanta - - - -
16 - Bobby Hull réussit son deuxième tour du chapeau de la saison - -
17 - Jim Bunning a effectué le plus beau retour de la ligue Nationale - - Lovell Coleman du Calgary nommé le meilleur joueur au pays; Tommy Grant de Hamilton nommé le meilleur joueur de ligne - - -
18 - Yogi Berra rejoint Casey Stengel avec les Mets de New York - - Québec et Lachine admis dans la Provinciale de baseball - - Iberville champion de la ligue de football Richelieu
19 - Brooks Robinson est choisi le joueur le plus utile de la ligue Américaine - - 11 joueurs de Hamilton choisis sur l'équipe d'étoiles du Big Four - -
20 - Grandmont bat Waterloo 8 - 2 à l'ouverture - - Léopold Morin de St-Hyacinthe remporte le premier tournoi de quilles du circuit professionnel, section des Cantons de l'Est - - -
23 - Waterloo défait St-Jean à l'ouverture de ces derniers 6 à 5 - - Hamilton et Vancouver à la coupe Grey - - -
25 - Ouverture officielle du hockey mineur à Granby: Plus de 600 joueurs en uniforme, Maurice Richard est l'invité - - -
27 - Le stadium de St-Jean est rasé par les flammes - - -
28 - Journée Radio-Hockey en faveur des Vics, avec Bob Lebel comme invité et on donnera un ski-doo - - - -les B-M Bombers de Farnham sont fêtés - -
30 - Les Lions de Vancouver remportent la coupe Grey en battant Hamilton 34-24 - - -

DECEMBRE

1- Neuf joueurs de Hamilton choisis sur le club d'étoiles de la LCF - -
4 - Frank Clair signe un contrat de 3 ans avec Ottawa - -
5 - Gala de boxe au Centre Récréatif - - Luc Pivin en finale - - Bo Belinski passe des Angels à Philadelphie - - -

Wilfrid Dussault

8 - M. Wilfrid Dussault élu président du club de golf & curling Granby-St-Paul - -
12 - Bob Shaw est nommé instructeur des Argonauts de Toronto et Jerry Williams est nommé au même poste à Toronto - Les Russes battent le Canadien Junior 3 à 2 - - -
15 - - Eddie Quin est décédé Sandy Koufax n'a alloué que 1.74 point par partie - - Bobby Hull conserve une allure de 1 but par partie - - Thedford -Mines fera aussi partie de la Provinciale de baseball - -
18 - Les Vics écrasent Verdun 12 à 1 - - Gilles Tremblay subit une fracture d'une jam-

(Suite à la page 14)

"CONCOURS DU GROS LOT"

Voici le gagnant du 4 ième tirage du "Gros Lot" concours d'étalage organisé pour ses marchands par "Les Liqueurs Nationales Inc." embouteilleurs autorisés de "Coca-Cola" "Sprite", "Fanta", et "Tab". Le gagnant est M. Alphonse Paré épicier de la rue St-Joseph à Granby qui s'est qualifié dans le concours et son prix lui rapporte une valeur de $45.00. Nous apercevons ici monsieur Paré recevant son prix des mains de M. Léo Privé vendeur pour les Liqueurs Nationales Inc.

A COMPTER DE LUNDI LE 28 DECEMBRE PROCHAIN POUR UNE SEMAINE

Armand Fontaine

PRESENTE

MARIA ESTABANEZ
Danseuse

ARMANDE CYR
Chanteuse

SUZY
Danseuse

Les Doubles Clés Au Rendez-vous Bar

de L'Hôtel Granby

Sous la gérance de M. Emilien TARDIF

Spectacle du lundi au samedi à partir de 10:30 P.M. Matinées les vendredi et samedi 5:30 P.M.

37 Principale GRANBY
372-3363

Salles pour réceptions Noces — banquets

CHEF

ici et là dans les SPORTS

AVEC Bernard Brodeur

1964...DISPARAITRA BIENTOT

Dans quelques heures,l'année 1964 fera partie du monde des souvenirs.Il ne faudra que quelques jours pour oublier tous les évènements qui marquèrent cette dernière année..,et tous savent qu'il y en a eu des événements en 1964...Le monde des sports a été certes le plus occupé,avec ses Olympiques...ses luttes pour les championnats,..ses exploits divers.. ses performances qui ont éclipsé celles de l'année précédente...En somme,1965 sera une répétition,avec la différence qu'on tentera tous de faire mieux qu'en 1964.Et pourtant,c'est toujours quelque chose de nouveau lorsqu'un exploit est réussi...qu'un record est battu ou qu'un athlète parvient à de nouveaux sommets.Le monde des sports est ainsi fait.

Nous aurons,dans les prochains jours,l'occasion de relire tous ses exploits qui ont fait de 1964 une année extraordinaire,remplie de joies et de déceptions.Il est toujours intéressant de revivre ces faits saillants...et nous les avons réunis pour vous.Dès que l'espace nous le permettra,nous les publierons.

Pour l'instant,nous consacrerons ces quelques lignes aux activités locales, car le sport local et régional a aussi connu ses jours de gloire...et ses déboires,en 1964.A chaque année,à pareille date,on se plait à souligner aux sportifs que l'année qui prend fin a été meilleure que la précédente...Aujourd'hui,nous devons probablement écrire le contraire..Il est difficile d'oublier que le sport à Granby a connu un certain recul en 1964.On en cherche encore les raisons.Les activités n'ont pas manqué,au contraire.Les sportifs de Granby ont été bien servis,pour ne pas dire choyés.On s'est surpassé pour offrir des spectacles de pre - mière qualité,mais le supporteur n'a pas répondu comme on s'y attendait.Les Chevaliers s'en sont ressentis...Les Vics traversent une dif icile période qui ,souhaitons-le,prendra fin avec l'arrivée de 1965.

On eut aussi à déplorer la disparition de certaines ligues de balle-molle qui faisaient la joie des "plus grands"...Dans d'autres domaines,on a eu moins de compétitions...faute de concurrents... A travers tout ça, une équipe de baseball,les Chevaliers de Granby a atteint les grandes finales...Aussi,une équipe de hockey, les Vics de Granby,surmontèrent la perte d'une demi douzaine de joueurs pour nous représenter dignement cette année encore... On ne doit pas non plus ignorer la présence du Grandmont qui " cherche" encore sa première défaite dans la ligue B M S...Ce sont là autant de faits qui prouvent la sincérité de ceux qui s'occupent des sportifs...

Il y a eu également les bons moments... La ligue Provinciale de baseball vient de s'enréchir de quatre nouvelles équipes ... La ligue Provinciale senior de hockey a accepté les Pirates de - Verdun...On parle depuis quelques mois de la présence de Granby dans la ligue National Junior de baseball...Certains s'organisent pour former une autre ligue de balle-molle l'été prochain...Les Loisirs de Granby ont accueilli,en 1964 ,plus de jeunes participants...L'aréna a été rénovée...On parle d'en construire une nouvelle...Tout ça s'est déroulé en 1964....et aura des échos en 1965.

Sur la scène régionale,il y eut aussi joies et déboires...Le regain de vie des amateurs de hockey de Sherbrooke redonne confiance aux dirigeants des autres équipes.La tenue toujours spectaculaire et régulière des Vics et des Gaulois de St-Hyacinthe se classe aussi dans le domaine des bons moments....Difficile de passer sous le silence les difficultés qu'ont connues les Gaulois avec les autres équipes de la ligue (non pas avec le président de la ligue) au sujet de Pennington.Les Gaulois n'ont rien à se reprocher et nous croyons leur colère justifiée....comme la décision des clubs (et non du président) d'aider les clubs faibles....avant les clubs forts..

Au baseball,le championnat des Royaux de Drummondville a constitué à notre avis la surprise de l'année sur la scène régionale.. L'élimination des Castors d'Acton Vale par les Chevaliers de Granby demeure aussi l'un des faits saillants...La démission du président Loignon...et l'élection d'Yvon Allyson à ce même poste,constituent deux événements majeurs qui ont suscité des commentaires dans le sport régional.

1964 disparaftra dans quelques heures;mais une autre année s'amène.Elle aussi sera courronnée d'événements sensationnels...de déboires et de déceptions ,mais surtout de joies et de surprises... Car,le vaste monde des sports est le plus merveilleux des mondes;il est rempli de surprises,toutes différentes les unes des autres....1964 mourra....VIVE....1965..!

Les Sports à St-Hyacinthe

Une autre année s'envole et pour les sportifs maskoutains, c'en fut une pleine d'émotions, plus ou moins grandes selon les circonstances. Ce fut une année où le sport a pris une large part des activités à St-Hyacinthe tant sur le plan hockey, baseball, cycliste, ski, automobile, etc...

Dans le domaine du hockey, les Gaulois de St-Hyacinthe constituent présentement la grande attraction des amateurs de hockey de St-Hyacinthe et de la région. Les Gaulois occupent le deuxième rang de la ligue Provinciale Senior et les assistances sont plus que satisfaisantes. En effet depuis le début de la saison la moyenne est de 1,950 personnes par partie.

Dans nos ligues mineures, la lutte pour le championnat est très intéressante dans les différents circuits. Les activités ne manquent pas et les organisateurs méritent des félicitations pour leur belle réussite.

La ligue Commerciale de balle-molle a clôturé une autre brillante saison. Ce populaire circuit opérait, pour la première année, avec huit équipes. L'expérience ne s'étant pas avéré un grand succès, l'on prévoit pour la prochaine saison que seulement six des huit équipes formeront les cadres de la ligue Commerciale. C'est le club Juvénile de la Police, grâce aux magnifiques performances du lanceur Pierre Gingras, qui a décroché les honneurs des séries finales.

Du côté cyclisme, nous avons eu la chance d'avoir le Tour du St-Laurent dans nos murs et cela pour la deuxième année consécutive. Nos Pirates ont répandu le nom de St-Hyacinthe par toute la province, grâce surtout aux performances inoubliables de Jean Louis Clément et du dévouement sans relâche de Paul Picard.

Dans le domaine des quilles, plusieurs exploits ont marqué la fin de cette année 1964. Tout récemment à la salle Philarmonique Marcel Beauchemin réussissait la première partie parfaite dans une ligue organisée. Dans une autre salle de St-Hyacinthe, cette fois au bowling Ste-Anne, Jean-Paul Charpentier et Yves Blanchard réussissaient également des parties parfaites. C'est donc dire que nos quilleurs maskoutains ont la quille clef dans l'oeil.

Il serait agréable de faire le tour de tous les sports, mais je voudrais en terminant offrir mes voeux aux sportifs bien connus des amateurs locaux et à tous les amateurs en général.

Mes meilleurs voeux pour 1965 vont à: Lucien Lefebvre: Un championnat, bien mérité, à la fin de la saison, pour ses Gaulois. Len O'Donnell: Une jolie secrétaire, pour lui rédiger sa lettre de "démission" comme président de la ligue Provinciale Senior. Louis Philippe Gaucher: Un triomphe au tournoi provincial Pee-

(Suite à la page 15)

SKI BROMONT

Le nouveau centre de ski pour toute la famille
A 10 minutes de Granby.

Superbes pentes bien entretenues pour débutants et experts dans les fameuses collines enneigées des Cantons de l'Est. Deux télésièges et T-Bar pouvant accommoder 2,600 skieurs à l'heure. Ecole de ski, boutique, restaurant, garderie, et motel. Téléphonez à Murray Yeudall, Granby 372-6614

DANS L'EST ski EAST

Ligue Dépression de St-Hyacinthe

ST-HYACINTHE - Les Entreprises St-Joseph ont causé une surprise lors des dernières rencontres de la ligue Dépression de St-Hyacinthe. En effet, ils ont triomphé des meneurs du circuit René Beauregard, le Foyer Coquetel Dupont, par le pointage de 7 à 4. Dans la deuxième partie, les équipes Molson et Mercerie Laurent Daigneault ont fait match nul. Par ce verdict nul, le club Daigneault a rejoint le Foyer Coquetel Dupont au premier rang.

A la suite de ces résultats le classement de la ligue Dépression s'est corsé. Il n'y a qu'une différence de seulement cinq points entre le premier club et le dernier.

Chez les meilleurs compteurs, c'est le vétéran Romain Vermeersch qui domine avec une fiche de quinze buts et de quatroze assistances pour un grand total de vingt-neuf points, soit une avance de six points sur son plus proche rival G. Pépin, de la mercerie Laurent Daigneault. S. Vermeersch a réalisé le gain le plus impressionnant en participant à quatre buts de son équipe. La semaine dernière il occupait le dixième rang tandis que cette semaine il vient au cinquième.

R. Messier du Foyer Coquetel Dupont, malgré les sept buts comptés contre lui, détient encore la meilleure moyenne chez les gardiens de buts. En dix parties 41 buts ont ét comptés contre lui pour une moyenne de 4.10.

ST-JOSEPH 7
DUPONT 4

Dans la première rencontre de la soirée, les Entreprises St-Joseph ont surpris les meneurs de la ligue Dépression en les défaisant par le pointage de 7 à 4.

Chaque équipe a compté une fois dans le premier engagement. Tellier a tout d'abord ouvert le pointage aidé de S. Vermeersch et Jodoin. Une minute plus tard, Desjardins nivelait le compte en déjouant le cerbère Désilets.

Dans la deuxième période, les deux clubs ont marqué sept buts. Pour les Entreprises St-Joseph, Romain Vermeersch a compté trois buts dans cette deuxième reprise. Beaurivage a également compté pour le club St-Joseph. Desjardins a réussi deux buts pour le club Dupont tandis que son coéquipier Raymond en marquait un.

Les vainqueurs s'assuraient de la victoire en réussissant deux autres buts dans la dernière période. C'est S. Vermeersch qui comptait ces deux buts pour permettre à son équipe de décrocher sa troisième victoire de la saison.

MOLSON 3
DAIGNEAULT 3

La seconde rencontre s'est terminée par un pointage de 3 à 3 entre les clubs Molson et Mercerie Laurent Daigneault.

Dubé a compté le premier but de la partie après huit minutes du premier engagement. Trois minutes plus tard, Parenteau égalisait le compte en marquant sans aide.

La Mercerie Laurent Daigneault prenait l'avance dans la partie grâce à un but de St-Amand dans la deuxième période. Pépin et Lemieux se méritèrent des assistances sur ce but.

Dans la troisième période, Dubé nivelait à nouveau le compte à 10.00 minutes exactement. Mais St-Amand, avec son deuxième but de la soirée, porta le compte 3 à 2 en faveur du club Daigneault. Toutefois moins de cinq minutes avant la fin de la partie, Dubé complétait son tour du chapeau pour éviter la défaite à son club.

Cette partie a offert du jeu assez rude surtout à la troisième période alors que huit punitions ont été décernées par les arbitres de la rencontre.

EQUIPES	CLASSEMENT			
	G	P	N	Pts
Dupont	5	3	2	12
Molson	5	3	2	12
Daigneault	4	5	1	9
St-Joseph	3	6	1	7

MEILLEURS COMPTEURS

NOMS	B	A	Pts
R. Vermeersch	15	14	29
G. Pépin	10	13	23
S. Burns	6	15	21
P. Robert	11	8	19
S. Vermeersch	7	11	18
G. Dubé	9	8	17
J.C. Mathieu	4	13	17
A. Desjardins	7	9	16
R. Blanchet	5	11	16
G. Lévesque	10	5	15
L. Parenteau	9	6	15
G. Rochefort	7	8	15

GARDIENS DE BUTS

Noms	P.J.	B.C.	Moy.
R. Messier	10	41	4.10
R. Chartier	10	50	5.00
L. Daigneault	10	51	5.10
J. G. Désilets	10	59	5.90

BALLON BALAI. C'est le maire d'Iberville S.H. M. Armand Goyette qui mettait le premier ballon au jeu dans la ligue de ballon-balai O'Keefe Inter-Cités. Nous remarquons également MM. Gérald Roy, arbitre-en-chef, Claude Stébenne, Fernand Drouin, Maurice Perreault, le président le la ligue Patrick Milburn, Jacques Brunelle, Maurice Pétrin, Jean Pépin président honoraire et Jules Boulais. Cette joute se déroulait entre le Arrow Plastics et le Iberville à la Palestre Sportive d'Iberville.

UN STADE DE 25,000 PLACES POUR L'EXPO

MONTREAL (PC) — Les travaux de construction d'un stade de 25,000 places, près de la jetée Mackay, à Pointe-St-Charles, commenceront dès le 28 janvier prochain, ont annoncé les organisateurs de l'Exposition universelle de 1967.

Le béton précontraint sera utilisé. L'enceinte doit être terminée en août 1966.

Selon le communiqué de la Société de l'Exposition, le stade pourra servir à toutes sortes de grands spectacles, à des cirques, à des rencontres sportives, à des tournois équestres. Il sera abondamment éclairé, de façon à être utilisé, le soir comme le jour.

La Société de l'Expo a également fait savoir que l'on commencera, à la mi-janvier, aussi, la construction, sur la jetée Mackay, de la Place d'accueil et du l'immeuble de trois étages des services d'administration et de presse.

Triple de 740 pour Boisjoly-Tremblay

ACTON VALE (DNC) - Les aspirants Jean-Claude Boisjoly et Fernand Tremblay se sont tout particulièrement signalés au Télé-Quilles de la salle Charlebois à Acton Vale en roulant un formidable triple de 740. Ils ont ainsi délogé l'équipe championne formée de Jean-Pierre Brisebois et René Jutras et Brisebois ont tout de même réussis un excellent total de 650, ce qui représente un excellent score.

BRISEBOIS-JUTRAS: 251-230-159=650
TREMBLAY-BOISJOLY: 244-239-257=740

Le total obtenu par Boisjoly et Tremblay représente une étonnant e moyenne de 246.2, de quoi à faire rêver les champions de la TV. . .Si on calcule les deux totaux, soit 740 + 650, cela nous donne 1390 soit une moyenne de 231.4.

A NE PAS MANQUER

Une intéressante rencontre inter-ligue sera disputée mardi soir prochain à la salle Charlebois. En effet, les gars de la ligue des Cent Cinquante (vétérans) Edmond Genest, Claude Tremblay, Roger Marcil, Robert Breault, Jean-Claude Boisjoly et Fernand Lemoyne affronteront ceux de la ligue 150 junior, René Jutras, Gilles Gravel, Jacques Trudeau, Jean-Pierre Brisebois, Jocelyn Charest et André Fournier.

Nulle doute que la rencontre sera remplie d'émotions de toutes sortes. . .Gageons qu'il y aura des prises de bec. . .

Ligue des Fleurs

La ligue des Fleurs du Centre Récréatif a terminé la première partie de sa saison de quilles avec l'équipe des Roses comme championne. Cette équipe se compose de:

Mme. Rollande Lussier,cap.,
" Lucienne Couture
" Doris Duquette
" Françoise Gendreau
" Yvonne Bessette

Félicitations à cette équipe qui a conservé 38 points.

Deux quilleuses se partagent le plus haut simple à battre-pour la saison complète,soit 192 détenu par Mmes Doris Duquette & Gertrude Audette.Pour le plus haut triple qui est de 497, les honneurs en reviennent à Mme. Laurette Ménard.

La ligue reprendra ses activités dès le 7 janvier prochain.

L'exécutif de notre ligue profite de l'occasion pour souhaiter à toutes les quilleuses : Une - Bonne et Heureuse Année et Bon Score.

NOUVELLES BRÈVES

PITTSBURGH (PA) — Les Hornets de Pittsburgh, de la LAH, ont échangé, hier, Yves Locas et Dennis Rathwell aux Indiens de Springfield en retour de Fred Hilts. Ce dernier était sous le coup d'une suspension depuis septembre 1963 pour avoir refusé de se rapporter aux Indiens, après avoir porté les couleurs du Cleveland la saison précédente.

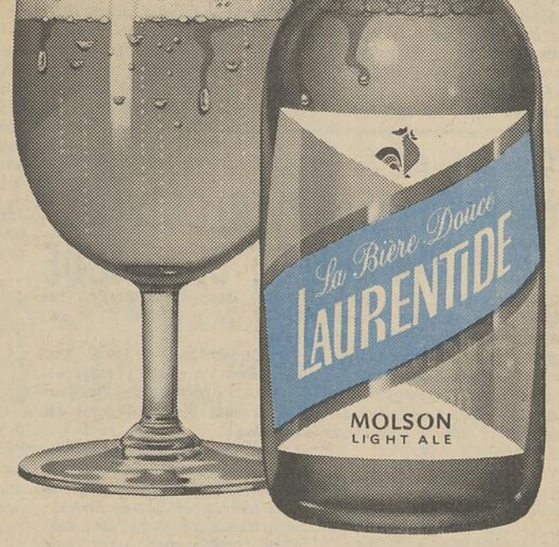
— — —

NEW YORK (PA)—Le Golf Digest Magazine a nommé hier, R. H. Sikes la recrue de l'année. Sikes, qui a commencé la tournée professionnelle en juin seulement, a remporté $23,000 en bourses, y comprise celle de l'omnium Sahara.

A la bonne enseigne, hospitalité s'épelle L-A-U-R-E-N-T-I-D-E

Recevez-les comme vous aimeriez qu'ils vous reçoivent: servez-leur la Laurentide, vive et veloutée.

dans ma province, la LAURENTIDE ça c'est une bière!



LES FILLES D'ISABELLE ont remis pour Noel des boîtes de provisions à quinze familles nécessiteuses. On voit sur notre photo, de gauche à droite, Mme Orianna Durand, présidente du Comité des pauvres, pour le Cercle; Mme Pauline Robert, régente des Filles d'Isabelle, de Fort-Chambly; Mme Bernadette Blanchard, vice-régente du Cercle; Mme Cécile Grignon, ex-régente du Cercle et Mme Noella Dumaine, assistante au comité des pauvres.

Les filles d'Isabelle ont fait des heureux

FORT-CHAMBLY (DNC) -- Grâce aux Filles d'Isabelle de Fort-Chambly, quelque quinze familles moins fortunées de Fort-Chambly et de Chambly, ont passé une fête de Noel gaie.

Les Filles d'Isabelle avaient préparé, à cette occasion, des boîtes de provisions pour ces familles nécessiteuses.

Le Cercle eut beaucoup de collaboration dans la préparation de ces dons, cette année.

Les parents des élèves des deux écoles, Jacque de Chambly et Jacques Annexe, deux écoles de Fort-Chambly, ont donné des provisions de toutes sortes; différentes compagnies ont également aidé; la patrouille des Cerfs des Scouts catholiques de Fort-Chambly et la Boulangerie Durand, de Fort-Chambly, ont tous collaboré.

Les Filles d'Isabelle désirent remercier tous ceux qui les ont aidé à faire à Noel, des heureux de plus.

LA CHORALE DU collège St-Damien, à Befdord, a donné devant les élèves et les parents du collège St-Damien, un magnifique concert de chants de Noel lors d'une petite fête.

Au collège St-Damien

La chorale fait un beau travail

BEDFORD- (DNC) A l'occasion de Noel, parents et élèves du Collège St-Damien, ont pu entendre un magnifique concert de chants de Noel, des petits chanteurs du collège St-Damien. La chorale était sous l'habile direction du Frère Maurice Bonneau, directeur du collège, et elle était accompagnée au piano, par M. Guy Déry.

Après le concert, les parents ont été invités à visiter l'exposition des crèches faites par les éléves. C'est une exposition qui prend de l'envergure à chaque année, et qui cette année, remporta un vif succès.

Les parents ont pu constater le travail de leurs enfants qui ont préparé des paniers de Noel avec les vivres que chacun d'eux avait apportés.

M. Thompson veut un ménage dans le gouvernement libéral

RED DEER, Alberta (PC) — Le chef national du crédit social, M. Robert Thompson, avertit le gouvernement libéral qu'il ne pourra plus compter sur l'appui de son parti tant qu'il n'aura pas procédé à un nettoyage de ses pénates.

Au cours d'une interview donnée lundi dans son comté, M. Thompson a déclaré que les neuf députés fédéraux de son parti "étaient allés à la limite des concessions" en appuyant le gouvernement du premier ministre Pearson.

Il estime que le gouvernement devra procéder à un nettoyage avant la rentrée du parlement le 16 février s'il désire bénéficier de l'appui du crédit social.

"Je n'aime pas les accusations de vénalité et de corruption qui viennent d'être portées, dit M. Thompson. Le gouvernement le sait et cela fait partie de ses soucis présentement."

M. Thompson n'a pas précisé de quelle façon le gouvernement devrait s'y prendre pour exécuter cette opération de nettoyage, mais il a toutefois énoncé que celui-ci devait présenter au public une image nouvelle et tout à fait immaculée sinon le crédit social ne pourrait plus l'assurer de son appui sur quoi que ce soit.

"Comment pourrions-nous le faire?"

Indéfectibles

A cette condition, M. Thompson donne l'assurance que l'attitude de son parti restera ce qu'elle a été.

"Nous soutiendrons ce que nous considérons de bonnes lois, nous chercherons à améliorer ce qui à notre avis pourrait être amélioré et cela de manière constructive. Nous ne voterons pas en faveur de ce que nous n'estimons pas bon."

M. Thompson repousse toute idée de fusion entre le crédit social et le parti libéral ou le parti conservateur.

Il ajouta qu'en raison des présentes difficultés du gouvernement libéral, il serait insensé de croire que le chef du parti néo-démocrate puisse opérer une fusion avec l'un ou l'autre des deux partis.

Il admet qu'il serait "obligé" de prendre part à la création de ce parti à la condition que son programme s'appuie sur les principes qu'il préconise, soit l'unité nationale, l'élimination de la politique régionale, la libre entreprise et quelques réformes fondamentales.

Des élèves de l'école St-Vincent

LES PROFESSEURS REÇOIVENT UN TÉMOIGNAGE DE GRATITUDE

ST-CESAIRE (DNC) -- Pour témoigner leur gratitude auprès des institutrices qui leur ont enseigné depuis le mois de septembre, les élèves du cours secondaire de l'école St-Vincent de St-Césaire ont organisé un dîner auquel tous les élèves prenaient part.

Après le goûter, des jeux de toutes sortes ont été organisés et appréciés de tous. Se fut ensuite la distribution des présents aux institutrices.

La fête se termina par plusieurs danses auxquelles les élèves ont participé avec entrain.

Le lendemanin, ce fut au tour des élèves du cours primaire à fêter leur professeurs. Des jeux des danses ont également été organisés.

C'est ainsi que se sont terminées les classes pour laisser place aux vacances de Noel.

Les élèves de l'école St-Vincent, tiennent à remercier tous leurs professeurs pour leur dévouement depuis le commencement de l'année scolaire.

Pour la période des fêtes

92 familles reçoivent des petits orphelins

MARIEVILLE (DNC) - Pour la première fois depuis sa fondation, l'Institut Ste-Croix, de Marieville, n'aura aucun enfant sous sa charge pendant la période des fêtes.

Cette année fut sans contredit l'année où les gens ont fait preuve du plus grand sens humanitaire. Les religieuses ont reçu plus de 125 demandes mais elles ne pouvaient satisfaire que 92 familles.

Des parents de Granby, St-Césaire, Marieville, Chambly et Ste-Angèle ont amené sous leur toit un de ces enfants. Beaucoup d'orphelinats ne permettent pas que les enfants passent la période des fêtes dans des familles.

Les religieuses de cette institution font un magnifique travail auprès de ces petits infortunés. Certes, elles ne peuvent pas combler entièrement le vide laissé par les parents mais elles participent à donner à ces enfants une éducation qui soit vraiment chrétienne et une instruction adéquate à l'enfant de notre civilisation moderne.

Acton amende un article de sa charte

ACTON VALE - Le conseil municipal d'Acton Vale présentera au lieutenant gouverneur en conseil une requête pour amender sa charte en remplaçant l'article 11 de cette dernière par l'article 210 de la Loi des cités et villes de la province de Québec.

Voici le teneur de ce nouvel article: "Les bureaux de votation doivent être ouverts à neuf heures du matin et le rester jusqu'à six heures de l'après midi le même jour. Chaque sous officier, rapporteur est tenu de recevoir, pendant ce temps, dans le bureau de votation qui lui est assigné et de la manière ci-après prescrite, les votes des électeurs ayant droit de vote à ce bureau; il doit cependant permettre aux ouvriers, artisans et employés de manufacture de voter par préséance entre neuf heures et onze heures. Au surplus, le conseil peut par règlement fixer une heure plus éloignée que six heures de l'après-midi, mais non au-delà de huit heures le même jour, la fermeture des bureaux de votation".

Inhumation de M. O. Pelletier

STE-ANGELE-DE-MONNOIR- (DNC) M. Oneil Pelletier, époux de Alma Mailloux, est décédé à Montréal à l'âge de 60 ans.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, huit garçons: M. l'abbé Germain Pelletier; Marcel, Clément, Gérard, André, Gilles les Frères Jean-Jacques Pelletier et Roger Pelletier, frères maristes. Il laisse également deux filles; Mme Raymond Boucher (Cécile) et Mlle Louise Pelletier; neuf petits-enfants; son gendre et sa belle-fille; deux frères, MM. Honorius et Julien Pelletier; sa belle-soeur Mère Marie-Jésus Crucifié, de Pierrefonds ainsi que plusieurs autres belles-soeurs et beaux-frères.

La levée du corps fut faite par M. Le curé Jodoin, de Ste-Angèle-de-Monnoir. Le service fut chanté par le fils de M. Pelletier M. l'abbé Germain Pelletier assisté de M. l'abbé Jodoin et du Frère Jean-Jacques Pelletier, fils du défunt, qui agissaient comme diacre et sous-diacre.

Les frères Maristes d'Iberville ont chanté le service.

La dépouille mortelle était portée par ses neveux MM. Claude et Alain Pelletier Yves et Robert Benoit; Jean-Claude Mailloux et Raymond Mailloux, La quête a été faite par MM. Claude et Alain Pelletier.

Le cortège funèbre était sous la direction de M. Monast, de Marieville.

A la famille éprouvée, nos plus sincères condoléances.

Incorporation d'une maison de Marieville

MARIEVILLE -- Une entreprise de Marieville qui confectionne des articles vestimentaires pour dames et en fait le commerce sous le nom de Vesta Brassières vient de s'incorporer. Les lettres patentes à cet effet ont été accordées par le lieutenant-gouverneur de la province de Québec.

Cette compagnie qui a son siège social à Marieville, district judiciaire de St-Hyacinthe possède un capital total de $10,000 divisé en 10,000 actions ordinaires de $1 chacune.

Un rôle spécial pour le Canada

OTTAWA (PC) — Le ministre canadien des Affaires extérieures, M. Paul Martin, a déclaré mardi, que les pays comme le Canada qui ont consciemment suivi une politique abstentionniste dans le domaine nucléaire, avaient un rôle spécial à exercer et à s'acquitter d'une responsabilité spéciale, qui consistaient à rallier les autres pays à une politique de non-dissémination des engins atomiques.

Dans un message de fin d'année transmis par le service international de Radio-Canada, M. Martin affirme que les essais atomiques pratiqués par la Chine communiste en octobre dernier constituaient un recul dans la poursuite d'une politique de paix et d'harmonie mondiale.

"L'expérience atomique chinoise me paraît souligner la nécessité urgente d'un ou de plusieurs accords internationaux capables de prévenir une plus ample prolifération des armes atomiques.

Un nouveau marguillier

FORT - CHAMBLY- (DNC)-- En remplacement de M. Armand Auclaire, M. Léandre Noiseux a été élu troisième marguiller de la paroisse Très-St-Coeur-de-Marie, de Fort-Chambly.

M. Noiseux occupera officiellement son poste à la messe de Munuit du Jour de l'An et siègera aux côtés de M. Adrien Lamarre et M. Rodolphe Pelletier respectivement premier et deuxième marguiller.

M. Lucien Viens est marguillier

STE-BRIGIDE (DNC) -- Les francs tenanciers de Ste-Brigide se sont réunis à la sacristie de la paroisse pour élire un nouveau marguillier en remplacement de M. Anastase Benjamin, sortant de charge.

M. Lucien Viens a été élu. M. Henri-Louis Tétrault devient marguillier en charge et M. Léopold Jetté, le second.

L'assemblée fut suivie de la vente annuelle des bancs dont 24 furent mis à l'enchère.

M. L. Lapointe élu marguillier

ST-ANGELE-DE-MONNOIR - (DNC)-- Lors de la réunion, à la salle paroissiale de Ste-Angèle-de-Monnoir, les marguilliers et les francs tenanciers ont élu un nouveau marguillier pour remplacer M. Donat Voyer, sortant de charge.

M. Laurent Lapointe a été choisi. Le banc d'oeuvre se compose donc de MM. Georges Viens, Gérard Dubois et Laurent Lapointe.

M. G. GAGNÉ EST DÉCÉDÉ

FORT-CHAMBLY- (DNC)- M. Georges Gagné est décédé à l'âge de 67 ans et 8 mois, à Fort-Chambly. M. Gagné demeurait au 16 rue de l'Eglise, à Fort-Chambly.

Outre son épouse, née Almaza Roberge, M. Gagné laisse dans le deuil son fils, M. Léopold Gagné, de Longeuil; un frère, M. Théodore Gagné, de St-Phélix de Kingsy; trois soeurs Mme. Roland Perreault, de St-Jean; Mme. En Nault, de Wotton et Mme. Aurore Renault, de Drummondville.

Les funérailles ont eut lieu à l'église Très-St-Coeur-de-Marie, à Fort-Chambly et l'inhumation se fit à Longueuil. Les funérailles était sous la direction de la maison Yvon Desnoyers, de Fort-Chambly.

Nos plus sincères condoléances à la famille en deuil.

Gagnants des Fêtes

UPTON (DNC) -- Cette année encore le magasin de meubles Touchette et Masse a fait un tirage pour ses clients. Cette fois-ci, l'objet du tirage était une sécheuse et on a ajouté un arbre; rosier artificiel magnifique. La sécheuse a été gagnée par Mme Marcel Gauthier et le rosier artificiel par Mlle Délia Laplante, la première d'Upton, la deuxième de St-Liboire.

Il est venu près de 100 personnes à ce tirage et on a décidé de donner des prix de présence dont: Mme Léo Champagne, d'Acton, une lampe électrique; Mme Lindor St-Michel, un grille-pain; Mme Normand Cabana. d'Upton, un bouquet; Mme Denise d'Aigle, de St-Hyacinthe, un bon de $2.00 donné par Roger Dufresne; M. Réjean Touchette, un bon de $3.00 donné par le magasin I.G.A. d'Upton; Mme Adélard Plouffe, d'Upton un service à déjeuner; Mme Gérard Blanchard un bon de $5.00 donné par Alcide Guilbeault du centre de couture universelle de St-Hyacinthe.

Le tout s'est terminé par quelques rafraîchissements.

Les responsables pour la série de cours de préparation au mariage pour Farnham et la région, se sont réunis à quelques reprises dernièrement. La série des cours qui débutera dimanche le 10 janvier, se donnera cette année au sous-sol de l'église St-Fabien à Farnham. Les inscriptions pour cette série de cours de préparation au mariage auront lieu les 5 ou 7 janvier, entre 7.30 et 9.30 hres au même endroit. Sur la photo, assis: Mme Alain Martin, Alain Martin et l'abbé Marcel Paquet, aumônier des cours; debout à l'arrière, Claude Hébert, Mme Claude Hébert et Serge Roy; Mme Serge Roy était absente au moment de la photo.

M. Desrosiers explique ce qu'est une campagne d'emplois d'hiver

FARNHAM - Qu'est-ce que la "Campagne des Emplois d'Hiver?

Lors d'une récente entrevue, M. Gilles Desrosiers, gérant du Bureau National de Placement de Farnham nous expliquait ce qu'est la campagne des Emplois d'Hiver.

"Pour définir ce qu'est la Campagne des Emplois d'Hiver, il serait peut-être bon de se demander pourquoi une telle campagne est nécessaire.

Il est évident que ce mouvement a été créé parce que les gouvernants se sont aperçu que, pendant les mois d'hiver, le chômage montait en flèche dans toutes les régions du Canada. Après analyse des faits, on en est venu à la conclusion que la grande partie des travailleurs en chômage appartenaient aux métiers de la construction. A partir de cette connaissance nouvelle, on s'est demandé pourquoi cette industrie était inerte, chaque année, à la même époque. Un facteur était déjà connu: la rigueur du climat. Mais n'y avait-il que cet obstacle qui empêchait la construction pendant les mois d'hiver? Les chercheurs ont trouvé que les préjugés, la force de l'habitude, la tradition, entraient aussi en ligne de compte.

Si on se rappelle un peu l'histoire du Canada, il devient facile de comprendre d'où nous vient cette tradition, cette habitude de passer l'hiver "les pieds sur la bavette du poêle", comme disaient nos grands-parents. En effet, les premiers colons travaillaient sans relâche, pendant la saison chaude, se constituaient des provisions et des abris en prévision d'un hiver rigoureux. Un homme ne pouvait poursuivre de nombreux travaux sur sa terre ou dans sa maison, pendant la saison froide, et il y avait un réel arrêt saisonnier. Etant tous descendants de cultivateurs, nos grands-parents et nos parents avaient pris cette habitude qui s'est transmise jusqu'à nous. Il est donc devenu traditionnel de se dire que l'hiver c'est fait pour se renfermer, que tout travail de construction pendant cette saison est utopique, que les constructions d'hiver sont moins solides, etc...

Il est reconnu que certains travaux ne peuvent pas être exécutés pendant la saison hivernale. Par exemple, on verrait mal le cultivateur qui sèmerait son grain en janvier. Pourtant, la technique moderne a développé des méthodes qui rendent la construction possible en hiver, et ces méthodes sont de plus en plus connues et appliquées par les entrepreneurs. Nous assistons ainsi à une lente évolution vers un nivellement économique au cours des diverses saisons. Mais les usages ont des racines profondes, et nos habitudes d'achat et notre attitude traditionnelle, par rapport aux saisons, ont continué de ralentir les progrès dans cette direction. L'effet psychologique qu'exerce sur nous l'éveil de la nature, au printemps, a continué de nous pousser à faire des projets et à entreprendre toutes sortes de travaux "au printemps".

Pourtant, à la lumière des conditions de la vie moderne, ces travaux pourraient tout aussi bien être faits, mieux même parfois, au cours de l'hiver.

A la lumière de ces faits, répondons à la question: "Qu'est-ce qu'une Campagne des Emplois d'Hiver?" C'est essentiellement une période déterminée de l'année pendant laquelle le Service national de Placement s'efforce plus spécialement d'éduquer la population sur deux points principaux:

1er: Enseigner et apprendre, au plus grand nombre possible de citoyens de notre pays, qu'il est possible d'effectuer beaucoup de travaux pendant l'hiver.

La technologie met à la portée des entrepreneurs toutes sortes de méthodes modernes qui rendent la construction pendant la saison froide un fait aussi normal que la construction au printemps ou pendant l'été.

2e: Inciter la population à déraciner les anciens préjugés, à vaincre la traditionnelle attente du printemps pour faire construire, réparer et rénover.

Avec l'appui de tous les gens de bonne volonté, cette éducation se fera plus rapidement, et nous verrons le chômage d'hiver diminuer peu à peu, pour le plus grand bien de tous. "Pourquoi attendre au printemps? Faites-le dès maintenant".

Les familles Gauvin fêteront 300 années d'existence en '65

FARNHAM - "La grande Famille Gauvin d'Amérique", telle sera l'appellation du groupement de toutes les familles GAUVIN du Canada et des Etats-Unis, lors des célébrations du 300e anniversaire de l'établissement Jean Gauvin, ancêtre commun, à l'Ancienne Lorette, en octogre 1965.

En novembre dernier, à la salle de l'école Notre-Dame de l'Ancienne Lorette, plus de 75 membres de familles Gauvin de Québec et des environs formaient les premières structures destinées à ériger une organisation qui sera responsable des fêtes du Tricentenaire des Gauvin en Amérique. Ces fêtes auront lieu en juillet 1965, vraisemblablement en grande partie à l'Ancienne Lorette.

Jean Gauvin, venant de Croix-Chapeau, dans le Poitou arriva à Québec dans les années 1662-63. Il travailla d'abord deux ans sur les côtes de Sillery et de Ste-Foy, avant de s'établir définitivement à l'Ancienne Lorette, plus précisément à Champigny. Il se mariait en octobre 1665 en l'église Notre-Dame de Québec, au temps de Mgr de Laval, fondateur de l'Eglise canadienne, et partait fonder son propre foyer à quelques milles de Québec.

Depuis 1665, les Gauvin se sont multipliés et dispersés dans toute l'Amérique. On en retrouva aujourd'hui jusqu'au Minnesota, en Nouvelle-Angleterre, dans les provinces Maritimes canadiennes et dans l'Ouest du pays. On prétend qu'il existe entre 5,000 et 6,000 Gauvin, dont plus de 2,000 ont été retracés jusqu'à maintenant.

Les fêtes du tricentenaire des familles Gauvin se préparent depuis plus de 25 ans. M. l'abbé André A. Gauvin, du séminaire de Rimouski travaille à la généalogie et à l'histoire des Gauvin depuis une vingtaine d'années, et il est responsable des résultats obtenus et des travaux de classement.

Messe de minuit selon le renouveau liturgique

STE-BRIGIDE - La messe de minuit à l'église paroissiale de Ste-Brigide célébrée sous le signe du renouveau liturgique aura mis en lumière cette trilogie constituée par le célébrant, les fidèles et le choeur de chant ou plutôt cette unité entre le parvis et la nef, le choeur de chant n'étant que complémentaire, qu'un élément d'arrière-scène et de décor.

La messe a été précédée d'une procession, sorte de monastique défilé des enfants de choeur et des quatre servants tous revêtus d'aubes accompagnant le célébrant, qui se rendirent à la crèche encenser l'Enfant-Dieu, sous les regards ébahis de l'assistance tandis que la chorale entonnait un hymne d'entrée. La grand'messe ne devait pas se départir de cette mystique liturgique: messe face au peuple à deux pas de la nef, servants de messe dans la vingtaine au lieu des traditionnels enfants de choeur, meneur liturgique occupant un prie-dieu près de l'autel, présence d'un vicaire dominical, enfin la phalange des enfants de choeur en aubes ayant à leur tête un étudiant.

La nef et les galeris débordaient, plusieurs étaient debout; pau de messes de minuit avaient attiré une telle foule dont bon nombre d'étrangers. Au premier rang des fidèles, figuraient quatre religieuses de la Présentation et messieurs les marguilliers.

La messe de minuit fut chantée par M. l'abbé Alphonse Girard curé de la paroisse assisté par les servants Claude et Georges Lemaire, Yves et Réjean Benoit, monsieur l'abbé Montpetit, était présent au choeur. La charge de meneur liturgique incomba à M. Rosaire Benoit et la direction de la chorale à M. Lévis Jacob, la responsabilité du choeur à M. Richard Denis, à l'orgue, Mlle Fleur-Ange Casgrain. La foule des fidèles ébaucha le Kyrie, le Gloria, le Credo, le Sanctus et manifesta sa communion d'esprit par la prière, son chant empreint encore de timidité mais surtout par les attitudes liturgiques s'intégrant aux mouvements de la messe et aux sentiments du célébrant. Messieurs les marguilliers Anastase Benjamin et Henri-Louis Tétreault firent la quête, l'assistance prouva sa reconnaissance. La chorale mixte, autre innovation, interpréta avec infiniment de grâce, les chants liturgiques, le cantique O Sainte Nuit fut entre autre rendu avec une intense émotion.

Ainsi se passa dans notre patelin, la messe de minuit qui avait fait s'assembler les fidèles des quatre coins de la paroisse et de l'extérieur. Un grand silence régnait sur la place à la sortie de l'église; on s'échangea quelques impressions et chacun un peu ému comme les bergers de jadis, ayant conscience d'avoir assisté à un grand mystère.

L'administration de la justice confiée à des moins de 40 ans

Me Wagner annonce un remaniement complet du ministère qu'il dirige

QUEBEC (PC)—Le procureur général de la province, M. Claude Wagner, a annoncé hier un remaniment complet de la direction de son ministère qui aura pour effet de confier l'administration de la justice au Québec à une équipe d'avocats âgés de moins de 40 ans.

M. Julien Chouinard, âgé de 35 ans, de Québec, assumera d'abord, à partir du 1er février prochain, le poste d'assistant procureur général. Ce poste était occupé depuis 1952 par M. Charles-Edouard Cantin, qui deviendra conseiller technique du département. M. Yvan Migneault, de Québec, et M. Jacques Ducros, de Montréal, occuperont ensuite à partir du 1er janvier, le poste d'assistant procureur général adjoint. M. Migneault sera d'autre part responsable du district. L'appel de Québec, tout en conservant le poste de procureur en chef de la couronne à Québec, tandis que Me Ducros sera responsable du contentieux criminel de la province. Enfin M. Gabriel Lapointe, de Montréal, occupera le poste de procureur en chef de la couronne à Montréal tandis que M. Charles Cliche, de St-Joseph-de-Beauce, assumera les fonctions de procureur permanent de la couronne.

Une femme de 65 ans atteinte par une balle à 2 pouces sous le coeur

HULL (PC).- Une femme de 65 ans a été atteinte à deux pouces sous le coeur, hier, par une des trois balles tirées à travers la fenêtre avant de son domicile à Deschênes, près d'ici.

Mme Charles Lachapelle est actuellement dans un état satisfaisant à l'hôpital.

Sa fille, Mme Jacques Guertin, âgée de 25 ans, a échappé de près aux blessures en se réfugiant derrière une cloison étroite, alors qu'une balle était tiré dans sa direction.

Un homme de 22 ans a été appréhendé après la fusillade.

Le chef de police Larry Dubeau a déclaré que la fusillade s'est déroulée parce qu'il eut cessé une surveillance d'une heure à la maison. Cette surveillance avait été entreprise après que des clients d'un hôtel d'Aylmer eurent rapporté qu'un homme, en possession "d'une main pleine" de balles, avait menacé de tuer toute la famille Lachapelle.

Peu avant que les balles de calibre .22 eurent fait voler en éclats la vitre de la fenêtre du vivoir, un prêtre de Deschênes M. l'abbé Aurèle DeCelles, avait été menacé à sa résidence par un homme armé.

L'abbé DeCelles a dit que l'homme est parti après qu'on lui eut dit qu'il pouvait tirer "mais cela ne vous rapportera rien".

Le mari de Mme Lachapelle, âgé de 78 ans, et les deux jeunes fillettes de Mme Guertin, étaient également dans le vivoir, mais n'ont pas été blessés.

UN PROGRAMME D'ARMEMENT DE CINQ ANS - Le ministre de la défense, M. Paul Hellyer, vient d'annoncer un programme d'armement de cinq ans, pour les forces armées, au coût de $1,500,000,000. Lors d'une conférence de presse qu'il donnait à Ottawa, le ministre a déclaré qu'il espérait que le programme fera des forces canadiennes de la défense, les meilleures du genre, au monde.

Liqueurs alcooliques vendues à des prix exhorbitants

Le département du procureur général n'a reçu aucune plainte

QUEBEC (PC)—Le département du procureur général à Québec n'a reçu aucune plainte à l'effet que des clubs de nuit de la métropole serviraient des liqueurs alcooliques à des prix exorbitants, en raison de la grève de la Régie des alcools qui sévit depuis trois semaines.

C'est ce qu'a révélé hier le procureur général, M. Claude Wagner, à qui l'on demandait s'il est exact que certains clubs exigent jusqu'à huit dollars le verre.

M. Wagner a précisé toutefois que si une telle situation se produisait, son département entrerait immédiatement en action. Par ailleurs, questionné sur la surveillance accrue qui s'exerce aux frontières de l'Ontario, pour empêcher le trafic des liqueurs alcooliques, M. Wagner s'est contenté de répondre que la police est toujours aux aguets pour empêcher que des crimes se produisent.

Brigitte Bardot sera à Rio pour un réveillon

RIO DE JANEIRO AFP - Brigitte Bardot et son chevalier servant Bob Zaguri sont attendus aujourd'hui à Rio de Janeiro pour y passer le réveillon de la Saint Sylvestre. Le séjour de la vedette française sur la plage de Buzios, près de Cabo Frio, n'aura donc pas dépassé dix jours cette année.

Après le réveillon, B.B. qui doit aller tourner à Mexico à partir du 10 janvier voudrait faire une excursion touristique à Salvador de Bahia, la ville aux trois cents églises, "à condition que les journalistes ne la pourchassent pas."

Brigitte ne semble pas avoir eu cette année dans son "paradis tropical" de Cabo Frio, la paix quelle espérait y trouver. En effet, les journalistes brésiliens ont monté une garde vigilante à la porte de la maison du diplomate argentin Ramon Avellaneda Martinez de la Hoz, qui était l'hôte de l'actrice.

Mais il n'y avait pas que les journalistes: les hélicoptères des services des garde - côtes ne manquaient jamais, à chaque fois qu'ils passaient à proximité, de faire une pause indiscrète et bruyante, à quelques mètres au-dessus de la terrasse ou Brigitte prenait son bain de soleil.

Deux nouveaux juges nommés dans le Québec

QUEBEC PC - Le procureur général de la province, Me Claude Wagner a annoncé hier la nomination de deux nouveaux juges dans la province. Il s'agit de M. Louis Dugal, de Rivière-du-Loup, qui occupera le poste de juge de la cour du bien-être social pour les districts judiciaires de Kamouraska et Rimouski et de M. Gérard Tourangeau, de Montréal, qui occupera le poste de juge de la cour municipale de Montréal. M. Tourangeau était depuis 1962 adjoint de la province.

L'enquête se poursuit sur l'affaire Denise Therrien

QUEBEC (PC) - Les membres de la Sûreté provinciale poursuivent toujours leur enquête dans le cas de la jeune Denise Therrien de Shawinigan, disparue dans des circonstances mystérieuses en 1960, mais il est peu probable que des développements importants se poursuivent dans un avenir rapproché. C'est ce qu'a déclaré hier à Québec le procureur général de la province, M. Claude Wagner. On sait qu'à la suite de sa nomination en octobre dernier, M. Wagner avait annoncé la réouverture de deux enquêtes, différentes mais non fondée.

celle dans le cas de la jeune Therrien, ainsi que celle dans le cas de la mort d'un religieux dans le Bas-du-Fleuve. L'enquête, dans cette dernière affaire, a donné suite à des accusations qui ont été portées contre trois étudiants. Au surplus, M. Wagner a annoncé la réouverture de deux enquêtes, rien, différentes rumeurs ont circulé

Pour six mois

Un gardien de prison derrière les barreaux

MONTREAL (PC) — Un gardien de la prison de Bordeaux, Georges Lajeunesse, 27 ans, a été condamné à six mois derrière les barreaux après s'être reconnu coupable d'avoir vendu des boissons alcooliques à des détenus.

Le juge T. A. Fontaine a fait la remarque qu'il aurait pu imposer la sentence maximum de deux ans pour une telle offense.

"On vous a prévenu lorsque vous avez été engagé de ne pas accomplir de telles actions et malgré ces avertissements, vous avez pris une chance. Nous avons déjà vu des soulèvements et des émeutes dans les prisons où de l'alcool ou des "goof ball" étaient tombés entre les mains des détenus."

"Vous devez recevoir une leçon et, selon moi, six mois d'emprisonnement n'est pas trop," a dit le juge Fontaine.

Le garde Lajeunesse a été accusé hier après que le gouverneur de la prison, M. Albert Tanguay, eut appris qu'un de ses gardes avait consommé de l'alcool à l'intérieur des murs. Le coupable avait été surpris ayant en sa possession quatre bouteilles de 10 onces de gin chacune.

Selon M. Little

Le Canada s'achemine vers une autre année de saine prospérité

Montréal (pc) Le président de la Chambre de commerce du Canada, M. A. J. Little a déclaré hier, dans son message de fin d'année, qu'il y a tout lieu de croire que le Canada s'achemine vers une autre année de saine prospérité économique.

L'expansion de l'économie canadienne en 1964, poursuit le président de la Chambre s'est manifestée sur une vaste étendue. Les exportations ont connu une activité intense et l'accroissement des ventes de produits finis a été très encourageant. Les investissements en capital ont aussi fortement stimulé l'économie en 1964. Les prix canadiens sont demeurés relativement stables, comparativement aux années d'après-guerre.

"Quoique l'on puisse être satisfait de l'année qui prend fin et avoir foi en celle qui va commencer, le Canada doit cependant temir compte de la concurrence engendrée par les récents abattements fiscaux aux Etats-Unis. Il faut envisager une réduction du taux des impôts sur le revenu des particuliers et des sociétés. Pour que l'économie en tire le meilleur parti, il faudra agencer les dispositions prises à cet egard, en regard du degré de force que manifestent les programmes de capitaux des entreprises et d'autres secteurs de l'économie."

L'avenir

Se tournant vers l'avenir, M. Little affirme que le commerce occupe une place tellement importante dans notre économie, que le Canada ne pourra faire autrement que subir l'influence de l'issue des négociations actuelles du GATT. Il dit que la Chambre de Commerce du Canada appuyait la décision du gouvernement de s'efforcer de jouer un rôle positif dans les négociations et qu'elle avait hâte de voir augmenter les débouchés pour les produits canadiens sur de nombreux marchés extérieurs.

M. Little ajoute qu'il faut avoir présent à l'esprit la nécessité évidente de maintenir des conditions favorables à une expansion économique continue au cours de toutes les discussions et décisions portant sur l'adoption d'une ligne de conduite durant les mois à venir.

Une vague de crimes en Grande-Bretagne

LONDRES (Reuter)—Jamais autant de crimes n'avaient été commis en Grande - Bretagne pendant les fêtes de fin d'année.

A Londres même, cinq crimes ont été découverts depuis lundi soir.

Un instituteur a été assassiné sans que l'on sache encore quels étaient les mobiles du meurtrier. Quelques heures plus tard, une femme âgée était découverte noyée dans une pièce d'eau. La police devait très rapidement être appelée sur les lieux de trois autres crimes, qui avaient des femmes pour victimes:

— Une jeune femme espagnole de 31 ans, découverte morte dans les jardins d'un bloc d'immeubles. Elle semble avoir été étranglée.

— Une femme de 75 ans, assassinée à son domicile. Elle portait des traces de coups à la tête. Sa maison a été mise à sac.

La police a également fort à faire en province. Elle enquête notamment sur la disparition de deux fillettes. L'une, âgée de quinze ans a disparu jeudi soir à Burton-on-Trent, l'autre, samedi, à Manchester.

"La vieille année est une chose du passé"

(M. Thompson)

OTTAWA (PC)— M. Robert Thompson, chef du Crédit social a fait la déclaration suivante à l'occasion du Nouvel An:

"La vieille année est chose du passé. Au cours de 1965, chacun de nous aura des responsabilités envers le monde, envers le pays et envers Dieu, responsabilités qui devraient nous donner la détermination de tendre la main dans un geste de fraternité sans égard aux barrières de race, de couleur et de religion.

"Nous avons envers notre pays la responsabilité d'être des citoyens de caractère et de valeur, déterminés pour l'an 1965 à construire et non à détruire.

"Pour ce qui est de notre responsabilité envers Dieu, il appartient à chacun de nous de décider. Nous avons tant de raisons de le remercier pour ce qui s'est passé en 1964. Entreprenons l'année 1965 bien déterminés a faire valoir sa vérité et son droit".

La loi créant la Régie des eaux entrera en vigueur le 1er février

QUEBEC PC - Le procureur général de la province, M. Claude Wagner, a révélé hier que la loi, créant une Régie des eaux du Québec, adoptée lors de la dernière session entrera en vigueur le 1er février prochain

Un arrêté ministériel a été adopté à cette fin hier par les membres du cabinet provincial.

La nouvelle Régie sera chargée de surveiller la qualité des eaux à travers toute la province. Toutes les municipalités et les compagnies, qui auront des projets d'aqueducs et d'égouts, devront s'adresser à elle pour faire approuver leurs plans.

Les femmes ont joué un rôle important en 1964

MONTREAL (PC) — Au cours de l'année 1964, les femmes ont joué un rôle important au Canada comme à l'étranger.

Au niveau politique, Mme Claire Kirkland-Casgrain, déjà ministre sans portefeuille, accédait en novembre au poste de ministre des Transports et Communication. La première femme ministre au gouvernement du Québec s'intéresse depuis longtemps aux problèmes juridiques concernant ses concitoyennes. Certains amendements ont été apportés au code civil dans une législation adoptée en juin, pour améliorer le statut civil de la femme mariée dans notre province.

Une avocate montréalaise est devenue le premier magistrat féminin ayant juridiction à travers la province de Québec. Il s'agit Mme Yvette Dussault-Mailloux nommée à vie à la Cour du Bien-Etre social du Québec, à Montréal.

Mme Lionel Chevrier, dont le mari a été nommé Haut Commissaire canadien à Londres, est maintenant la première Dame du Canada dans la capitale britannique, succédant à Mme George Drew.

En avril, un ralliement féminin des sections de la Société Saint-Jean-Baptiste, avait lieu à St-Hyacinthe. Quelque 300 femmes de certaines régions du Québec ont discuté de leur participation aux intérêts de la province.

Deux femmes ont obtenu la victoire dans des élections complémentaires fédérales. Toutes deux sont veuves d'ex-représentants à la Chambre des Communes. Mme Sherwood Rideout a retenu le siège parlementaire pour les libéraux dans la circonscription de Westmorland, devenant la première femme du Nouveau-Brunswick à être élue aux Communes.

A Saskatoon, Mme Harry Jones, âgée de 46 ans et mère de quatre enfants occupe le siège laissé vacant par la mort de son mari, qui était représentant du parti conservateur.

Postes de commande

Sur le plan professionnel, Mme Céline Patit-Martinon a été nommée directeur littéraire du Centre de Pédagogie et Psychologie de Montréal.

L'archéologue Louise Miville-Dechêne, mère de trois enfants, a quitté la métropole avec sa famille, pour se rendre en France où elle effectuera des recherches historiques en vue de la reconstruction de la Forteresse de Louisbourg, Ile du Cap-Breton.

La secrétaire général de l'Institut d'Education des Adultes, Mlle Madeleine Joubert, a représenté le Canada à deux conférences internationales. Au mois d'août, l'UNESCO avait organisé une rencontre à Grenoble, en France, à l'intention des dirigeants d'organismes et services de jeunesse, et en septembre, le gouvernemhent suédois tenait à Stockholm une conférence sur les méthodes en éducation populaire dans les sociétés industrialisées.

Une délégation canadienne des "Femmes Chefs d'entreprise", dirigée par la présidente du groupement, Mme Flore Jutras, de Montréal, s'est rendue au congrès international de l'organisation, qui avait lieu à Munich, au mois d'août.

Mlle Annette Fortier, originaire de Ste-Claire au Québec, a été choisie parmi 487 concurrentes pour diriger le Bureau du Tourisme canadien, organisme gouvernemental installé à Paris cette année.

Une femme agronome de la province de Québec a été nommée à la Ferme expérimentale de La Pocatière. Il s'agit de Mlle Lise Choinière, de Granby, diplômée de l'Ecole d'Agriculture de l'Université Laval.

Précédents

Mme M. J. Batten, une avocate de Humboldt, en Saskatchewan, a été nommée juge à la Cour du district de la Saskatchewan, devant la première femme dans l'Ouest du Canada a assumer une telle fonction du ressort fédéral.

Mme Malcolm M. Tait est devenue greffier à la législature du Nouveau-Brunswick, un poste jamais encore tenu par une femme au Canada.

Un premier doctorat de la Faculté des Sciences Sociales de l'Université de Montréal, a été décerné à Mme Colette Beaudet-Carisse, mère de trois enfants, pour une étude sur la "Planification des naissances en milieu canadien-francais".

Spécialiste en sciences médiévales, Germaine Cromp, qui a étudié dans plusieurs institutions de haut savoir au Canada et en Europe, est devenue la première docteur en philosophie de l'Université de Montréal.

Autre précédent, Mme Michèle Deguire, première femme diplômée en génie civil de l'Ecole Polytechnique de Montréal, espère maintenant collaborer à l'érection de deux importants Pavillons à l'Exposition mondiale 1967.

Le docteur Helen Hogg, de Toronto, a été élue à la présidence du Royal Canadian Institute, qui date de 115 ans, devenant la première femme en tête de cette société qui rend hommage aux scientifiques.

Mabel Pokiak, âgée de 23 ans, de Tuktoyaktuk, Territoires du Nord-Ouest, devient la première infirmière esquimaude, après avoir obtenue son diplôme à l'Ecole de nursing de l'Hôpital de Winnipeg.

En juin, l'Institut Vanier a été créé à la Conférence canadienne sur la Famille, tenue à Ottawa. La Ligue des Femmes catholiques fut le premier groupement à annoncer qu'il recueillerait des sommes d'argent pour cet Institut qui se propose d'offrir des bourses et d'organiser des journées d'études pour discuter des problèmes concernant les problèmes familiaux au Canada.

Arts et lettres

Dans le domaine artistique, Mme Yvette Brind'Amour, directrice-fondatrice du Théâtre du Rideau-Vert qui fêtait cette année son 15e anniversaire, et qui fut invité à Paris, par le gouvernement français pour jouer au Théâtre des Nations, a reçu le Prix de Théâtre décerné par la Société St-Jean-Baptiste, pour l'ensemble de ses activités et comme "ambassadrice du Canada-français".

Mme Gil Harcoux-Vuillaume, auteur et metteur en scène de la pièce intitulée "La Quintrala" a gagné le trophée accordé au meilleur dramaturge canadien du Festival national d'art dramatique, tenu en mai à Charlottetown. La jeune Diane Pinard, âgée de 22 ans, qui interprétait le rôle-titre de "La Quintrala", a gagné une bourse d'étude du gouvernement du Québec.

Mme Pierrette Leclaire, émailleur de St-Bruno, a été choisie comme l'"Artisane de l'année 1964" pour ses oeuvres qui manifestent un talent exceptionnel.

Dans le quartier du Vieux Montréal, Mme Daniel Johnson a inauguré une galerie d'art qui porte nom de "Galerie Bonsecours".

Au chapitre des publications littéraires, Mlle Rita Lasnier, poétesse de Québec, a remporté en décembre le prix Camille-Roy, pour l'ensemble de son oeuvre. Depuis 20 ans, cette femme écrivain a publié une dizaine de recueils de poésie.

Mme Annette Lasalle-Leduc, violoniste et critique d'art, a publié un volume intitulé: "La vie musicale au Canada français".

Une journaliste montréalaise, Mme Marie - José Beaudoin, mère de quatre enfants, a fait paraître le résultat d'une enquête sur le contrôle des naissances au Québec.

Josette Ghedin, une jeune et jolie esthéticienne de Montréal, a rédigé un manuel pratique avec de nombreuses illustrations sous le titre "Savoir se maquiller.

Figures bien connues

La dynamique Charlotte Whitton a essuyé une défaite pour l'obtention de son cinquième mandat comme maire d'Ottawa.

Mme C. B. MacPherson, de Toronto, et Mme Thérèse Casgrain, de Montréal, respectivement présidente nationale et présidente de la section du Québec, du groupement La Voix des Femmes, ont continué leur lutte pour empêcher l'expansion des armes nucléaires, et pour prêcher la paix dans le monde.

Une mère de 13 enfants, de Windsor, Ontario, a été choisie pour déposer une couronne, au nom des mères Canadiennes, au pied du cénotaphe national d'Ottawa, au Jour du Souvernir, le 11 novembre. Mme Homer Rivait a perdu trois fils au cours de la seconde guerre mondiale.

Une jeune Torontoise de 18 ans, Petra Burka, experte du patinage artistique sur glace, a été proclamée l'"athlète féminin 1964", lors du 30e scrutin annuel de la Presse Canadienne.

Parmi, les personnalités féminines dont on a déploré la disparition au cours de l'année, on cite le nom de Marcelle Barthe, décédée le 25 novembre à Montréal, à l'âge de 59 ans. Mlle Barthe fut la première speakerine de la radio canadienne, et l'unedes pionnières de la Société Radio-Canada.

La première femme médecin du Québec, le docteur Irma Levasseur, est morte à Québec, le 19 janvier, à l'âgé de 87 ans. Co-fondatrice de l'Hôpital Ste-Justine de Montréal, elle fondait en 1923, à Québec, un petit hôpital pour enfants devenu l'hôpital de l'Enfant-Jésus, l'un des plus importants de la capitale provinciale.

A l'étranger

Fatima Jinnah, une célibataire de 72 ans, symbolise l'influence grandissante des femmes dans les Affaires internationales, tendance qui s'est manifestée en 1964 et qui pourrait devenir encore plus apparente en 1965.

LES ANNONCES CLASSEES DE LA VOIX DE L'EST: UN SERVICE COMPLET, RAPIDE ET ECONOMIQUE

Cartes professionnelles

Gérard Legendre
COMPTABLE AGREE
135, Principale FR. 2-4821
GRANBY (10-1-64)

Cartes d'affaires

PRETS
en 1ère et 2ème hypothèques
- Résidentiels
- Commerciaux
- Industriels

JEAN-PAUL MATTON
NOTAIRE
828, rue Principale, Granby
Tél.: 378-4112
(25066)

ARGENT A PRETER
1ère et 2ième hypothèques sur :
- Résidentiels
- Commerciaux
- Industriels

provenant de :
- Particuliers
- Compagnies d'assurances
- Compagnie de fiducie

TAUX COURANT
S'adresser à :
JACQUES NOISEUX
ou BERNARD TRUDEL
NOTAIRES
237 rue Principale
Granby Tél. 372-3377

TEL.: FR. **2 - 5433**
GRANBY

23 - Logements à louer

LOGIS 4 pièces, dans un bas, voisin du terrain de Golf Granby-St-Paul, chauffé, eau chaude, électricité, $60. par mois. Libre le 1er janvier 1965. S'adresser: 378-3981. (24991)

LOGIS 6 pièces, dans un bas, très propre, chauffé, entrée privée, libre immédiatement. Aussi logis 4 pièces, chauffé, entrée privée. Libre immédiatement. S'adresser tél.: 378-3677. (25031)

LOGIS 3 pièces, un bas, $43.00 par mois, situé 85 Court. S'adresser: 101 Court, tél.: 372-4289. (25154)

LOGIS 4 pièces plus chambre de bain complète, dans un bas, libre immédiatement, situé à 888 rue Principale. Signalez: 378-2654. (25222)

LOGIS propre, 5½ pièces, chauffé, eau chaude, garage, $80.00 par mois, libre le 1er février. S'adresser: 265 St-André, tél.: 372-6372. (25200)

LOGIS 4 pièces, dans un haut, avec accès à la cave, 220 volts, installation laveuse, situé à 570 rue Lafontaine. S'adresser à 300 rue Foch. (25258)

LOGIS 4 pièces, dans un bas, meublé ou non, situé aux limites de Granby, chemin Canaan, peut être libre immédiatement. Signalez: 378-2020. (25263)

LOGIS 3 pièces, dans un bas. S'adresser à 60 rue Centre, Granby, P.Q. (25259)

25 - Appartements à louer

A LOUER, apt 2½ pièces, modernes, meublés au complet chauffé éclairé entrée et chambre de bain privée, ménage fait à neuf. Bas prix. Situé 31 Centre. S'adresser tel: 372-2810 ou Magasin Mlle Gemme Tel: 372-3022. (24955)

APTS, 2½ pièces, très modernes, meublés, chauffés, éclairés, laveuse et sécheuse automatiques, stationnement privé, situés 359 Boul. Leclerc, près église St-Joseph. Prix raisonnable. S'adresser : Marché Plante, 369 Boul. Leclerc, tél.: 378-8711 ou si ça ne répond pas, 372-6655. (25168)

APT 2½ pièces, chauffé, meublé, dans un bas, avec stationnement, situé dans le centre à 124 Clarence. S'adresser: 124-A Clarence, tél. 378-4818. (25226)

26 - Appartements demandés

ON DEMANDE APT meublé, assez moderne, de 3 pièces, avec entrée privée et garage si possible. Signalez: 372-7639. (25264)

TARIF DES ANNONCES CLASSEES DE La Voix de l'Est

Chaque mot	.04
Minimum 25 mots	$1.00
Un mois	$25.00

Annonce encadrée

Facturée à la ligne agate	
Une insertion ligne agate	.12
Annonces renversées (minimum 50 lignes)	.15
Titre gras	.25
Loyer d'un casier	.35
AVIS DIVERS :	
Avis publics, avis légaux demandes de soumissions, etc.	.16
VENTES A L'ENCAN :	
Première insertion	.12
REMERCIEMENTS :	
Pour sympathies	$3.00
AVIS DE DECES :	
ou de non-responsabilité (formule ordinaire)	$3.00
CARTES D'AFFAIRES :	
1 pouce par 1 colonne par mois	$30.00
Cartes d'affaires RENVERSEES 1 pouce par 1 colonne par mois	$30.00

REGLEMENTS

Les annonces classées doivent être données l'avant-veille, jusqu'à 5.00 hres p.m. Le samedi, le bureau est ouvert jusqu'à midi; nous prendrons les annonces du mardi, jusqu'à la fermeture du bureau.

Les erreurs sont promptement rectifiées. On doit cependant les signaler avant la seconde insertion.

Autrement nous ne saurions accorder de remise ou une nouvelle insertion gratuite.

Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

27 - Chambres à louer

CHAMBRES meublées, chauffées, éclairées, toutes commodités, entrée privée, site central, près rue Principale. S'adresser : 28 Court, tél. 372-3719. Aussi apts 2 et 2½ pièces à louer. (25261)

CHAMBRES à louer, meublées, chauffées, éclairées, service de concierge. S'adresser: 24 Centre, Granby, tél.: 372-7250 ou 372-7029 et demander M. Gingras. (24538)

CHAMBRE à louer pour une ou deux personnes, à partir de $5.00 par semaine. Entrée libre, réfrigérateur, téléphone, poêle, 220 volts, douche. S'adresser Mme Ross, tél.: **378 - 6414** (25164)

33 - Accessoires électriques

A VENDRE: Balayeuse Electrolux, en parfaite ordre et à prix raisonnable, six mois de garantie. S'adresser: Lucien Maloney, 186 Court, tél. 372-6312 à l'heure des repas. (25262)

57 - Salons de coiffure

A VENDRE : salon de coiffure, 2 séchoirs, équipés au complet, aucune offre raisonnable refusée. S'adresser tél.: 372-4721. (25188)

96 - A vendre ou échanger

ATTENTION !

PROPRIETE en brique de 1 logis avec épicerie, boucherie, licence de bière; située dans la ville de Granby. Prendrais maison ou terre en échange.

PROPRIETE de 3 logis de 5 apts chacun, avec 2 magasins, située dans la ville de Granby. Prendrais hypothèque ou terre en échange.

PROPRIETE de 1 logis avec magasin de linge. Prendrais propriété de 2 ou 3 logis en échange.

J'AI PLUSIEURS MAISONS de 1 ou 2 logis à vendre dans Granby.

TERRE de 300 acres avec bâtisses neuves: 4,000 érables et 2,000 chaudières, 100,000 pieds de bois mou avec tout le roulant, 42 bêtes à cornes, 2 chevaux et tracteur; située à 6 milles de Granby.

Pour achats, ventes, échanges et spécialités de tous genres de propriétés. Ventes rapides et sûres, consultez :

M. ALPHONSE FORTIN
70 Drummond Granby
TEL.: **372 - 2152**
No. 50400 (25234)

98 - Divers

"Bulk Thanks"

RESERVOIRS CITERNES à lait, seconde main, en parfaite condition plus garantie. Capacité de 180 à 400 gallons. Très bas prix: $300.00 et plus. S'adresser pour plus amples informations à L.B. Daigle Inc., Westfield, Vermont, U.S.A. Tél. 744-2223. (25253)

ON DEMANDE compagnon(s) pour voyage en Floride. Départ vers le 6 janvier. Retour dans 3 mois. Pour plus amples informations, s'adresser 18 Viger, tél. 378-6225. (25265)

99 - Prêts

Première hypothèque
Deuxième hypothèque
Prêt temporaire
Prêt de construction
Transport de créance

Les Entreprises de Prêts Hypothécaires
Courtiers en Hypothèques
183, Principale Granby
suite 204 FR. 2-5448
Ouvert le mardi et jeudi soir jusqu'à 9 heures

110 - Femmes demandées

Commis pour bureau du personnel

Jeune femme de maturité pour travailler dans notre Bureau du Personnel et s'occuper du Service des Premiers Soins.

Doit être couramment bilingue. Les appliquantes doivent posséder au moins 3 ans d'expérience récente et de contact du public. La connaissance de la dactylographie serait un avantage mais non essentielle.

Ecrivez au Gérant du Personnel en spécifiant votre expérience et les informations nécessaires à votre sujet. S.V.P. mentionnez votre numéro de téléphone.

Armstrong Cork Canada Ltd
33 rue Taylor Waterloo, P.Q. (25210)

117 - Vendeurs demandés

ON DEMANDE homme de 40 à 60 ans pour s'occuper des ventes dans Granby et les environs. Salaire jusqu'à $12,000.00 par année plus bonus. Ecrire: Vice-Prés. dépt. CH., PO Box 70, Station R, Toronto 17, Ontario. (25247)

142 - Maisons à vendre

REALISEZ MAINTENANT CE REVE...

Pas un château en Espagne, mais encore mieux, une maison de votre choix : Quelque chose de tangible à portée de vos moyens — GERARD LEMIEUX, contracteur, spécialiste de la construction moderne, met à votre portée maisons et bungalows, dernier cri, aux prix et conditions les plus accessibles. Devenez propriétaire dans Granby ou soyez propriétaire privilégié (non taxé) aux limites extérieures de la cité. Désirez-vous visiter et comparer, voyez :

GERARD LEMIEUX
Contracteur
CHEMIN WATERLOO
TEL.: 372-2080
(24376)

BUNGALOW en brique, 5 pièces, avec garage, système de chauffage, en dehors des limites de la ville, très grand terrain, prix raisonnable. Signalez: 372-7121. (25130)

ST-JEAN
TEL.: Fl. **7 - 7596**

142 - Maisons à vendre

MAISON 32 pieds de long x 23 pieds de large, avec terrain de 192 pieds de long par 53 pieds de large, avec garage à Iberville. S'adresser à 347-1172. (24747)

COWANSVILLE
TEL.: **263 - 2988**

142A Maisons à louer

A LOUER: Bungalow neuf, 5 pièces, chambre de bain complète, système de chauffage, situé quartier résidentiel, 106 Hallé, Cowansville. S'adresser sur les lieux, tél. 233-0994 après 6.00 p.m. ou au poste de police de Roxton Pond, tél. 372-5022 entre 5.00 p.m. et 6.00 p.m. (25242)

BUNGALOW à louer, 5 pièces, avec garage, libre pour le 1er février 1965. S'adresser: Jules Côté, 114 rue Zulma, tél. 263-0670 Cowansville. (25248)

A LOUER: Bungalow neuf, 5 pièces, sous-sol fini, entrée en asphalte, libre le 1er février, situé à 229 St-Vallier, Granby. $85.00 par mois. S'adresser tél. 295-2414, Dunham. (25245)

SUITE DE
VOTRE HOROSCOPE

influences astrales vous inciteront à la précipitation.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes une personne équilibrée, possédant un jugement solide et le sens des valeurs. Avec ces attributs, vous n'aurez pas de difficulté à faire votre chemin, et la réussite ne se fera pas attendre. Vous n'avez pas d'arrière pensée, et votre franchise, un peu brusque parfois, peut vous attirer des critiques. Vous pouvez avoir des déboires dans le domaine sentimental, mais il semble bien que vous trouverez la réponse à ces problèmes.

SUITE DE
UNE BELLE

teaux, des fantaisies et d'une multitude de friandises qui mettait vraiment l'eau à la bouche.

Monsieur le Curé reçu de la part de la reine de l'année, Mme Maurice Boucher un magnifique ensemble de bureau avec plume et calendrier perpétuel.

On procéda ensuite à l'échange de tous ces cadeaux habillement emballés à la joie et à la surprise de chacune de découvrir ce qu'il contenait. Une magnifique chandelle faisait centre de table fabriquée par les mains habiles de Mme Rolland Raymond.

Ce présent fut remporté par Mme Raymond St-Germain.

Puis la soirée se continua sur une note attrayante qui fut clôturée en dégustant un succulent-goûter.

L'U.C.F.R. de Saint-Alexandre désire adresser des remerciements à toutes celles qui ont contribué à cette belle fête.

SUITE DE
NOUVEAU-NÉS

nande Meunier) oncle et tante de l'enfant.

CHOINIERE - A M. et Mme Rock Choinière) Gisèle Blanchard) est né un fils baptisé sous les prénoms de Joseph René, Christian.

Le parrain et la marraine sont M. et Mme René David (Monique Choinière).

DUMOULIN- A M. et Mme Rosaire Dumoulin (Suzanne Bédard) est né un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Adrien, Sylvain.

Le parrain et la marraine sont M. et Mme Adrien Arès (Lise Dumoulin).

STE-FAMILLE

GUILLEMETTE - A M. et Mme Léo Guillemette (Carmen Roberge) est né une fille baptisée sous les prénoms de Marie Gisèle, Carole.

Le parrain et la marraine sont M. Léonard Roberge, oncle de l'enfant et Mlle Johanne Blanchard amie de la famille.

LAPALME - A M. et Mme Jean-Yves Lapalme (Françoise Déragon) est née une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Irène, Diane.

Le parrain et la marraine sont M. et Mme Hervé Lapalme (Evangéline Lamonthe), grands-parents de l'enfant.

TARDIF- A M. et Mme Réal Tardif (Thérèse Bourassa) est né une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Christiane, Judith.

Le parrain et la marraine sont M. et Mme André Bourassa (Lise Chartier) oncle et tante de l'enfant.

SUITE DE
COMMENTAIRES

sons indolents, qui ne sont pas décidés à donner leur mesure.

Supprimer les examens, ça peut éliminer certaines formes malsaines de concurrence entre les élèves et aussi parfois entre leurs parents. J'espère cependant, qu'il restera assez de moyens de stimulation dans les classes pour que l'élève ne soit pas porté à se dire que son succès est automatique".

Monsieur Boisseau: "Certaines rumeurs circulent dans le milieu étudiant, en particulier au niveau collégial, que les élèves qui suivent présentement le cours collégial pourront sauter des années contrairement à ceux qui finiront en treizième année. Est-ce que ces rumeurs sont fondées?"

Monsieur Joly: "C'est la première fois que je les entends. Je ne peux vraiment pas dire si ces rumeurs ont un fondement. Nous touchons là un problème majeur de la réforme proposée par la Commission Parent, un problème sur lequel elle ne dit rien du tout d'ailleurs: comment se fera graduellement l'équivalence entre les diplômes que l'on possède actuellement ou ceux qu'on est à préaprer et les nouveaux diplômes. Mais, comme je vous le dis, si cette rumeur court dans le milieu étudiant, personnellement je ne saurais pas comment l'interpréter".

Monsieur Lambert: "Ne craignez-vous pas que les nouvelles structures proposées par le Rapport Parent qui supposent au départ des cours à options avec des programmes nouveaux des examens et des manuels nouveaux et qui ne seront pas prêts à temps, des maîtres plus ou moins bien initiés aux nouvelles structures, ne craignez-vous pas dis-je, que nos enfants paient encore lourdement le prix d'expériences faites à leurs dépens ou encore si vous le voulez, si la mise en place des structures pédagogiques académiques proposées est faite de façon trop hâtive, trop nerveuse, ne faut-il pas craindre un mauvais départ, et des expériences malheureuses aux détriment encore de nos enfants?"

Monsieur Joly: "Je crois qu'il ne faut pas accuser d'avance le ministère ni la commission de malheurs qui ne sont pas arrivés. Je vous avoue que personnellement j'ai beaucoup de difficultés à comprendre la précipitation que l'on manifeste dans la réalisation de certaines réformes; le ministre a donné l'assurance qu'aucun enfant ne souffrirait de la mise en place des nouvelles structures. Personnellement, je suis disposé à prendre sa parole jusqu'à preuves du contraire. Ce qui ne m'enlève pas tout à fait l'inquiétude que vous venez de décrire".

Monsieur Chamard: "Bien-chers parents et amis, je suis obligé à regret de mettre fin à cet intéressant dialogue. En mon nom personnel et en votre nom, je remercie d'une façon toute particulière, Monsieur Richard Joly, membre du Conseil Supérieur de l'Education qui a bien voulu venir nous donner des lumières sur le Rapport Parent. Je remercie également de leur bonne collaration, monsieur le directeur général des écoles de la Commission Scolaire Régionale Meilleur, Monsieur Lucien Lambert, Monsieur Charles-Emile Charbonneau, professeur à l'Ecole Normale et Monsieur Jacques Boisseau, étudiant de Rhétorique".

SUITE DE
LES FAITS SAILLANTS

en présence du ministre de la voirie, M. Bernard Pinard.-

Une fondation humanitaire pour les maladies du coeur espère s'établir à Granby.-

Grâce à la Commission scolaire de St-Jean, le centre Bernier prouve la nécessité de créer d'autres centres d'initiation.-

30 - - - Un incendie détruit le garage de MM. C.W. et R.C. Miller à Granby, occasionnant des pertes de l'ordre de $20,000.

Mgr Louis-Joseph Cabana bénit les trois nouvelles cloches de Valcourt.-

La cité de Farnham et ses employés signent le premier contrat de travail.-

DÉCEMBRE

1 - - - Les ventes atteignent $35,789,00, à la Coopérative Agricole de Granby. Granby exige de Québec la permission de construire deux écoles avant septembre 1965.

2 - - - Deux scouts de Granby M. Ian Tait et David W. Wright sont choisis pour le "Jamboree" d'Australie.

Le feu déloge 11 personnes lors d'un début d'incendie au domicile de M. Denis Bonneau, 435 rue Boyer, à St-Jean.

3 - La Jeune chambre de Granby veut un bureau de tourisme régional. Le Conseil du canton de Granby appuie un projet de construction d'un pont sur la petite ligne.

Un garçonnet de neuf ans, Bernard Malenaar, de Farnahm Est perd la vie dans l'incendie qui détruit le domicile de ses parents.

Le syndicat des producteurs de betteraves à sucre du Québec présente un mémoire aux autorités de la Raffinerie du sucre de Québec.

4 - La Southern Canada Power présente aux autorités municipales de Granby, un plan directeur d'éclairage pour la ville.

5 - La Voix de l'Est entre dans sa vingtième année d'existence.

Le coroner rend deux verdicts de mort accidentelle dans le cas de deux fillettes, Huguette Robert et Sylvie McDuff et Mme Lindor Tétreault de Granby.

M. Maurice Bouliane est réélu président de l'API régionale Richelieu-Yamaska.

Claude Laplante et Lucien Denis, de St-Valérien, deux enfants en bas âge perdent la vie dans un incendie.

7 - La régie des Alcools est en grève, à Granby comme ailleurs.

M. Rosaire Raymond remplace M. Gérald Barsalou à la présidence de la Jeune chambre de Cowansville.

L'abbé Jean-Marie-Charles Ferron, d'Outremont, est tué dans un accident à Marieville.

M. Jean-Yves Filion, de Matane perd la vie dans un accident survenu entre Ste-Brigide et Farnham.

8 - M. le maire Trépanier propose aux huit échevins de Granby de travailler en harmonie.

L'égout collecteur de la rue Robinson à Granby occasionnera des travaux de l'ordre de $1,151,285.

Le maire Armand Goyette déclare que le système administratif d'Iberville sera réorganisé d'ici peu de temps.

9 - M. Paul-O. Trépanier favorise la fusion du Canton et de la cité de Granby.

Iberville a accordé des permis de construction pour $181,300 en novembre.

10 - Les travaux débutent à St-Césaire pour la construction du nouvel Hôtel de ville.

M. Roger Chamard qualifie de chef d'oeuvre de logique, de coordination et de démocratie, le rapport Parent.

L'abbé Gilles Dumoulin, aumônier de la Commission scolaire régionale de l'Yamaska déclare que la religion ne sera plus matière à échec dans le système scolaire.

M. J.J. Jauniaux, de St-Jean est élu 1er vice-président du nouveau comité inter syndical à l'Hydro-Québec.

11 - La Commission scolaire de la régionale Meilleure accorde un budget de $4,000 pour le comité régionale de planification scolaire.

Philip Miller, de Bedford est condamné à deux ans de pénitencier pour possession d'armes.

M. Edouard Jodoin, de McMasterville, meurt brûlé à son travail, malgré les efforts de son compagnon pour le sauver.

Sutton résoud son problème de l'eau.

12 - M. Bernard Pinard, ministre de la Voirie du Québec est invité par l'Association des manufacturiers canadiens à Granby.

14 - L'aménagement de Bromont coûtera plus de $10 millions.

110 députés de districts des Chevaliers de Colomb se sont réunis à St-Hyacinthe.

Un comité est formé pour la fusion de Chambly, Fort-Chambly et la paroisse.

15 - Des délégués de la Commission scolaire catholique de Granby et de la Commission scolaire régionale Meilleur sont reçus par les principaux conseillers techniques du comité de l'organisation scolaire au ministère de l'Education du Québec.

M. Pierre Rochon est le nouveau chef de police, à Waterloo

Canadian Westinghouse achète l'usine de la Brown Boveri assurant du travail pour 200 personnes, à St-Jean.

L'échevin Bouchard propose au conseil municipal de Granby de consulter les propriétaires à savoir quel projet étudier pour solutionner le problème de l'eau.

Les échevins de Granby rejettent l'idée d'engager un gérant municipal.

16 - Dix jours avant Noel, le feu éprouve cinq familles à Granby soit celles de M. Hermas Duhamel, M. Jacques Desloges, M. Hormidas Dubuc, M. Beauregard et M. Roger Duhamel.

Le Zoo de Granby collabore avec le jardin des merveilles à Montréal.

Adoption d'une résolution à propos d'une nouvelle école à la Commission scolaire catholique de Granby.

Victor Lévesque, condamné à 20 ans de prison à St-Hyacinthe, va en appel.

M. Jean-Louis Gauthier a été élu président de la SSJB de Douville.

La Dominion Rubber s'installera à St-Jean et construira une usine de $10,000,000.

17 - La Commission scolaire catholique de Granby reçoit M. Marcel Breault, conseiller technique, responsable de la région des Cantons de l'Est, auprès du ministre de l'Education du Québec.

L'union des familles de St-Hyacinthe proteste auprès de la Commission scolaire contre la coutume pour les élèves de donner des cadeaux aux institutrices.

La SSJB du diocèse de St-Jean recommande à la population de vivre l'esprit "français".

L'Escale prévoit des dépenses de l'ordre de $11,250 en 1965

18 - La Régie des alcools du Québec suspend MM. Delphis Benoit de Granby et M. Philippe Desnoyers, de St-Jean.

Granby compte une population catholique de 34,775 citoyens.

Les taxes foncières et spéciales diminuées de 19 cents à Douville.

L'Office national du fils fête ses 25 années, à St-Jean.

19 - M. Arthur Spratt, perd la vie dans une collision frontale sur le chemin de Farnham

Gilles Baron s'évade de la prison de Sweetsburg mais la police le capture 20 minutes plus tard.

Lucien Fréreault, de Ville St-Michel est condamné à cinq ans de pénitencier, à Sweetsburg.

21 - L'autoroute des Cantons de l'Est est maintenant un fait accompli.

La guerre des prix de la gazoline, éclate à Granby.

Le coroner rend un verdict de mort accidentelle dans le cas de M. Claude St-Laurent tué dans un accident sur le chemin de Canaan.

Le conseil de Douville a un projet d'annexion

Un incendie jette sur le pavé la famille de M. Ovila Blouin route 7, près de Sabrevois.

22 - L'autoroute des Cantons de l'Est est ouverte au public

Me Gérard Southière est nommé la personnalité de l'année 1964, à Granby.

Un vol de 1,169 livres de beurre à la Coopérative de St-Hugues.

M. R. Gagnon est promu détective, à St-Jean.

23 - M. Léo Laforest déclare que notre région de Granby se prête admirablement à l'établissement d'une cité des jeunes.

Le maire de St-Hyacinthe, M. Jacques Lafontaine en a assez de voir les industriels s'établir ailleurs et veut rencontrer le ministre Gérard D. Lévesque

24 - Un autobus quitte la chaussée à deux milles de Waterloo et fait cinq blessés.

Me Louis Ladouceur, de St-Hyacinthe reste dans un état très grave à l'hôpital après avoir été blessé dans un accident.

28 - 100,000 véhicules sur l'autoroute en sept jours, et pas un seul accident.

L'Escale fête son premier anniversaire, à Granby.

SUITE DE
LE MONDE DES SPORTS

be et est fini pour l'année - -

19 - Petra Burka, patineuse de fantaisie est proclamée l'athlète féminine de l'année au pays -

21 - Bobby Hull: 28 parties: 28 buts - - -

22 - Northern Dancer proclamé la vedette de l'année 1964 - - -

Bill Hicke échangé aux Rangers pour Dick Duff - -

23 - Ralph Sazio signe un contrat de 5 ans avec les Tiger-Cats - - - Après neuf victoires de suite, le Grandmont est tenu à un match nul à Iberville - - -

Une voiture telle que je la désirais, et mes conditions d'arrangements acceptées. SPLENDIDE!

Il y en avait d'autres aubaines du genre sous la rubrique des autos à vendre, de la page des annonces classées. J'étais vraiment dans l'embarras du choix. Mais aujourd'hui, mon rêve s'est réalisé.

MA VOITURE: Une acquisition splendide!

LES E.-U. DÉSIRENT SE DOTER D'UN AVION GÉANT

WASHINGTON (AFP) — Le gouvernement américain a demandé à l'industrie américaine d'étudier les possibilités de construction d'un avion géant à des fins militaires et commerciales, apprend - on lundi de source officielle.

Cet appareil dont le modèle militaire a reçu le nom de "C-5A" serait capable de transporter plusieurs centaines de passagers d'un continent à l'autre.

De source américaine autorisée on précise que sous sa version commerciale le nombre maximum des passagers de cet avion subsonique serait de 700, voire 750 avec une cellule légèrement plus longue.

"Le 11 décembre cinq compagnies ont été invitées à effectuer des études portant sur la définition du 'C-5A'. Il s'agit de 'Boeing', 'Douglas', et 'Lockheed', pour la cellule, de 'Pratt and Whitney' et 'General Electric' pour les moteurs", précise-t-on officiellement. "D'une taille considérable" le "C-5A" aurait un poids total de 600,000 livres 270 tonnes), et un "rayon d'action global". Le tarif des transports militaires, de même source tomberait de 10 cents par tonne-mille — comme c'est le cas pour le "C-124 Globemaster" à 4 cents environ. Parallèlement, sur le trajet transatlantique ou transpacifique la version commerciale du "C-5A" permettrait de réduire très substantiellement le prix du passage.

Rivalité

Le "C-5A" doté de la vitesse de mach-0.7 traverserait l'Atlantique en 6 à 7 heures. Tant au sein du gouvernement américain que de l'industrie il a ses partisans et ses détracteurs. D'ores et déjà s'esquisse de plus une certaine rivalité avec le futur transport supersonique Américain V (SST). Les avocats du "C-5" font ressortir la faiblesse du prix de revient et d'exploitation du "C-5", et l'attrait qu'il ne manquerait pas d'exercer sur le grand public à qui seraient offerts ainsi de longs voyages aériens à prix extrêmement réduits. Les adversaires de l'avion géant estiment que la fabrication en série de cet appareil subsonique ne pourrait s'exercer qu'au détriment du SST et de l'avance américaine dans la course internationale au transport supersonique, l'avion, disent-ils.

En fait, estiment des observateurs impartiaux, malgré les progrès réalisés au cours des six derniers mois dans l'élaboration des plans du long courrier américain mach-3, le gouvernement n'est pas encore prêt ici à accorder le contrat de fabrication de la cellule de cet avion à l'un des deux candidats, "Boeing" et "Lockheed"; et des problèmes comme le bruit du franchissement du mur du son sont encore loin d'être résolus.

BREVETS D'INVENTION
MARQUES DE COMMERCE
EN TOUS PAYS
Marion, Marion, Robic & Bastien
2400 rue Drummond, Montréal
Téléphone AV. 8-2152

DEVENEZ COIFFEURS ou COIFFEUSES
Mesdames - Mesdemoiselles - Messieurs. Cours débutant le 12 janvier 1965. Inscrivez-vous maintenant.
Ecole de Coiffure PAULA
211-F Principale 372-5471
Granby

HUILE à CHAUFFAGE
QUALITE - SERVICE
J.-Aimé FERLAND & Fils Inc.
66, CENTRE-GRANBY FR. 2-3313

CONTREMAITRE DEMANDE

Une industrie dans la fabrication du cotton, établie depuis longtemps dans le sud-ouest de l'Ontario, requiert un surveillant avec expérience pour dévider, ourdir et taillader (Winding, Warping, Slashing) ou connaissant une de ces trois opérations, mais possédant l'habileté d'apprendre les autres.

Salaire selon qualifications. Bénéfices d'assurance santé et de plan de pension.

Faire application en mentionnant tous les détails concernant votre expérience, votre instruction et le salaire désiré.

Les applications seront gardées en toute confiance.

S'adresser C.P. 3038, La Voix de l'Est

(25246)

ASSURANCE GENERALE
372-5815
9, Dufferin Granby
ENRIGHT & LECLERC Enr.
REPRESENTANTS :
Raymond ENRIGHT et Michel LECLERC
(25203)

CANADIAN VICKERS LTD.

REQUIERT LES SERVICES DE PREPOSES A LA MACHINERIE

Ces classifications sont pour équipes de jour et de nuit.
- Outilleurs: $2.54, $2.64, $2.86
- Opérateurs de tours à tourelle: $2.35, $2.45, $2.64
- Opérateurs fraiseuses: $2.28, $2.38, $2.56
- Opérateurs raboteuses: $2.44, $2.54, $2.74
- Opérateurs de tours: $2.44, $2.54, $2.74
- Opérateurs Ingersoll $2.44, $2.54, $2.74
- Opérateurs d'Aleuseuses verticales et horizontales: $2.44, $2.54, $2.74
- Planneurs de production
- Traceurs (Plate Shop)

Tous les postulants doivent être parfaitement expérimentés et pouvoir lire et travailler d'après les bleus, et aussi savoir préparer leurs travaux.

Le bureau d'emploi sera ouvert pour des entrevues supplémentaires pour les machinistes le 28-29-30 décembre, 7.00 p.m. à 9.00 p.m.

S'adresser en personne au bureau d'emploi,
4970 rue Notre-Dame, Montréal
(25217)

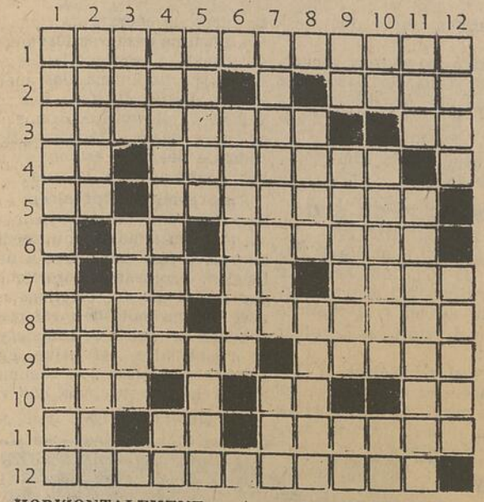
G.M. PLASTIC

DEMANDE
OPERATEURS
Machines "Extruder"
SOUDEURS
"MILLRIGHT"
Age requis : 25 à 35 ans.
Capables de prendre des responsabilités.
Ecrire en donnant qualifications à
G.M. PLASTIC, C.P. 548, GRANBY
(25251)

Granby 372-5433 Waterloo 539-2848 Farnham AX 3-6872 St-Jean Fl 7-7596 St-Hyacinthe PR 3-2516 Cowansville 263-2988

MOTS CROISES

— No 2070 —



HORIZONTALEMENT

1—Se dit d'une ondulation de cheveux permanente.
2—Faite depuis peu. — Transpirer.
3—Guide des étrangers dans une ville. — En les.
4—En vogue. — Rendis égal.
5—De la gamme. — Erafler.
6—Avant-midi. — Mouche africaine.
7—Habilla. — Personnage de l'Othello.
8—Poil sur le cou du cheval. — Gonflements pathologiques du tissu sous-cutané par infiltration de liquide séreux.
9—Oncle. — Espace sablé où combattaient les gladiateurs.
10—Dans la misère. — Note. — Equerre.
11—Dans le corps. — De la gamme. — Propres.
12—Personne qui engraisse du bétail pour la boucherie.

VERTICALEMENT

1—Faute.
2—Eau congelée. — Peintre italien.
3—Titre de noblesse. — Qui est en état d'ivresse.
4—Ce qui arrive. — Route rurale.
5—Frapper. — Enlever.
6—Acclamations.
7—Partisan de l'innéisme. — Précèdent les autres.
8—Pronom. — Indications des jours.
9—Premier en son genre. — Arrogant. — Règle double.
10—Avalé. — Plante annuelle d'Asie. — Pronom.
11—Général américain. — Faire la leçon.
12—Anneau de cordage. — Faites avec audace.

SOLUTION DU PROBLEME No 2069

■ **Horizontalement:** 1. Intervention; 2. Nuire — Cuis; 3. Terre — Slip; 4. ER — Ellipse; 5. Enlevée — Et; 6. Vanterai — Gré; 7. Est — Oindre; 8. Ilette; 9. Suées — Aval; 10. Irrationnel; 11. Onéreuse — Us; 12. Nés — Roténone.

■ **Verticalement:** 1. Intervension; 2. Nuer — As — Urne; 3. Tir — Entières; 4. Errent — Lear; 5. Réelle — Ester; 6. Lérot — Iuo; 7. Ecrivait — Oui 8. Nu — Peine — Née; 9. Tisse — An; 10. Isle — Grève 11. Ere — Alun; 12. Népète — Il — Se.

RADIO MENU

MERCREDI

6.53 Début des émissions
6.55 Information gén.
7.00 Radio Sacré-Coeur
7.15 Bonjour cultivateurs
7.33 Chaussettes aux pieds
8.00 Radio-journal
8.10 Bien l'bonjour
8.25 Nouvelles sportives
8.33 Bien l'bonjour
8.55 Information gén.
9.00 Chacun son tour
Souhaits Granby
9.33 Opinions
9.55 Information gén.
10.00 En époussetant Mme
10.15 Nos marchands vous appellent
10.55 Information gén.
11.00 Chansons canadiennes (Souhaits Farnham)
11.33 Chansons canadiennes
12.00 Radio-Journal
12.10 En dinant
12.30 Bruits de ma ville
12.35 Entrevue
1.00 Souhaits St-Césaire
1.33 Huguette C. vs invite
1.55 Information gén.
2.00 Claviers populaires
2.33 Album des artistes
2.55 Information gén.
3.00 Music Hall Eclair
3.33 Album des artistes
3.55 Information gén.
4.00 Club 1450
4.33 Club 1450
4.55 On offre
On demande
5.00 Club 1450
5.33 Club 1450
6.00 Radio-journal
6.10 Pour vous
6.25 Nouvelles sportives
6.30 Actualités
6.45 Ce soir
6.55 Information gén.
7.00 Hit Parade
7.33 Hit Parade
7.55 Information gén.
8.00 Rendez-vs musical
8.33 Rendez-vs musical
8.55 Informaton gén.
9.00 Le jazz et ses adeptes
9.33 Rythme de danse
9.55 Information gén.
10.00 Rythme de danse
10.33 FASCINATION
10.45 Radio-journal & Sports
11.00 Fermeture du poste

SUITE DE

LES SPORTS À ST-HYACINTHE

Wee à Québec.
Au club de Ski Raminska: Autant de succès qu'en 1964 et aussi de la neige en quantité.
Maurice Charron: De continuer son excellent travail dans les ligues mineures.

A Lou Poliquin, des Rockets de Drummondville: De conserver l'amitié de Roger Bédard et des directeurs du club Sherbrooke.
Paul Picard: D'autres succès dans le domaine du cyclisme et un vainqueur au prochain Tour du St-Laurent.
A tous les amateurs de hockey ... Une BONNE et HEUREUSE ANNEE, à tous les points de vue.

CLIFF PENNINGTON AVEC VERDUN

Pour la Xième fois depuis sa fondation, la ligue Provinciale Senior s'est couvert de RIDICULE, lors d'une assemblée tenue la semaine dernière à Granby.

Ayant refusé la permission aux Gaulois de St-Hyacinthe d'aligner le joueur Cliff Pennington, voilà maintenant qu'on accorde la permission aux Pirates de Verdun de faire signer un contrat à ce joueur pour le reste de la saison.
Comme farce on ne pouvait trouver mieux. Encore une fois ce sont nos Gaulois qui en sont les victimes.
Qui doit-on blâmer pour ces farces RIDICULES. Pour ma part, je crois que le président Len O'Donnell y est pour quelque chose, mais la majeure partie du blâme doit retomber sur les dirigeants des clubs Drummondville, Sherbrooke et aussi Granby.
Ce sont ces derniers qui dirigent la ligue Provinciale et non le président O'Donnell. Ce dernier est là comme parure et encore c'est trop.

Tout le travail accompli par la direction des Gaulois n'a servi à rien, sinon qu'à aider un autre club, Sherbrooke et Drummondville n'ont rien fait pour venir en aide au nouveau club Verdun au début de la saison. Il n'y a que Granby et St-Hyacinthe qui ont cédé des joueurs pour former les Pirates de Verdun.
Messieurs de Drummondville et de Sherbrooke demeurent assis sur "leur derrière" quand vient le temps d'aider un club en difficulté. C'est toujours au club St-Hyacinthe de faire des cadeaux.

Comme le faisait remarquer un confrère de St-Hyacinthe, la meilleure solution serait que le club St-Hyacinthe remette l'argent des billets de saison, ferme les livres et quitte ce "CIRQUE AMBULANT". Je suis entièrement d'accord avec lui et les amateurs de hockey maskoutains ne feraient qu'approuver le geste des Gaulois.

En terminant, je voudrais laisser savoir aux dirigeants des équipes Drummondville, Sherbrooke et Granby, que la population sportive de St-Hyacinthe n'a pas encore digéré leur dernière "FARCE".

Télé TV Vision

CBFT CANAL 2

MERCREDI
10.00 Musique
11.00 Long métrage "Les Enfants adultes"
12.55 Téléjournal
1.00 Long métrage "Le Gendarme de Champignol" (comédie)
3.00 Reflets
3.30 Le Temps de vivre
4.00 Bobino
4.30 La Boîte à Surprise
5.00 Mon amie Flicka
6.00 Jeunesse oblige
6.30 Téléjournal
6.50 Nouvelles du sport
7.00 Aujourd'hui
8.00 Le Pain du jour
8.30 La Cité sans voiles
9.30 Dans le vent
10.00 Sextant
10.30 Téléjournal
10.45 Supplément régional
10.54 Nouvelles du sport
11.00 Science et coeur
11.30 Cinéma "Détournement de mineures" (drame de moeurs)

JEUDI
9.00 Mire
10.00 Musique
11.00 Long métrage "La Fontaine des lutins" (conte de fées)
12.55 Téléjournal
1.00 Long métrage
3.00 La Bonne Fourchette
3.30 Le Quotidien Magique
4.00 Bobino
4.30 La Boîte à Surprise
5.00 Cadets de la forêt
5.30 Les Croquignoles
6.00 Jeunesse oblige
6.30 Téléjournal
6.50 Nouvelles du sport
7.00 Henri Salvador
7.30 Bonne Année !
8.00 Septième-Nord
8.30 La Poule aux oeufs d'or
9.00 Pleins feux
10.00 Actualités politiques
10.30 Téléjournal
10.45 Supplément régional
10.54 Nouvelles du sport
11.00 Les Voeux du gouverneur général
11.05 Le Parapluie magique
11.30 Ca va éclater!
12.15 Cinéma "Le Soupirant"

VENDREDI
10.00 Musique
11.00 Long métrage
12.55 Téléjournal
1.00 Les Voeux du président de Radio-Canada
1.05 Beaucoup de bruit pour rien
3.00 Le Monde féminin en 1964
4.00 Bobino
4.30 Aladin ou la Lampe merveilleuse
5.30 L'Enfant du cirque
6.00 Jeunesse oblige
6.30 Téléjournal
6.50 Nouvelles du sport
7.00 L'Année 1964 dans le monde
8.00 Monsieur Un
8.30 Cinéma international "Bébert et l'omnibus" (comédie)
10.15 Bonne année, Brigitte Bardot
10.30 Téléjournal
10.45 Supplément régional
10.54 Nouvelles du sport
11.00 Les Couche-tard
11.30 Cinéma "Les trois cct. . . du colonel" (comédie)

CHLT CANAL 7

MERCREDI
8.15 Première édition
8.21 Matin Sport
8.30 Pipe de Plâtre
9.00 Théâtre du matin
10.30 Pause Café
11.00 Coq au 7
12.00 3 contre 10
12.30 Deuxième Edition
12.40 La météo
12.45 Midi sport
1.00 Pot Pourri féminin
2.00 Kermesse
3.00 Reflets
3.30 Le temps de vivre
4.00 Bobino
4.30 La boîte à surprises
5.00 Coeur aux poings
5.30 Rin Tin Tin
6.00 Les Bout-en-train
6.30 Télé-bulletin
6.45 Météo
6.50 Edition sportive
7.00 Oui ou Non
7.30 Qui dit vrai?
8.00 Le Pain du Jour
8.30 La Cité sans voile
9.30 Le Saint
10.30 Téléjournal
10.45 Jazz d'accord
11.00 Dernière Edition
11.15 Cinéma 7

JEUDI
8.15 Première édition
8.21 Matin sport
8.30 Pipe de plâtre
9.00 Théâtre du matin
10.30 Pause café
11.00 Coq au 7
12.00 Tentez votre chance
12.30 Deuxième édition
12.40 La météo
12.45 Midi sport
1.00 Pot pourri féminin
2.00 Kermesse
3.00 La bonne fourchette
3.30 Le Quotidien magique
4.00 Bobino
4.30 La boîte à surprises
5.00 Cadets de la foret
5.30 L'Aigle Noir
6.00 Les bout-en-train
6.30 Télébulletin
6.45 La Météo
6.50 Edition sportive
7.00 Une n'attend pas l'autre
7.30 Disqu'o 7
8.00 Septième Nord
8.30 La poule aux oeufs d'or
9.00 Pleins feux
10.00 Actualités politiques
10.30 Téléjournal
10.45 Dernière édition
11.00 Les Voeux
11.05 Le Parapluie magique
11.30 Ça va éclater!
11.15 Cinéma

VENDREDI
9.30 Mire et Musique
10.30 Cinéma Kraft
12.00 Devinez juste
12.30 Deuxième édition
12.40 La météo
12.45 Midi sport
1.00 Voeux
1.15 Long métrage
2.45 Messages
3.00 L'oeil écoute
4.00 Bobino
4.30 La boîte à surprises
5.00 Ti-Jean Caribou
5.30 Remous
6.00 Chantons Noel
6.30 Télébulletin
6.45 La météo
6.50 Edition sportive
7.00 Voeux
7.30 Perry Mason
8.30 Cinéma International
10.15 Bonne Année Brigitte Bardot
10.30 Téléjournal
10.45 Raillement des créditistes
11.00 Cinéma 7

91a rue Paré
Menard
RADIO & T.V. SERVICE
372-3161

CFTM CANAL 10

MERCREDI
10.30 Mire
11.00 Bien L'Bonjour
12.00 Manchettes
12.15 En Matinée "Nuit de Carnaval"
2.00 Bon après midi
4.00 ici interpol
4.30 Zoo du capitaine bonhomme
5.30 Arretez-les
6.00 Télé-Métro
6.50 Sport-Images
7.00 Dernière heure
7.15 Ciné-Roman
7.30 Les Incorruptibles
8.30 Hockey
10.00 Devinez juste
10.30 Yves Chrisllan
10.45 En première page
10.55 La couleur du temps
11.00 La ronde des sports
11.15 Cinéma "On demande un Assassin"

JEUDI
11.00 Bien L'Bonjour
11.05 Mots croisés
11.20 Bien L'Bonjour
12.00 Manchettes Horaire
12.15 En matinée
2.00 Bon après-midi
4.00 Remous
4.30 Zoo du capitaine bonhomme
5.30 Sur demande
6.00 Télé-Métro
6.50 Sport-Images
7.00 Dernière heure
7.15 Ciné Roman
7.30 Mot de Passe
8.00 A la Catalogne
8.30 Cinéma Kraft
10.00 Adam ou Eve
10.30 Mon coeur est un violon
10.45 Dernière heure
10.55 La couleur du temps
11.00 La ronde des sports
11.15 Bonne année
12.15 Cinéma "Désiré"

VENDREDI
11.00 Bien L'Bonjour
12.00 Manchettes Horaire
12.15 En Matinée "Prélude à la Gloire"
2.00 Bon après-midi
4.00 Défi au danger
4.30 Zoo du capitaine bonhomme
5.30 Au Nom de la loi
6.00 Télé-Métro
6.50 Sport-Images
7.00 Dernière heure
7.15 Ciné Roman
7.30 En première "Sincèrement vôtre"
9.30 Alors raconte
10.00 La famille Stone
10.30 Toute la ville en parle
10.45 Dernière heure
10.55 La couleur du temps
11.00 La ronde des sports
11.15 Cinéma "Mon Frangin du Sénégal"
12.40 Fermeture

CBMT CANAL 6

MERCREDI
9.56 Today on CBMT
10.00 Ivanhoe
10.30 Across Canada
11.00 Friendly Giant
11.15 Chez Hélène
11.30 Butternut Square
11.50 News
12.00 Live and Learn
12.30 Calendar
1.30 Movie Matinée
3.00 Moment of Truth
3.30 Take Thirty
4.00 As the World Turns
4.31 Razzle Dazzle
5.00 Forest Rangers
5.30 Music Hop
6.00 The Farmer's Daughter
6.30 Across Canada
7.01 CBC Evening News
7.25 Sports with Doug Smith
7.30 Film
7.45 Mr. Fixit
8.00 Red River Jamboree
8.30 Perry Mason
9.30 The 700 Million
11.00 CBC TV News
11.14 Viewpoint
11.21 Final Edition
11.29 Sports Final
11.36 Movie Cavalcade "Kansas City"

JEUDI
10.00 Ivanhoe
10.30 Across Canada
11.00 Friendly Giant
11.15 Chez Hélène
11.30 Butternut Square
11.50 News
12.00 Focus
12.30 Calendar
1.30 Movie Matinée
3.00 Moment of Truth
3.30 Take Thirty
4.00 As the World Turns
4.31 Razzle Dazzle
5.00 Magilla Gorilla
5.30 Music Hop
6.00 Reach for the Top
6.30 Across Canada
7.01 CBC Evening News
7.25 Sports with Doug Smith
7.30 Some of Those Days
8.00 Hazel
8.30 The Serial
9.00 The Defenders
10.00 The Rogues
11.00 CBC TV News
11.09 The Governor General's
11.15 Final Edition
11.23 Sports Final
11.30 New Year's Eve Program
12.30 Feature Film "Singing in the Rain"

VENDREDI
9.30 Test Pattern and Music
9.56 Today on CBMT
10.00 Ivanhoe
10.30 Across Canada
11.00 Friendly Giant
11.15 Chez Hélène
11.30 Butternut Square
11.50 News
12.00 Reach for the Top
12.30 Calendar
1.30 Movie Matinée
3.00 Moment of Truth
3.30 Take Thirty
4.00 The Bird's Life
4.30 CBC News
4.45 Rose Bowl Game
7.30 Wendy and Me
8.00 Country Hoedown
8.30 The Fugitive
9.30 Telescope
10.00 Ben Casey
11.00 CBC TV News
11.14 Viewpoint
11.21 Final Edition
11.29 Sports Final
11.36 Friday Première "The Mating Game"

CFCF CANAL 12

MERCREDI
9.35 Coffee Break
10.00 The Liberal Arts
10.30 Rompter Room School
11.00 Ed Allen Time
11.30 Abracadabra
12.00 Lunchtime Little Theatre
1.00 Channel 12 Theatre "Beau geste"
2.30 Four of a kind
3.00 People in conflict
3.30 It's your move
4.00 Surprise party
5.00 Family Theatre "Professor Beware"
6.30 Star stakes
6.40 World's Fair Reportm
6.45 Pulse
7.00 No time for Sergeants
7.30 Burke's Law
8.30 Hockey night in Canada
10.15 Sports talk back
10.30 Sports Hot Seat
11.00 National News
11.15 Pulse
11.35 Pajama Playhouse "Night and Day"

JEUDI
9.30 Meditation
9.35 Coffee Break
10.00 The Liberal Arts
10.30 Romper Room
11.00 Ed Allen Time
11.30 Abracadabra
12.00 Lunchtime little theatre
1.00 Channel 12 theatre
2.30 Four of a kind
3.00 People in conflict
3.30 It's your move
4.00 Surprise Party
5.00 Family theatre
6.30 Star Stakes
6.40 Pulse Reports
6.45 Pulse
7.00 The Munsters
7.30 My Favorite Martian
8.00 Sunset Theatre
9.30 The Bailey's of Balboa
10.00 The Jack Paar Program
11.00 National News
11.15 Pulse
11.35 Pajama Playhouse
1.00 Newsroom 12 Meditation

VENDREDI
9.30 Meditation
9.35 Coffee Break
10.00 The Liberal Arts
10.31 Romper Room School
11.00 Ed Allen Time
11.30 Abracadabra
12.00 Lunchtime Little Theatre
1.00 Channel 12 Theatre
2.30 Four of a kind
3.00 People in Conflict
3.30 It's your Move
4.00 Surprise Party
5.00 Family Theatre
6.30 Star Stakes
6.40 Featurette
6.45 Pulse
7.00 Country Music Hall
7.30 Andy Griffith
8.00 Double Your Money
8.30 McHale's Navy
9.00 The Outer Limits
10.00 Combat
11.00 National News
11.15 Pulse
11.35 Pajama Playhouse

Les prix du marché

MONTREAL (PC) — Voici, telle que publiée par le service d'horticulture du ministère provincial de l'Agriculture, la liste des prix payés aujourd'hui aux producteurs et aux grossistes en fruits et légumes par les marchands, au Marché Central de Montréal:

Pommes: Wolfe River, fameuses $2 à $2.25, Cortland-C $2.50 à $2.75; McIntosh le fantaisie $3 à $3.50, le minot.

Betteraves: $1 à $1.25, petites $1.50 les 50 livres.

Carottes: $1.15 à $1.25 les 50 livres, $2.25 à $2.75 les 24 cellos de deux livres.

Choux: .90 à $1 les 50 livres; rouges ou savoie $1.25 à $1.50 la douzaine.

Choux chinois: $1.50 à $1.75 la douzaine.

Navets: no 1 $1.75 le minot, $1.10 à $1.25 le sac, no 2 .90 à $1 les 50 livres.

Oignons: jaunes $$2.25 à $2.50, rouges $2, petits $1.75 les 50 livres.

Patates: $1.50 les 50 livres.

Panais: $2 à $2.25 le minot, $1.25 le demi minot, $2.50 la douzaine de cellos de deux livres.

Poireaux: .75 à $1.25 la douzaine: petits .35 à .50 la douzaine.

Salsifi: $1.25 à $1.50 la douzaine.

SUITE DE

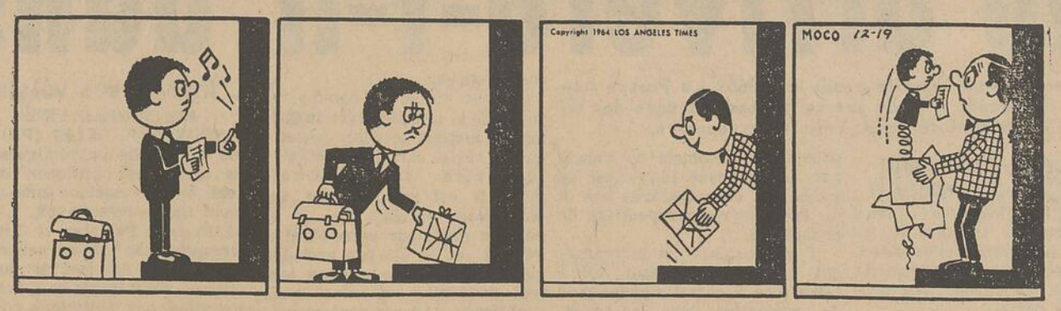
QU'ARRIVERA-T-IL

vre au jour le jour. Les récoltes exceptionnellement bonnes contribueront à remédier à la situation en 1965. La balance commerciale favorable à l'Argentine se maintiendra mais sera dévaluée par une baisse des investissements étrangers et la nécessité d'importer davantage de pétrole brut.

Le Pérou comme le reste du continent, est affligé par l'inflation, les déficits budgétaires et la hausse des prix aux consommateurs. Mais avec un gouvernement stable et une forte économie basée sur son rôle comme le plus grand producteur de poisson, il ne devrait pas se produire de difficultés graves au Pérou.

L'économie de la Colombie est minée par de nombreuses vicissitudes et l'on peut s'attendre à d'énergiques mesures pour corriger cette situation. Au Vénezuela, en Bolivie, au Paraguay et en Uruguay, on retrouve les mêmes problèmes, mais rien ne laisse prévoir de grands bouleversements dans ces pays au cours de l'année prochaine.

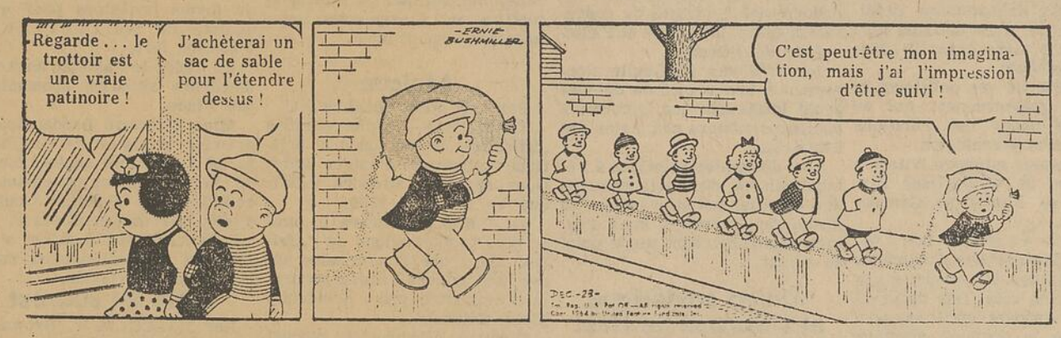
MOCO



FERDINAND

Par LEE FALK

PHILOMENE



Par WILSON MCCOY

LE FANTOME

Par SPRENGER

LE CHEVALIER MASQUE

Par FRAN STRIKEN

LARRY BRANNON

CAPITAINE BONVENT

PILOTE TEMPETE

Qu'arrivera-t-il dans le monde en 1965?

Qu'arrivera-t-il dans le monde en 1965? La Presse Associée a demandé à 10 de ses correspondants dans des régions clés de faire le point. Voici leurs rapports.

Grande-Bretagne Le Commonwealth

LONDRES (PA)—Au moment d'entreprendre la nouvelle année, des incertitudes d'ordre politique, économique et financier environne la Grande - Bretagne de toutes parts.

Le nouveau gouvernement travailliste du premier ministre Harold Wilson tente d'amener une période de déflation pour compenser les surplus des importations sur les exportations.

L'imposition d'un droit de 15 pour cent sur les importations a causé certains ressentiments chez ses partenaires commerciaux du marché européen et a créé une tendance à isoler de plus en plus la Grande-Bretagne du marché commun des six nations rivales de l'Europe. Le gouvernement Wilson a promis d'enlever cet impôt aussitôt que l'économie britannique se rétablira.

Les paiements de fin d'année sur des emprunts effectués aux Etats-Unis et au Canada n'ont pas été effectués.

Certains économistes prédisent que la livre sterling fera face à une autre crise le printemps prochain.

Au point de vue politique, le nouveau gouvernement est en train de nouer des relations étroites avec Washington.

Le premier ministre Wilson a l'intention de nationaliser l'industrie de l'acier en Grande-Bretagne.

Ce geste va donner lieu à débat en Chambre des Communes où M. Wilson n'a qu'une majorité de cinq voix. Des observateurs prétendent qu'il est possible que le premier ministre déclanche une élection générale en mai ou au début de juin s'il croit qu'une telle mesure pourrait affermir la position du parti travailliste.

En dépit de signes parsemés de tension raciale, le Commonwealth continue à exister et montre même la possibilité de resserrer les liens qui rattachent ensemble les pays membres.

La Gambie deviendra indépendante le 15 février. Aden et la Fédération de l'Arabie du Sud tiendront des entretiens constitutionnels au début de 1965.

Europe de l'Ouest

Par RICHARD K. O'MALLEY

PARIS (PA)—L'Europe occidentale est économiquement prospère au moment de s'engager dans l'année 1965, avec un indice de chômage très bas et de très bonnes perspectives de prospérité.

Il est possible que la France, qui est en plein essor, ait à faire face à certains problèmes de production dans les industries de l'automobile et du textile. On s'attend aussi à d'autres grèves de la part de travailleurs réclamant de meilleurs salaires. Cependant, d'une façon générale, la situation économique semble bonne.

L'Allemagne de l'ouest est en train d'établir de nouveaux records de production. L'Italie semble vouloir émerger d'un sérieux marasme économique. La Belgique fait face à deux sérieux problèmes: un ralentissement marqué dans les activités industrielles et la lutte qu'elle livre à l'inflation. Il semble qu'elle soit en train de résoudre les deux problèmes.

Deux points à surveiller sont le projet d'une force de défense nucléaire alliée et le marché commun, qui tous les deux ont endommagé le traité de coopération entre la France et l'Allemagne de l'Ouest.

Le président de Gaulle s'opposera à tout projet de défense aussi longtemps que le contrôle nucléaire restera aux mains des Etats-Unis.

Les difficultés relatives à l'établissement d'un prix commun des céréales ont été résolues au milieu de décembre, mais d'autres problèmes sont sur le point de surgir.

Union soviétique et l'Europe de l'est

Par HENRY S. BRADSHER

MOSCOU (PA) — Après un dramatique changement dans la direction des affaires soviétiques en 1964, les pouvoirs seront lentement répartis entre les trois successeurs de Khrouchtchev.

Le nouveau système de "gouvernement collectif" semble donner certains avantages à M. Leonid I. Brezhnev, mais des hommes à surveiller en 1965 seront MM. Mikhail Suslov, Nikolai Podgorny et le jeune et ambitieux Alexander Shelepin.

Une scission formelle se prépare avec la Chine, qui laissera le mouvement mondial communiste séparé en trois tronçons: le groupe soviétique, le camp dirigé par Pékin et une partie importante qui tente de demeurer indépendante des deux autres groupes.

Comme cause et comme résultat de la scission avec la Chine, on invoque le désir soviétique de régler certains problèmes explosifs avec l'Occident. Il est probable que des entretiens auront lieu à un échelon supérieur entre l'Est et l'Ouest, et il est peu probable que les deux antagonistes tentent de régler autrement leurs problèmes. Mais la concurrence avec les Chinois obligera les Soviets à augmenter leur aide dans certaines régions comme le Congo et le Vietnam-Sud.

Les problèmes de bases comme celui de l'Allemagne demeureront irrésolus pendant que les craintes soviétiques vis-à-vis l'Allemagne de l'Ouest prennent la forme d'accusations verbales envers la politique de défense des puissances de l'Ouest.

La politique intérieure de la Russie ne changera pas de façon significative. L'Europe orientale, où la police a relâché quelque peu son contrôle en 1964, continuera à se libérer, mais il est possible que la Pologne soit une exception. Ces pays tenteront des expériences économiques plus osées que celles tentées par la Russie et continueront à augmenter leurs relations avec l'Ouest.

Afrique

Par ANDREW BOROWIEC

TUNIS (PA)—De plus grandes difficultés économiques et politiques ainsi que d'autres agitations semblent attendre l'Afrique au cours de 1965.

Le Congo demeurera le pays le plus problèmatique de l'Afrique alors que la prochaine année déterminera l'avenir du premier ministre pro - occidental Moise Tshombé.

D'autres attaques (la plupart verbales) seront effectuées contre l'Afrique du Sud et le Portugal. Mais ces deux pays ont montré des signes de plus en plus visibles de vouloir ignorer l'Afrique naissante.

Les anciennes puissances coloniales, telles que la France et la Grande - Bretagne, continueront à appliquer leur politique de se départir lentement de leurs intérêts en Afrique, mais l'Occident continuera à garder le contrôle de vastes segments de l'économie africaine.

Il semble inévitable que la Chine augmente ses activités sur le continent africain.

La Russie a montré des signes de ralentissement dans ses efforts en Afrique, apparemment découragée par certaines difficultés auxquelles elle a dû faire face au début.

Moyen-Orient

Par WEBBMcKINLEY

BEYROUTH (PA)—Le Moyen-Orient, où en 1964, la situation était explosive le long des frontières et calme au milieu de la contrée, normalement agité, sera probablement de nombreuses agitations en 1965. Presque tous les pays de la région, à partir de Chypre jusqu'aux frontières du Pakistan, font face à une crise ou une autre.

Chypre, dont le conflit intérieur a amené la Grèce et la Turquie sur le bord de la guerre, sera probablement relativement tranquille jusqu'à ce que la question fasse l'objet d'un débat aux Nations unies, ce qui se produira peut-être en février. Mais le conflit demeure jusqu'ici sans solution et reste explosif.

Le problème de Chypre continuera à menacer le premier ministre turque, M. Ismet Inonu, dont le parti républicain populaire fait face à une forte opposition venant du parti de la justice supporté par les paysans.

Au coeur de l'Arabie, l'Iraq et la Syrie auront de la difficulté à empêcher les escarmouches, bien qu'ils aient réussi à le faire en 1964. M. Aref, président de l'Iraq, continuera à s'acheminer à une union avec la République arabe unie du président Nasser.

Le régime socialiste de Baath gouverne par la force en Syrie, sans posséder un seul pays ami dans le monde arabe.

La personnalité dominante du Moyen-Orient, le président Nasser, aimerait réaliser en 1965 un monde arabe stable, à cause de la profonde détresse financière de l'Egypte. Il a grandement besoin de l'amitié, et des ressources, du riche état de Kuwait et de l'Arabie Séoudite. Ceci signifie que lui et le roi Faiçal, monarque aux idées modernes de l'Arabie Séoudite, continueront à chercher un terrain d'entente entre les belliqueux républicains et les royalistes, au Yémen.

L'Inde et ses voisins

Par CONRAD FINK

NOUVELLE DELHI (PA) — Les difficultés économiques et les agitations politiques semblent être le sort du sous-continent indien durant 1965.

L'Inde, le Pakistan et Ceylan livreront une lutte acharnée pour tenter de nourrir leurs millions d'habitants et d'échapper ainsi aux agitations politiques qui naissent des estomacs vides. Personne ne sait s'ils réussiront.

Le premier ministre indien, M. Lal Bahadur Shastri doit essayer d'enrayer un taux de naissance grandissant et d'augmenter la production des produits alimentaires.

Les adversaires de Shastri, particulièrement les communistes et les socialistes de la gauche, se promettent de lui rendre la tâche difficile au cours de l'an prochain. M. Shastri doit aussi faire face à l'insubordination qui règne au sein de son propre parti du congrès.

Au Pakistan, l'opposition politique s'est réveillée, et le président Mahomet Ayoub Khan est sûr d'avoir à faire face à de fortes pressions pour qu'il désiste de ses tactiques d'homme fort.

En 1965, le Pakistan aura une meilleure situation économique que l'Inde.

Mme Sirimavo Bandaranaike, premier ministre de Ceylan, a passé la dernière année à tenter de rallier un gouvernement de coalition qui semblait vouloir s'effondrer de toutes parts.

L'agitation politique qui s'est ensuivie a pratiquement ruiné l'économie de Ceylan.

Asie du sud-est

Par MALCOLM W. Browne

SAIGON (PA)—Les lignes de bataille entre le camp chinois et l'Ouest sont devenues évidentes en 1964 et des nuages de guerre planent au - dessus de toute l'immense région du sud-est asiatique.

Mais c'est au Vietnam que la fusée se consume le plus rapidement. Au Sud-Vietnam, les troupes de Saigon et leurs conseillers américains ont subi des revers à un taux sans précédent alors que la guerre contre les guerilleros du Vietcong entrait dans sa cinquième année.

La guerre ouverte entre le Sud-Vietnam et le Nord-Vietnam est une possibilité que l'on doit commencer à envisager.

Le minuscule royaume du Cambodge et l'immense république d'Indonésie, bien que tous les deux neutres officiellement, montrent publiquement une coopération grandissante envers le Vietcong et les deux pays ont augmenté leurs activités contre leurs voisins pro-occidentaux.

La Thailande, la Malaysia et les Philippines ont tous resserré leurs liens avec les Etats-Unis dans leur lutte contre l'expansion communiste.

Personne n'est prêt à émettre une opinion quant à la forme que prendra la tournure des évènements au Vietnam, mais les chances sont qu'il y aura une lutte sanglante pour tous les pays concernés.

Japon, Chine et Corée

Par JOHN RODERICK

TOKYO (PA) — Encouragée par le progrès économique réalisé à l'intérieur et par les signes de désarroi du bloc soviétique, la Chine tentera hardiment en 1965 de dominer le communisme international.

On s'attend à ce qu'elle pousse la ligne de violence et de révolution avec une nouvelle confiance en Afrique, en Asie et en Amérique du Sud. Elle augmentera encore ses violentes attaques à l'endroit des Etats-Unis. Elle revêtira ces mouvements de puissance de doux pourparlers de paix, mais à ses propres termes.

Il est possible que la Chine s'attaque à une autre nation de l'Himalaya, le minuscule Bhutan, dont la sécurité est menacée par une concentration militaire massive au Tibet.

Pourvu que la température soit favorable, l'agriculture de la Chine continuera à s'améliorer.

Le Japon, dont l'économie est florissante au point d'inspirer des craintes d'inflation, continuera à marcher sur la lame du rasoir entre la Chine qu'il reconnait, celle de Chiang Kai-shek sur l'île de Formose, et celle qu'il ne reconnait pas.

Le Japon s'aventurera à tenter de prendre la direction dans certaines affaires asiatiques et internationales, mais se retirera probablement aussitôt s'il rencontre des rebuffades dans ses tentatives.

La Chine nationaliste, dont l'économie subit présentement une expansion, peut s'attendre à un appui encore plus solidé des Etats-Unis maintenant que Pékin s'est vanté d'avoir fait explosé une bombe atomique. La Chine nationaliste continuera à parler de retourner sur le continent chinois, mais sans grande conviction.

La Corée du Sud s'engage dans la nouvelle année au cours d'une période de calme inusité mais qui pourrait bien être brisé violemment par les manifestations contre les efforts du président Chung He Park, visant à aplanir les différends avec le Japon.

Mexique, Antilles, Amérique Centrale

Par MORRIS W. ROSENBERG

MEXICO (PA) — La dictature communiste de Cuba fait face à une année critique au point de vue économique qui pourrait bien donner lieu à des développements politiques.

Les changements récents dans la hiérarchie cubaine sont considérés par plusieurs observateurs comme les signes de tensions politiques intérieures qui pourraient s'aggraver à moins que les conditions économiques ne s'améliorent.

Un effort désespéré est présentement tenté afin d'augmenter la production du sucre, qui constitue la base de l'économie de l'île.

Le boycottage commercial des Etats-Unis continuera à avoir un effet paralysant sur les production et l'approvisionnement des denrées à Cuba.

La déclaration faite par le président Johnson indiquant que les Etats-Unis sont prêts à négocier un nouveau traité pour l'usage du canal de Panama devrait marquer le commencement d'une nouvelle ère dans les relations entre les deux pays.

A Mexico le nouveau gouvernement de Gustavo Diaz Ordaz entreprend un mandat de six ans avec la perspective d'une certaine stabilité politique et d'une prospérité économique.

Amerique du Sud

Amérique du sud

Par FRANK BRUTTO

Pour une grande partie de l'Amérique du Sud, 1965 sera une année critique qui pourrait apporter de graves perturbations si l'on ne parvient pas à freiner l'inflation.

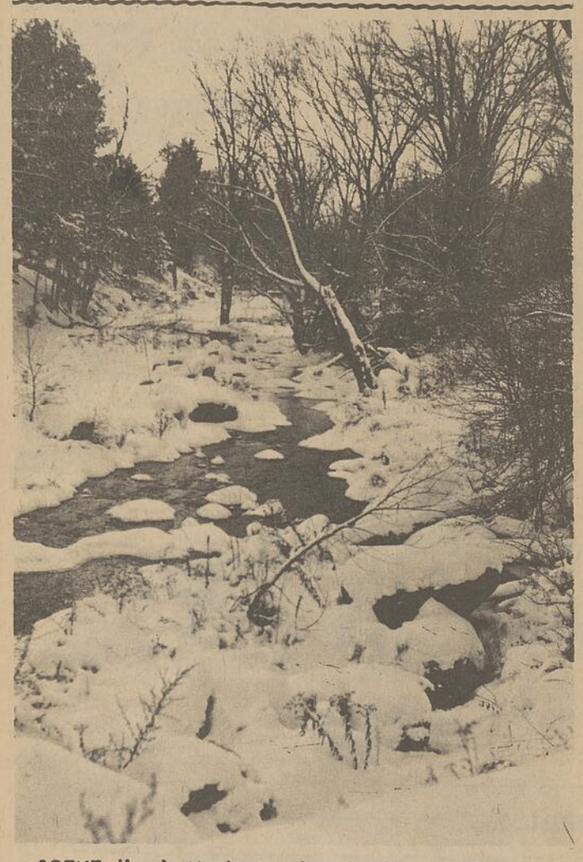
Le Brésil entre dans la nouvelle année avec l'espoir que les premiers résultats des réformes mises en vigueur se feront sentir dans le courant de l'année.

La hausse des investissements étrangers et les excellentes récoltes probablement les meilleures depuis 10 ans, sont de nature à relever l'économie de ce pays géant. L'augmentation radicale des prix est encore un lourd fardeau pour la masse.

En Argentine, le président Arturo Illia dont le gouvernement est maintenant au pouvoir depuis 15 mois, doit faire face à une tension croissante compliquée par le fait que des élections auront lieu au mois de mars pour combler la moitié de 192 sièges de l'assemblée législative. Les déficits budgétaires s'accumulent et le gouvernement doit vi-

(Suite à la page 15)

L'ONTARIO projette de faire du Red Ensign le drapeau de la province, remplaçant ainsi les armoiries de la province par celles du Canada. Le premier ministre Robarts a l'intention de demander à la Législature provinciale d'approuver ce changement. Les armoiries de la province sont formées d'un écusson vert traversé au haut par la croix rouge de saint George, sur un fond argent. A la base, l'on retrouve trois feuilles d'érable, de couleur or. Un orignal apparaît à la gauche de l'écusson et un daim à la droite. L'écusson supporte un ours. Les armoiries actuelles de la province présentent ces trois bêtes dans leurs couleurs naturelles. La devise de la province "Ut Incepit Fidelis Sic Permanet" est inscrite au bas de l'écusson. En français, cette devise signifie "Née loyale, la province le demeure".



SCENE d'après Noël prise dans la région de Cowansville. Malgré le froid qui règne, le voyageur solitaire qui erre dans la forêt ne peut s'empêcher d'admirer un moment les arbres endormis sur le bord d'un ruisseau discret.

(Photo Claude Pagerie, Studio Eclair)

Palace

MERCREDI A MARDI
30 DEC. AU 5 JANV.

ELVIS PRESLEY
LE ROCK DU BAGNE

AUSSI

EN SUIVANT MON COEUR
EN COULEURS PANAVISION

CONNIE FRANCIS · PAULA PRENTISS
DANY ROBIN · RUSS TAMBLYN

Admission: 90¢

aussi: RETENU A L'AFFICHE

Le Gendarme de St-Tropez
avec Louis de Funes (en couleurs)

Grande sagesse

EDMONTON PC - Le premier ministre de l'Alberta, M. Charles Manning, croit que les problèmes avec lesquels le Canada est aux prises exigeront une grande sagesse politique de la part de ses leaders nationaux ainsi qu'un appui de la part de la population en faveur de ces chefs.

C'est ce qu'il exprime dans son message du nouvel an, notant que le progrès au Canada a été mis en échec par l'absence de stabilité politique au Parlement à un moment où la confédération se trouvait sujettes à de graves tensions attribuables à des intérêts raciaux et régionaux.

Le capitaine — aumônier Arthur GUERTIN, c.s.c. a été promu au rang de major, annonce le quartier général de la région militaire du Québec. Le major Guertin remplit les fonctions d'aumônier militaire au 4e dépôt d'effectifs, aux casernes Jacques-Cartier, à Longueuil. Il servait auparavant comme aumônier militaire au camp Gagetown, Nouveau-Brunswick. Il a aussi servi au camp Borden, avec les forces de l'Otan, en Allemagne, au camp Petawawa et à Calgary.

COWANSVILLE
attend le premier-né 1965 !

REGLEMENTS :

a) L'enfant devra naître de parents demeurant dans la région de Cowansville.
b) La décision du médecin ou de l'hôpital sera finale. (le 2 janvier 1965).
c) Les dons des annonceurs ci-dessous n'entraînent aucune obligation de la part des parents de l'enfant.
d) Si aucun bébé ne naît à cette date, le concours se prolongera jusqu'à la naissance du premier bébé.

Bienvenue au premier bébé de 1965
Nous remettrons à l'heureuse maman une magnifique couverte de laine pour bébé et en plus $5.00 en marchandise pour le bébé.
MAGASIN CONTINENTAL Ltée
Département complet pour bébé
100, rue Principale COWANSVILLE

Bienvenue au premier né de l'année
et félicitations aux parents
qui recevront un magnifique arrangement de fleurs de:
GASTON GINGRAS Fleuriste
522, RUE SUD COWANSVILLE

Bienvenue au premier-né de l'année
Nous remettrons aux heureux parents $5.00 en marchandise de nourriture pour bébés.
SD
Epicerie GAZAILLE Enrg.
Epicier — Boucher — Licencié
235, rue Ste-Thérèse COWANSVILLE

Bienvenue au premier bébé de l'année
et toutes nos félicitations aux heureux parents.
A bébé nous offrons une splendide trottinette.
AMEUBLEMENT ROGER ENRG.
Roger FRIGON, prop.
602 RUE SUD COWANSVILLE

FELICITATIONS!
Nous remettrons une valeur de $5.00 en marchandises pour les premiers soins de bébé.
Pharmacie CORRIVEAU Rexhall
213-a rue Sud COWANSVILLE

Bienvenue au premier-né 1965
Nous remettrons aux heureux parents $5.00 en marchandise de nourriture pour bébés
MARCHE BISAILLON IGA
102, rue Albert COWANSVILLE

A l'heureux papa du premier bébé de l'année
nous sommes heureux d'offrir un foulard "Forsyth"
GUY BILODEAU
Mercerie pour hommes
121 PRINCIPALE COWANSVILLE

Félicitations aux premiers parents
Nous remettrons aux heureux parents $5.00 en marchandise
COMPTOIR des AUBAINES Enrg.
Et M. GERARD MONAST Représentant
La Compagnie Singer de Cowansville et région
713, rue Sud COWANSVILLE Tél.: 263-3202